



Originele handleiding

Documentnummer: 150000148_09_nl

Stand: 4-8-2021

Ronde balenpers

Bellima F 130

Vanaf machinenummer: 1078089



Contactpersonen

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co.KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Duitsland

Telefoon centrale + 49 (0) 59 77/935-0

Telefax centrale + 49 (0) 59 77/935-339

Telefax reserveonderdelenmagazijn binnenland + 49 (0) 59 77/935-239

Telefax reserveonderdelenmagazijn export + 49 (0) 59 77/935-359

Internet www.landmaschinen.krone.de

<https://mediathek.krone.de/>

Gegevens voor aanvragen en bestellingen

Type	
Voertuigidentificatienummer	
Bouwjaar	

Contactgegevens van uw handelaar

1	Over dit document	7
1.1	Geldigheid	7
1.2	Nabestelling	7
1.3	Andere geldende documenten	7
1.4	Doelgroep van dit document	7
1.5	Zo gebruikt u dit document	7
1.5.1	Lijsten en verwijzingen	7
1.5.2	Richtingsgegevens	8
1.5.3	Het begrip "Machine"	8
1.5.4	Afbeeldingen	8
1.5.5	Omvang van het document	8
1.5.6	Weergavemiddelen	8
1.5.7	Omrekeningstabel	10
2	Veiligheid	12
2.1	Gebruik volgens bestemming	12
2.2	Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik	12
2.3	Gebruiksduur van de machine	13
2.4	Fundamentele veiligheidsaanwijzingen	13
2.4.1	Belang van de handleiding	13
2.4.2	Kwalificatie van het bedieningspersoneel	13
2.4.3	Kwalificatie van het vakpersoneel	14
2.4.4	Kinderen in gevaar	14
2.4.5	Machine aankoppelen	14
2.4.6	Constructieve wijzigingen aan de machine	14
2.4.7	Extra uitrustingen en reserveonderdelen	15
2.4.8	Werkplekken aan de machine	15
2.4.9	Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand	15
2.4.10	Gevarenzones	16
2.4.11	Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden	18
2.4.12	Persoonlijke beschermingsmiddelen	18
2.4.13	Veiligheidsaanduidingen aan de machine	19
2.4.14	Verkeersveiligheid	19
2.4.15	Machine veilig parkeren	20
2.4.16	Bedrijfsstoffen	20
2.4.17	Gevaren door de gebruiksomgeving	21
2.4.18	Gevarenbronnen aan de machine	22
2.4.19	Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine	23
2.4.20	Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden	25
2.4.21	Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen	25
2.5	Veiligheidsroutines	26
2.5.1	Machine stopzetten en beveiligen	26
2.5.2	Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken	26
2.5.3	Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren	27
2.5.4	Actortest uitvoeren	27
2.6	Veiligheidsstickers aan de machine	28
2.7	Aanwijzingsstickers op de machine	31
2.8	Veiligheidsuitrusting	34
2.8.1	SMV-markeringspaneel	35
3	Gegevensopslag	36
4	Machinebeschrijving	37
4.1	Machineoverzicht	37
4.2	Overlastbeveiligingen aan de machine	38
4.3	Markering	38
4.4	Functiebeschrijving touwbinding	39
4.5	Functiebeschrijving netbinding	40
5	Technische gegevens	41
5.1	Afmetingen*	41
5.2	Gewichten	41

5.3	Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)	41
5.4	Luchtgeluidsemissie	41
5.5	Omgevingstemperatuur	41
5.6	Banden	41
5.7	Veiligheidsketting	42
5.8	Balenafmetingen	42
5.9	Bindmateriaal net	42
5.10	Vereisten aan het trekkervermogen	42
5.11	Vereisten aan de trekkerhydrauliek	42
5.12	Vereisten aan de trekker - elektrisch systeem	43
5.13	Bedrijfsstoffen	43
5.13.1	Oliën	43
5.13.2	Smeervetten	44
6	Eerste inbedrijfstelling	45
6.1	Checklist voor de eerste inbedrijfstelling	45
6.2	Leveringsomvang	46
6.3	Tastwielen aan de pick-up monteren	46
6.4	Balenuitwerper monteren	47
6.5	Disselhoogte aanpassen	47
6.6	Tussenas	49
6.6.1	Lengte van de tussenas aanpassen	49
6.6.2	Beschermpot van de tussenas monteren	50
6.6.3	Tussenashouder monteren	50
6.6.4	Tussenas op de machine monteren	51
6.7	Slang- en kabelhouder monteren	52
6.8	Starterrol van de touwbinding voorbereiden	52
6.9	Remschijf van de bindmateriaalrem voorbereiden	53
6.10	Bandenspanning controleren/aanpassen	53
7	Inbedrijfstelling	54
7.1	Machine aan de trekker vastkoppelen	54
7.2	Tussenas aan de trekker monteren	55
7.3	Veiligheidsketting monteren	56
7.4	Kentekenhouder monteren	57
7.5	Hydraulische slangen vastkoppelen	58
7.6	Elektronische persdrukindicatie aansluiten	60
7.7	Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten	60
7.8	Hydraulisch omschakelventiel voor pick-up en achterklep voorbereiden	61
8	Bediening	62
8.1	Vorbereidingen voor het persen	62
8.2	Perskamer vullen	63
8.3	Het persen afsluiten, het binden starten en ronde balen uitwerpen	64
8.4	Het binden activeren	65
8.5	Snijeenheid van de netbinding blokkeren/deblokkeren	65
8.6	Balenteller gebruiken	66
8.7	Steunvoet bedienen	66
8.8	Wielwiggen aanbrengen	67
8.9	Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren	68
8.10	Pick-up	68
8.10.1	Pick-up in transport-/werkstand brengen	68
8.10.2	Werkhoogte van de pick-up instellen	69
8.11	Omlaaghouder	70
8.11.1	Onderste omlaaghouder instellen	70
8.11.2	Onderste omlaaghouder demonteren/monteren	70
8.11.3	Bovenste omlaaghouder demonteren/monteren	71
8.12	Touwbinding	72
8.12.1	Perstouw inleggen	72
8.12.2	Startinrichting van de touwbinding demonteren/monteren	75
8.13	Netbinding	76
8.13.1	Netrol inleggen	76

8.13.2	Net inleggen.....	77
8.14	Persdruk met elektronische persdrukindicatie laten weergeven.....	78
8.15	Hydraulisch omschakelventiel bedienen.....	78
8.16	Achterklep openen/sluiten	79
8.17	Afsluitkraan voor de achterklep gebruiken.....	79
8.18	Oogstgoedblokkades verhelpen	80
8.18.1	Oogstgoedblokkade in de rechter en linker hoek van de pick-up	80
8.18.2	Oogstgoedblokkade in de pick-up	81
8.18.3	Oogstgoedblokkade tussen pick-up en perskamer.....	81
8.19	Balenuitwerper demonteren.....	81
9	Rijden en transport.....	83
9.1	De machine voorbereiden voor het rijden op de weg	83
9.2	Machine parkeren	84
9.3	Tussenass borgen	84
9.4	Verlichting voor rijden op de weg controleren.....	85
9.5	Machine optillen	86
10	Instellingen	88
10.1	Tastwielen van de pick-up instellen	88
10.2	Wielnaven in de hoogste instellen	89
10.3	Ontlastingsveren van de pick-up instellen	89
10.4	Aantal touwlagen instellen	90
10.5	Touwbe grenzers instellen	90
10.6	Touwrem instellen.....	91
10.7	Meenemers van de touwbinding instellen.....	92
10.8	Aantal netlagen instellen.....	92
10.9	Bindmateriaalrem instellen	93
10.10	Hydraulische bindstartinrichting bij net- en touwbinding instellen.....	94
10.11	Persdruk instellen	94
10.12	Sensoren van de elektronische persdrukindicatie instellen	95
10.13	Balenuitwerper instellen.....	96
11	Onderhoud.....	97
11.1	Onderhoudstabel	97
11.1.1	Onderhoud – voor het seizoen	97
11.1.2	Onderhoud – na ieder seizoen	97
11.1.3	Onderhoud – eenmalig na 10 uur	98
11.1.4	Onderhoud – eenmalig na 50 uur	98
11.1.5	Onderhoud – om de 10 uur, minstens dagelijks	98
11.1.6	Onderhoud – om de 50 uur.....	99
11.1.7	Onderhoud – om de 500 uur.....	99
11.2	Smeerschema.....	99
11.3	Tussenass smeren	104
11.4	Aandraaimomenten	104
11.5	Controle/onderhoud banden	107
11.6	Remschijf van de netrem tegen corrosie beschermen	109
11.7	Onderhoud hoofdaandrijving	109
11.8	Nokkenschakelkoppeling op de tussenass vrijgeven	110
11.9	Touwbindvoorziening controleren en instellen.....	110
11.9.1	Touwgeleidingsslede reinigen en aandrijfkettingen oliën	110
11.9.2	Starterrol en aandrukrollen controleren en instellen	111
11.9.3	Snijeenheid reinigen	112
11.10	Netbindvoorziening controleren en instellen.....	112
11.10.1	Frictiewiel en aandrijfwiel instellen.....	112
11.10.2	Veerrail instellen	113
11.10.3	Snijeenheid instellen.....	113
11.11	Hydraulische bindstartinrichting controleren en instellen.....	114
11.12	Hydraulische slangen controleren	115
11.13	Machine reinigen	115
11.14	Bus en trekkoog reinigen	116
11.15	Aandrijfkettingen reinigen	116

11.16	Sluithaakblokkering van de achterklep controleren en instellen	116
11.17	Transportvijsels van de pick-up controleren en instellen	117
11.18	Aandrijfkettingen instellen en oliën	118
11.18.1	Aandrijfketting van de pick-up	118
11.18.2	Aandrijfketting van de rolbodem	119
11.18.3	Aandrijfketting van de walsen	120
11.19	Afstand van de wals tot de rolbodemketting controleren en instellen	120
11.20	Hydraulisch schakelschema	122
11.21	Stroomloopschema van de elektronische persdrukindicatie	123
12	Storing, oorzaak en oplossing	125
12.1	Storingen aan de pick-up of tijdens de oogstgoedopname	125
12.2	Storingen aan de binding of tijdens het binden	126
12.3	Storingen aan de touwbinding	127
12.4	Storingen tijdens of na het persen	128
12.5	Touwgeleiding aan de starterrol instellen	130
12.6	Snijeenheid van de touwbindvoorziening instellen	131
12.7	Starterrol en aandrukrollen controleren en instellen	131
12.8	De O-ring op de startinrichting van de touwbinding vervangen	132
12.9	Sluiting achterklep instellen	132
12.10	Mechanische persdrukindicator instellen	133
12.11	Aanzetpunten van de krik	135
13	Afvalverwijdering	136
14	Conformiteitsverklaring	137

1 Over dit document

1.1 Geldigheid

Dit document is geldig voor machines van het type:

Bellima F 130

Alle informatie, afbeeldingen en technische gegevens in dit document komen overeen met de stand ten tijde van publicatie.

Wijzigingen aan de constructie blijven altijd en zonder kennisgeving of opgave van redenen voorbehouden.

1.2 Nabestelling

Mocht dit document geheel of gedeeltelijk onbruikbaar zijn geworden of mocht u een andere taal nodig hebben, dan kunt u onder vermelding van het op de titelpagina aangegeven documentnummer een vervangend document aanvragen. Verder kan het document ook online via KRONE MEDIA <https://media.krone.de/> worden gedownload.

1.3 Andere geldende documenten

Om het veilige en beoogde gebruik te waarborgen moeten ook de volgende geldende documenten in acht worden genomen.

- Handleiding tussenas
- Handleiding AUX joystick
- Stroomloopschema, KRONE
- Reserveonderdelenlijst, KRONE

1.4 Doelgroep van dit document

Dit document richt zich tot de operator van de machine, die voldoet aan de minimum eisen m.b.t. de personeelkwalificatie, *zie Pagina 13*.

1.5 Zo gebruikt u dit document

1.5.1 Lijsten en verwijzingen

Inhoudsopgave/kopteksten

De inhoudsopgave en de kopteksten in dit document zijn bedoeld om snel de weg te vinden in de hoofdstukken.

Trefwoordenlijst

In de trefwoordenlijst is via trefwoorden in alfabetische volgorde gericht informatie over het gewenste onderwerp te vinden. De trefwoordenlijst bevindt zich op de laatste pagina's van dit document.

Kruisverwijzingen

In de tekst staan kruisverwijzingen die naar een ander document of met vermelding van een pagina naar een andere plaats in het document verwijzen.

Voorbeelden:

- Alle schroeven aan de machine op vastzitten controleren, [zie Pagina 8](#). (**INFO:** wanneer u dit document in elektronische vorm gebruikt, komt u per muisklik op de link naar de aangegeven pagina.)
- Meer informatie staat vermeld in de bedrijfshandleiding van de fabrikant van de tussenas.

1.5.2 Richtingsgegevens

Richtingsaanduidingen in dit document zoals voor, achter, rechts en links zijn altijd in rijrichting van de machine bedoeld.

1.5.3 Het begrip "Machine"

In het verdere verloop van dit document wordt de ronde balenpers ook omschreven met het begrip "machine".

1.5.4 Afbeeldingen

De afbeeldingen in dit document geven niet altijd het exacte machinetype weer. De informatie die betrekking heeft op de afbeelding komt altijd overeen met het machinetype van dit document.

1.5.5 Omvang van het document

In dit document worden naast de standaarduitvoering ook uitbreidingen en varianten van de machine beschreven. Uw machine kan daarvan afwijken.

1.5.6 Weergavemiddelen

Symbolen in de tekst

Om de tekst overzichtelijker weer te geven worden de volgende weergavemiddelen (symbolen) gebruikt:

- ▶ Deze pijl duidt een **handelingsstap** aan. Meerdere opeenvolgende pijlen geven een handelingsvolgorde aan die stap voor stap moet worden uitgevoerd.
- ✓ Dit symbool geeft een **voorwaarde** aan waaraan voldaan moet zijn om een handelingsstap resp. een handelingsvolgorde uit te voeren.
- ⇒ Deze pijl geeft een **tussenresultaat** van een handelingsstap aan.
- ➡ Deze pijl geeft het **resultaat** van een handelingsstap of een handelingsvolgorde aan.
- Dit punt geeft een **opsomming** aan. Als de punt ingesprongen is, geeft hij het tweede niveau van de opsomming aan.

Symbolen in afbeeldingen

In de afbeeldingen kunnen de volgende symbolen worden gebruikt:

Symbol	Toelichting	Symbol	Toelichting
①	Referentieteken voor onderdeel	I	Positie van een onderdeel (bijv. van positie I naar positie II verplaatsen)
X	Maten (bijv. ook b = breedte, h = hoogte, l = lengte)		Vergroting van een beeldsegment
LH	Linkerzijde van de machine	RH	Rechterzijde van de machine
	Rijrichting	↑	Bewegingsrichting
—	Referentielijn voor zichtbaar materiaal	----	Referentielijn voor verborgen materiaal
-----	Middellijn	—	Installatieweg
	geopend		gesloten
 	Vloeibaar smeermiddel (bijv. smeerolie) aanbrengen	 	Smeervet aanbrengen

Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingen voor gevaren zijn in deze handleiding duidelijk van de overige tekst onderscheiden en aangegeven met een gevaarsymbool en signaalwoorden.

De waarschuwingaanwijzingen moeten worden gelezen en de maatregelen moeten in acht worden genomen om persoonlijk letsel te voorkomen.

Toelichting van het gevaarsymbool



Dit is het gevaarsymbool waarmee wordt gewaarschuwd voor gevaar voor letsel.

Neem alle aanwijzingen die met het gevaarsymbool zijn aangegeven in acht om letsel of de dood te voorkomen.

Toelichting van de signaalwoorden

GEVAAR

Met het signaalwoord GEVAAR wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die onherroepelijk tot ernstig letsel of de dood zal leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

WAARSCHUWING

Met het signaalwoord WAARSCHUWING wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

 VOORZICHTIG

Met het signaalwoord VOORZICHTIG wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot licht tot matig ernstig letsel kan leiden, als de waarschuwingsaanwijzing niet in acht wordt genomen.

Voorbeeld van een waarschuwingsaanwijzing:

 WAARSCHUWING

Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes

Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd en kunnen in de ogen komen. Daardoor kan oogletsel ontstaan.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht persoonlijke beschermende uitrusting dragen (bijv. veiligheidsbril).

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en zijn aangegeven met het woord "Let op".

Voorbeeld:

LET OP

Schade aan de aandrijfkast door te laag oliepeil

Bij te laag oliepeil kan er schade aan de aandrijvingen ontstaan.

- ▶ Het oliepeil van de transmissieolie regelmatig controleren en indien nodig bijvullen.
- ▶ Het oliepeil van de transmissieolie ca. 3 tot 4 uur na uitschakelen van de machine en alleen bij waterpas staande machine controleren.

Aanwijzingen met informatie en adviezen

Extra informatie en aanbevelingen voor een storingsvrije en productieve werking van de machine zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en met het woord "Info" gekenmerkt.

Voorbeeld:

INFO

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de fabrikant of bij de geautoriseerde vakhandel worden besteld.

1.5.7 Omrekeningstabel

Met de volgende tabel kunnen metrische eenheden in US-eenheden worden omgerekend.

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Vlakke	Hectare	ha	2,47105	Acre	acres
Volumestroom	Liter per minuut	l/min	0,2642	US gallons per minuut	gpm
	Kubieke meters per uur	m³/h	4,4029		

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Kracht	Newton	N	0,2248	Pound-force	lbf
Lengte	Millimeter	mm	0,03937	Inch	in.
	Meter	m	3,2808	Voet	ft.
Capaciteit	Kilowatt	kW	1,3410	Paardenkracht	PK
Druk	Kilopascal	kPa	0,1450	Pond per vierkante inch	psi
	Megapascal	MPa	145,0377		
	Bar (niet-SI)	bar	14,5038		
Draaimoment	Newtonmeter	Nm	0,7376	Pound-foot of foot-pound	ft·lbf
			8,8507	Pound-inch of inch-pound	in·lbf
Temperatuur	Graden Celsius	°C	°C x 1,8 + 32	Graden Fahrenheit	°F
Snelheid	Meter per minuut	m/min	3,2808	Voet per minuut	ft/min
	Meter per seconde	m/s	3,2808	Voet per seconde	ft/s
	Kilometer per uur	km/h	0,6215	Mijlen per uur	mph
Volume	Liter	l	0,2642	US gallons	US gal.
	Milliliter	ml	0,0338	US ons	US oz.
	Kubieke centimeter	cm ³	0,0610	Kubieke inch	in ³
Gewicht	Kilogram	kg	2,2046	Pond	lbs

2 **Veiligheid**

2.1 **Gebruik volgens bestemming**

Deze machine is een ronde balenpers en dient ervoor om oogstgoed tot ronde balen te persen.

Het voor het beoogde gebruik van deze machine bedoelde oogstgoed zijn gemaaid halm- en bladgoed.

De machine is uitsluitend bestemd voor gebruik in de landbouw en mag alleen worden ingezet wanneer

- alle veiligheidsinrichtingen overeenkomstig de handleiding aanwezig zijn en zich in de beschermende stand bevinden.
- alle veiligheidsaanwijzingen van de handleiding in acht worden genomen en worden opgevolgd, zowel in het hoofdstuk "Principiële veiligheidsaanwijzingen", [zie Pagina 13](#), als ook direct in de hoofdstukken van de handleiding.

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die voldoen aan de door de machinefabrikant gestelde eisen voor de kwalificatie van het personeel, [zie Pagina 13](#).

De handleiding is onderdeel van de machine en moet daarom tijdens het gebruik worden meegenomen. De bediening van de machine mag alleen na de instructie en onder inachtneming van deze handleiding plaatsvinden.

Toepassingen van de machine die niet in de handleiding staan beschreven, kunnen tot ernstig letsel of de dood van personen en tot schade aan de machine en andere materiële schade leiden.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine negatief beïnvloeden of de correcte functie storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende aansprakelijkheid.

Tot het doelmatig gebruik behoort tevens het opvolgen van de door de fabrikant voorgeschreven werkings-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden..

2.2 **Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik**

Elk gebruik in afwijking van het beoogd gebruik, [zie Pagina 12](#), is een niet-beoogd gebruik en vormt daarmee een "verkeerd gebruik" als bedoeld in de Machinerichtlijn. Voor de hieruit voortvloeiende schade is niet de fabrikant, maar alleen de gebruiker aansprakelijk.

Dergelijke verkeerde toepassingen zijn bijv.:

- Ver- of bewerking van oogstgoederen die niet bij het beoogd gebruik worden genoemd, [zie Pagina 12](#)
- Transport van personen
- Transport van goederen
- Overschrijding van het toegestane technische totale gewicht
- Niet-inachtneming van veiligheidsstickers op de machine en veiligheidsaanwijzingen in de handleiding
- Verhelpen van storingen, uitvoering van instel-, reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden in strijd met de gegevens in de handleiding
- Eigenmachtige veranderingen aan de machine
- Aanbrengen van niet toegestane/goedgekeurde aanvullende uitrusting
- Gebruik van niet originele KRONE vervangingsonderdelen
- Stationaire werking van de machine

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine en het veilig gebruik negatief beïnvloeden of de correcte werking storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende schadeclaims.

2.3 Gebruiksduur van de machine

- De gebruiksduur van deze machine is afhankelijk van de vakkundige bediening en het onderhoud evenals van de toepassingsvoorwaarden en gebruiksomstandigheden.
- Door het opvolgen van de aanwijzingen en instructies in deze bedrijfshandleiding kan een permanente paraatheid en een lange gebruiksduur van de machine worden bereikt.
- Na ieder seizoen moet de machine in het geheel op slijtage en andere beschadigingen worden gecontroleerd.
- Beschadigde en versleten componenten moeten voor de hernieuwde inbedrijfstelling worden vervangen.
- Na vijf jaar gebruik van de machine moet een volledige technische controle van de machine worden uitgevoerd en afhankelijk van de resultaten van deze controle moet over het verdere gebruik van de machine worden beslist.
- Theoretisch is de gebruiksduur van deze machine onbegrensd omdat alle versleten of beschadigde onderdelen kunnen worden vervangen.

2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Niet-inachtneming van veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingaanwijzingen

Indien de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit gevaren voor personen, het milieu en de materieel tot gevolg hebben.

2.4.1 Belang van de handleiding

De handleiding is een belangrijk document en bestanddeel van de machine. Deze richt zich tot de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante aanwijzingen.

Alleen de in de handleiding aangegeven werkwijzen zijn veilig. Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De "Fundamentele veiligheidsaanwijzingen" volledig lezen en in acht nemen, voordat de machine wordt gebruikt.
- ▶ Vóór het werk bovendien de desbetreffende paragrafen van de handleiding lezen en in acht nemen.
- ▶ De handleiding voor de gebruiker van de machine binnen handbereik in de documenthouder bewaren, [zie Pagina 37](#).
- ▶ De handleiding doorgeven aan volgende gebruikers.

2.4.2 Kwalificatie van het bedieningspersoneel

Wanneer de machine ondeskundig wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Om ongevallen te voorkomen moet elke persoon die met de machine werkt, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij is lichamelijk in staat de machine te controleren.
- Hij kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze handleiding in overeenstemming met de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij begrijpt de werking van de machine in het kaders zijn werkzaamheden en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- Hij is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor rijden op de openbare weg beschikt hij over voldoende kennis van de verkeersregels en over het voorgeschreven rijbewijs.

2.4.3 Kwalificatie van het vakpersoneel

Wanneer de uit te voeren werkzaamheden (montage, ombouw, inrichting, uitbreiding, reparatie, montage achteraf) onvakkundig aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen. Om ongevallen te voorkomen, moet elke persoon die werkzaamheden volgens deze handleiding uitvoert, aan de volgende minimum vereisten voldoen:

- hij/zij is een gekwalificeerde vakman met overeenkomstige opleiding.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de (gedeeltelijk) gedemonteerde machine te monteren zoals het volgens de montagehandleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid, bijv. door een opleiding, in staat de functie van de machine uit te breiden, te veranderen, te repareren zoals het volgens de overeenkomstige handleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- hij/zij kan de uit te voeren werkzaamheden in het kader van deze handleiding overeenkomstig de veiligheidseisen uitvoeren.
- hij/zij begrijpt de werking van de uit te voeren werkzaamheden en de machine en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.

2.4.4 Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen gevaren niet inschatten en gedragen zich onberekenbaar.

Daardoor lopen kinderen extra gevaar.

- ▶ Kinderen weghouden van de machine.
- ▶ Kinderen weghouden van bedrijfsstoffen.
- ▶ Met name vóór het starten en het in gang zetten van machinebewegingen controleren of er zich geen kinderen in de gevarenzone bevinden.

2.4.5 Machine aankoppelen

Door de foutieve aankoppeling van trekker en machine ontstaan gevaren die ernstige ongevallen kunnen veroorzaken.

- ▶ Let bij het vastkoppelen op alle handleidingen:
 - de handleiding van de trekker
 - de handleiding van de machine, [zie Pagina 54](#)
 - de handleiding van de tussenas
- ▶ Let op het veranderde rijgedrag van de combinatie.

2.4.6 Constructieve wijzigingen aan de machine

Door KRONE niet geautoriseerde constructieve veranderen en uitbreidingen kunnen een hindernis vormen voor goede werking, bedrijfsveiligheid, maar ook de verkeersvergunning van de machine. Hierdoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Door KRONE niet geautoriseerde constructieve wijzigingen en uitbreidingen zijn niet toegestaan.

2.4.7 Extra uitrustingen en reserveonderdelen

Extra uitrustingen en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Om de veilige werking te waarborgen originele of genormeerde onderdelen gebruiken, die voldoen aan de eisen van de fabrikant.

2.4.8 Werkplekken aan de machine

Meerijdende personen

Meerijdende personen kunnen door de machine ernstig gewond worden of van de machine vallen en worden overreden. Weggeslingerde voorwerpen kunnen meerijdende personen treffen en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen op de machine meerijden.

2.4.9 Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand

Werking alleen na correcte inbedrijfstelling

Zonder correcte inbedrijfstelling volgens deze handleiding is de veilige werking van de machine niet gewaarborgd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De machine alleen na correcte inbedrijfstelling gebruiken, [zie Pagina 54](#).

Technisch onberispelijke toestand van de machine

Ondeskundig onderhoud en ondeskundige instelling kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alle onderhouds- en instelwerkzaamheden uitvoeren volgens de hoofdstukken Onderhoud en Instelling.
- ▶ Voor alle onderhouds- en instelwerkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#).

Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Voor de veiligheid zijn de volgende onderdelen van de machine van bijzonder belang:

- Remmen
- Besturing
- Veiligheidsinrichtingen
- Verbindingsinrichtingen
- Verlichting
- Hydrauliek
- Banden
- Tussenas

Bij twijfel aan de bedrijfsveilige toestand van de machine, bijvoorbeeld bij onverwacht veranderd rijgedrag, zichtbare schade of onverwacht veranderd bedrijfsgedrag:

- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Mogelijke oorzaken voor schade onmiddellijk wegnemen, bijvoorbeeld grove vervuilingen verwijderen of losse schroeven vastdraaien.
- ▶ De oorzaak van de schade volgens deze handleiding bepalen en indien mogelijk verhelpen, [zie Pagina 125](#).
- ▶ Bij schade die van invloed kan zijn op de veilige werking en volgens deze handleiding niet zelf kan worden verholpen: schade door een gekwalificeerde vakgarage laten verhelpen.

Technische grenswaarden

Wanneer de technische grenswaarden van de machine niet worden opgevolgd, kan de machine worden beschadigd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden. Het is bijzonder belangrijk voor de veiligheid dat de volgende technische grenswaarden in acht worden genomen:

- maximaal toegestane bedrijfsdruk van de hydrauliek
 - maximaal toegestane aandrijftoerental
 - maximaal toegestaan totaal gewicht
 - maximaal toegestane aslast/aslasten
 - maximaal toegestane steunlast
 - maximaal toelaatbare aslasten van de trekker
 - maximaal toegestane transporthoogte en -breedte
 - maximaal toegestane maximumsnelheid
- ▶ Grenswaarden aanhouden, [zie Pagina 41](#).

2.4.10 Gevarenczones

Bij ingeschakelde machine kan rondom de machine een gevarenczone ontstaan.

Om niet in de gevarenczone van de machine te komen moet minstens de veiligheidsafstand worden aangehouden.

Wanneer de veiligheidsafstand niet wordt aangehouden, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Schakel de aandrijvingen en de motor alleen in wanneer geen personen de veiligheidsafstand hebben overschreden.
- ▶ Wanneer personen de veiligheidsafstand overschrijden, schakel dan de aandrijvingen uit.
- ▶ Bij het manoeuvreren en het werken op het veld de machine stoppen.

De veiligheidsafstand bedraagt:

Bij machine in rangeermodus en modus werken op het veld	
Voor de machine	3 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

Bij ingeschakelde machine zonder rijbeweging	
Voor de machine	3 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

De hier genoemde veiligheidsafstanden zijn minimum afstanden in het kader van de reglementaire toepassing. Deze veiligheidsafstanden moeten afhankelijk van de toepassings- en omgevingsvoorwaarden worden verhoogd.

- ▶ Voorafgaand aan alle werkzaamheden voor en achter de trekker en in de gevarenzone van de machine: De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#). Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Houd rekening met de gegevens in alle desbetreffende handleidingen:
 - de handleiding van de trekker
 - de handleiding van de machine
 - de handleiding van de tussenas

Gevarenzone tussenas

Personen kunnen door de tussenas worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig gewond raken.

- ▶ Neem de handleiding van de tussenas in acht.
- ▶ Houd voldoende overlapping van profielbuis en tussenasbescherming aan.
- ▶ Zorg ervoor dat de tussenasbeschermingen zijn aangebracht en dat deze functioneren.
- ▶ Laat de tussenassluitingen vastklikken. De voorziening ter beveiliging tegen onrechtmatig gebruik van de aftakasvork mag geen plaatsen hebben die kunnen grijpen of omwikkelen (bijv. door ringvormige vormgeving, beschermkraag om de borgpen).
- ▶ Voorkom meelopen van de tussenasbescherming door het vastmaken van de kettingen.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Controleren of het gekozen toerental en draairichting van de aftakas van de trekker in overeenstemming zijn met het toegestane toerental en draairichting van de machine.
- ▶ Indien te grote hoeken tussen tussenas en aftakas optreden, de aftakas uitschakelen. De machine kan worden beschadigd. Onderdelen kunnen worden weggeslingerd en personen letsel toebrengen.

Gevarenzone aftakas

Personen kunnen door de aftakas en de aangedreven onderdelen worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig worden verwond.

Voordat de aftakas wordt ingeschakeld:

- ▶ Ervoor zorgen dat alle veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht en in de beschermende stand zijn gezet.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Indien de aandrijvingen niet nodig zijn, de aandrijvingen uitschakelen.

Gevarenzone tussen trekker en machine

Bij verblijf tussen trekker en machine kunnen personen door weggrollen van de trekker, onachtzaamheid of door machinebewegingen ernstig gewond raken of overlijden:

- ▶ Voor alle werkzaamheden tussen de trekker en de machine: de machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#). Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Wanneer de krachtheftboom moet worden bediend, moeten alle personen op afstand van de krachtheftboom blijven.

Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving

Bij ingeschakelde aandrijving bestaat er levensgevaar door bewegende machinedelen. Er mogen zich geen personen in de gevarenzone van de machine ophouden.

- ▶ Vóór het starten van de machine alle personen uit de gevarenzone van de machine wegsturen.
- ▶ Wanneer er een gevaarlijke situatie ontstaat, de aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen en personen uit de gevarenzone sturen.

Gevarenzone door nalopende machinedelen

Wanneer machinedelen nalopen, kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Na het uitschakelen van de aandrijvingen, lopen de volgende machinedelen na:

- Tussenas
- Aandrijfkettingen
- Pick-up
- Snijrotor
- Bindmechanisme
- Rolbodern
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De machine pas benaderen wanneer alle machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

2.4.11 Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden

Wanneer veiligheidsinrichtingen ontbreken of beschadigd zijn, kunnen bewegende machinedelen personen ernstig verwonden of doden.

- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen vervangen.
- ▶ Gedeïmonteerde veiligheidsinrichtingen en machinedelen vóór de inbedrijfstelling weer monteren en in de beschermende stand zetten.
- ▶ Bij twijfel of alle veiligheidsinrichtingen correct zijn gemonteerd en deugdelijk werken, een vakgarage een controle laten uitvoeren.

Tussenasbescherming operationeel houden

De overlapping van tussenas en beschermput aan de machine mag niet minder dan 50 mm bedragen. Deze minimale overlapping is ook noodzakelijk voor veiligheidsinrichtingen van groothoek-tussenas en wanneer koppelingen of andere componenten worden gebruikt.

Wanneer de bediener voor het aansluiten van de tussenas tussen de tussenasbescherming en de beschermput moet grijpen, moet de vrije ruimte in een niveau minstens 50 mm bedragen. In alle niveaus mag de vrije ruimte niet meer dan 150 mm bedragen.

2.4.12 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen is een belangrijke veiligheidsmaatregel. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke beschermingsmiddelen verhogen het risico van gezondheidsschade en letsel van personen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn bijvoorbeeld:

- Geschikte veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsschoenen
- Nauwsluitende veiligheidskleding

- Gehoorbescherming
- Veiligheidsbril
- Bij stofvorming: geschikte adembescherming
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen voor de desbetreffende werkzaamheid vastleggen en ter beschikking stellen.
- ▶ Alleen persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken, die zich in deugdelijke toestand bevinden en effectieve bescherming bieden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen aanpassen aan de persoon, bijvoorbeeld zijn lengte.
- ▶ Ongeschikte kleding en sieraden afdoen (bijv. ringen, kettingen) en bij lang haar een haarnetje dragen.

2.4.13 Veiligheidsaanduidingen aan de machine

Veiligheidsstickers op de machine waarschuwen voor gevaren op gevaarlijke plaatsen en zijn een belangrijk onderdeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende veiligheidsstickers verhogen het risico van ernstig en dodelijk letsel bij personen.

- ▶ Vervuilde veiligheidsstickers reinigen.
- ▶ Veiligheidsstickers na elke reiniging controleren op volledigheid en leesbaarheid.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbaar geworden veiligheidsstickers onmiddellijk vervangen.
- ▶ Vervangingsonderdelen voorzien van de voorgeschreven veiligheidsstickers.

Beschrijvingen, toelichtingen en bestelnummers van de veiligheidsstickers, [zie Pagina 28](#).

2.4.14 Verkeersveiligheid

Gevaren bij rijden op de weg

Wanneer de machine de door het nationale recht voorgeschreven maximale afmetingen en gewichten overschrijdt en niet volgens de voorschriften is verlicht, kunnen tijdens het rijden op de weg andere verkeersdeelnemers in gevaar worden gebracht.

- ▶ Zorg er vóór het rijden op de weg voor dat de maximaal toegelaten afmetingen, gewichten, as-, steun- en aanhanglasten niet worden overschreden die volgens de nationale wetgeving gelden voor het rijden op de openbare weg.
- ▶ Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.
- ▶ Voor het rijden op de weg alle afsluitkranen voor de hydraulische voorziening van de machine tussen trekker en machine sluiten.
- ▶ Voor eht rijden op de weg de besturingsapparaten van de trekker in neutrale stand brengen en vergrendelen.

Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld

Aangekoppelde en aangebouwde machines veranderen de rijeigenschappen van de trekker. De rijeigenschappen zijn ook afhankelijk van de bedrijfstoestand en van de ondergrond. Wanneer de bestuurder geen rekening houdt met veranderde rijeigenschappen, kan hij ongevallen veroorzaken.

- ▶ Neem de maatregelen voor het rijden op de weg en in het veld in acht, [zie Pagina 83](#).

Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg

Wanneer de machine niet correct voor het rijden op de weg wordt voorbereid, kunnen ernstige ongevallen in het wegverkeer hiervan het gevolg zijn.

- ▶ Telkens voor het rijden op de weg de machine hiervoor voorbereiden, [zie Pagina 83](#).

Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte

Door het uitzwenken van de machine bij het rijden door bochten en door de totale breedte kunnen ongevallen worden veroorzaakt.

- ▶ De totale breedte van de trekker-machine-combinatie in acht nemen.
- ▶ Rekening houden met het grotere zwenkbereik bij het rijden door bochten.
- ▶ De rijsnelheid bij het rijden door bochten aanpassen.
- ▶ Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

Gevaar bij de werking van de machine op een helling.

De machine kan bij de werking op een helling kantelen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alleen op een helling werken en rijden als de bodem van de helling vlak is en wanneer gegarandeerd is dat de banden grip hebben op de bodem.
- ▶ De machine met geringe snelheid omkeren. Een grote bocht rijden bij het omkeren.
- ▶ Dwars op de helling rijden vermijden omdat vooral door de extra lading en het uitvoeren van machinefuncties het zwaartepunt van de machine wordt veranderd.
- ▶ Vermijd rukachtige bewegingen op de helling.
- ▶ Een ronde baal op de helling altijd zodanig neerleggen dat deze niet vanzelf in beweging kan raken.
- ▶ Parkeer de machine niet op een helling.

2.4.15 Machine veilig parkeren

Een onvakkundig geparkeerde en onvoldoende beveiligde machine kan een gevaar vormen voor personen, in het bijzonder voor kinderen en kan zich ongecontroleerd in beweging zetten of omkiepen. Personen kunnen ernstig verwond of gedood worden.

- ▶ De machine op een vlakke, horizontale ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ Vóór instel-, reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden ervoor zorgen dat de machine veilig staat.
- ▶ In het hoofdstuk Rijden en transport de paragraaf "Machine parkeren" in acht nemen, [zie Pagina 84](#).
- ▶ Voor het parkeren: de machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).

2.4.16 Bedrijfsstoffen

Ongeschikte bedrijfsstoffen

Bedrijfsstoffen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Alleen bedrijfsstoffen gebruiken, die aan de eisen van de fabrikant voldoen.

M.b.t. de eisen aan de bedrijfsstoffen, [zie Pagina 43](#).

Vervuiling van het hydrauliek- en/of brandstofsysteem

Het binnendringen van vreemde voorwerpen en/of vloeistoffen in het hydrauliek- en/of brandstofsysteem kan de bedrijfszekerheid van de machine in gevaar brengen en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Alle aansluitingen en componenten reinigen.
- ▶ Open aansluitingen met beschermkappen afsluiten.

Milieubescherming en afvalverwijdering

Bedrijfsstoffen als dieselbrandstof, remvloeistof, antivriesmiddel en smeermiddelen (bijv. tandwielolie, hydraulische olie) kunnen schade toebrengen aan het milieu en de gezondheid van personen.

- ▶ De bedrijfsstoffen niet in het milieu terecht laten komen.
- ▶ De bedrijfsstoffen in een goed afsluitende speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank vullen en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.
- ▶ Eruit gelopen bedrijfsstoffen opnemen met absorberende materiaal in een goed afsluitende, speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank met etiket gieten en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.

2.4.17 Gevaren door de gebruiksomgeving

Brandgevaar

Door de werking of door dieren, bijvoorbeeld knaagdieren, nestelende vogels of opwervelingen kan zich brandbaar materiaal in de machine verzamelen.

Stof, verontreinigingen en oogstresten onder droge werkomstandigheden kunnen zich aan hete delen ontsteken en personen door brand ernstig verwonden of doden.

- ▶ De machine dagelijks voor het eerste gebruik controleren en reinigen.
- ▶ De machine tijdens de werkdag regelmatig controleren en reinigen.

Levensgevaarlijke elektrische schokken door elektrische bovenleiding

De machine kan met geopende achterklep de hoogte van elektrische bovenleiding bereiken. Daardoor kan spanning op de machine overslaan en dodelijke elektrische schokken of brand veroorzaken.

- ▶ Houd voldoende afstand tot elektrische bovenleidingen bij het openen van de achterklep.
- ▶ De achterklep nooit in de nabijheid van stroommasten en elektrische bovenleidingen openen.
- ▶ Bij geopende achterklep voldoende afstand tot elektrische bovenleidingen houden.
- ▶ Om eventueel gevaar voor elektrische schokken door spanningsoverslag te voorkomen, nooit in of uit de trekker stappen onder elektrische bovenleidingen.

Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen

Elektrisch geleidende delen van de machine kunnen door een spanningsoverslag onder hoge elektrische spanning worden gezet. Op de bodem rond de machine ontstaat bij spanningsoverslag een spanningstrechter waarin grote spanningsverschillen werken. Op grond

van de grote spanningsverschillen in de bodem kunnen dodelijke elektrische schokken ontstaan door het nemen van grote stappen, het gaan liggen op de bodem of het steunen met de handen.

- ▶ De cabine niet verlaten.
- ▶ Geen metalen delen aanraken.
- ▶ Geen geleidende verbinding met de grond maken.
- ▶ Personen waarschuwen om niet bij de machine te komen. Elektrische spanningsverschillen op de grond kunnen tot ernstige elektrische schokken leiden.
- ▶ Op hulp door professionele reddingsdiensten wachten. De elektrische bovenleiding moet worden uitgeschakeld.

Wanneer personen de cabine ondanks spanningsoverslag moeten verlaten, bijvoorbeeld omdat onmiddellijk levensgevaar door brand dreigt:

- ▶ gelijktijdig contact met de machine en de bodem voorkomen.
- ▶ Van de machine vandaan springen. Daarbij zo springen dat u rechtop kunt blijven staan. Machine niet van buiten aanraken.
- ▶ In zeer kleine stappen van de machine wegllopen en daarbij de voeten dicht bij elkaar houden.

2.4.18 Gevarenbronnen aan de machine

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken

Door de geluidshinder van de machine tijdens de werking kan gezondheidsschade worden veroorzaakt zoals hardhorendheid, doofheid of tinnitus. Bij het gebruik van de machine met hoog toerental wordt bovendien het geluidsniveau verhoogd. De hoogte van het geluidsdrukkniveau is hoofdzakelijk afhankelijk van de gebruikte trekker. De emissiewaarde werd bij gesloten cabine onder de condities conform DIN EN ISO 4254-1, bijlage B gemeten, [zie Pagina 41](#).

- ▶ Vóór inbedrijfstelling van de machine het gevaar door lawaai beoordelen.
- ▶ Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, werktijden en werk- en gebruiksomstandigheden van de machine een geschikte gehoorbescherming vastleggen en gebruiken.
- ▶ Regels voor het gebruik van de gehoorbescherming en voor de arbeidsduur vastleggen.
- ▶ Tijdens het gebruik ramen en deuren van de cabine gesloten houden.
- ▶ Bij rijden op de weg gehoorbescherming afdoen.

Vloeistoffen onder hoge druk

De volgende vloeistoffen staan onder hoge druk:

- Hydraulische olie

Onder hoge druk uittredende vloeistoffen kunnen door de huid het lichaam binnendringen en personen ernstig verwonden.

- ▶ Bij verdacht op een beschadigd hydraulisch systeem onmiddellijk de machine stopzetten en beveiligen en contact opnemen met een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Lekkage nooit met blote handen opsporen. Een gat ter grootte van een speldenknop kan al ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ Bij het zoeken naar lekkage vanwege het gevaar voor letsel daarvoor geschikte hulpmiddelen gebruiken, zoals bijv. een stuk karton.
- ▶ Lichaam en gezicht op afstand van lekkage houden.
- ▶ Wanneer er vloeistof in het lichaam binnengedrongen is, onmiddellijk een arts consulteren. De vloeistof moet zo snel mogelijk uit het lichaam worden verwijderd.

Hete vloeistoffen

Wanneer hete vloeistoffen worden afgetapt kunnen personen zich verbranden.

- ▶ Bij het aftappen van hete bedrijfsstoffen persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.
- ▶ Vloeistoffen en machinedelen zo nodig laten afkoelen voordat reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.

Beschadigde hydraulische slangen

Beschadigde hydraulische slangen kunnen losscheuren, knappen of oliedoorlatingen veroorzaken. Daardoor kan de machine beschadigd raken en kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Bij vermoeden dat de hydraulische slangen beschadigd zijn, direct contact opnemen met een vakwerkplaats, [zie Pagina 115](#).

Hete oppervlakken

De volgende componenten kunnen tijdens de werking heet worden waardoor personen zich eraan kunnen verbranden:

- Perskamer
- Magneetspoelen van de stuurventielen
- Aandrijving
- ▶ Voldoende afstand houden van hete oppervlakken en aangrenzende componenten.
- ▶ Machinedelen laten afkoelen en veiligheidshandschoenen dragen.

2.4.19 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine

Werkzaamheden aan de stopgezette machine

Wanneer de machine niet is stopgezet en beveiligd, kunnen delen onbedoeld bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voor alle reparatie-, onderhouds-, instel- en reinigingswerkzaamheden aan de machine de machine stilzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#).

Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Uitsluitend werkzaamheden uitvoeren die in deze handleiding staan beschreven. Voor alle werkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Alle overige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een gekwalificeerde vakgarage laten uitvoeren.

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine bestaat gevaar om te vallen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Voor alle werkzaamheden de machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Let op een stabiele stand.
- ▶ Een geschikte valbeveiliging gebruiken.
- ▶ Het gebied onder de montageplaats tegen vallende voorwerpen beschermen.

Omhooggeheven machine en machinedelen

De opgetilde machine en opgetilde machinedelen kunnen ongewenst naar beneden zakken of kantelen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Niet onder de omhoog geheven machine of machinedelen, die niet werden ondersteund, gaan staan, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Altijd vóór werkzaamheden aan opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen neerlaten.
- ▶ Altijd vóór werkzaamheden onder opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen met starre veiligheidsondersteuning of met hydraulische afsluitinrichting en door ondersteunen tegen neerlaten beveiligen.

Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden brengen de veilige werking van de machine in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Nooit aan de volgende delen lassen:
 - Aandrijving
 - Componenten van de hydrauliek
 - Componenten van de elektronica
 - Frames of dragende bouwgroepen
 - Onderstel
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine de toestemming door de KRONE klantenservice bezorgen en desgewenst alternatieven laten tonen.
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine, de machine veilig neerzetten en van de trekker loskoppelen.
- ▶ Laswerkzaamheden alleen door ervaren vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ De aarding van het lasapparaat dicht bij de laspunten aanbrengen.
- ▶ Voorzichtig bij laswerkzaamheden in de nabijheid van elektrische en hydraulische delen, kunststof delen en drukvaten. De delen kunnen worden beschadigd, personen in gevaar brengen of ongevallen veroorzaken.

2.4.20 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden

Onvakkundige montage of demontage van de wielen en banden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

Voor wiel- en bandmontage moet voldoende kennis aanwezig zijn en voorgeschreven montagegereedschap worden gebruikt.

- ▶ Als de kennis ontbreekt, de wielen en banden laten monteren door de KRONE-dealer of een gekwalificeerde bandenservice.
- ▶ Bij het monteren van de band op de velg mag nooit de door KRONE aangegeven maximaal toegestane druk worden overschreden. Anders kan de band of zelfs de velg explosief scheuren, [zie Pagina 41](#).
- ▶ Bij de montage van de wielen de wielmoeren met het voorgeschreven draaimoment monteren, [zie Pagina 107](#).

2.4.21 Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen

Verboden of verkeerde maatregelen in gevaarlijke situaties kunnen de redding van personen die gevaar lopen hinderen of verhinderen. Door de lastigere reddingsomstandigheden nemen de kansen op hulp en genezing van gewonden af.

- ▶ Principeel: de machine uitschakelen.
- ▶ Overzicht over de gevaarlijke situatie krijgen en de oorzaak van het gevaar herkennen.
- ▶ De plaats van het ongeval afsluiten.
- ▶ Personen uit de gevarenzone redden.
- ▶ Uit de gevarenzone weggaan en deze niet meer betreden.
- ▶ Reddingsdiensten alarmeren en, indien mogelijk, hulp halen.
- ▶ Levensreddende directe maatregelen nemen.

2.5 Veiligheidsroutines

2.5.1 Machine stopzetten en beveiligen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door beweging van de machine of machinedelen

Wanneer de machine niet is stopgezet, kunnen de machine of machinedelen onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voor het verlaten van de werkplek van de operator: Machine stopzetten en beveiligen.

Om de machine te stoppen en te beveiligen:

- ▶ Machine op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ De aandrijvingen uitschakelen en afwachten tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trektermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ De machine met wielwippen vastzetten om weggrollen te voorkomen.
- ▶ Indien aanwezig de parkeerrem tegen de machine aantrekken.

2.5.2 Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken



WAARSCHUWING

Gevaar voor beknellen door bewegingen van de machine of machinedelen

Wanneer de machine of machinedelen niet beveiligd zijn tegen omlaag zakken, kunnen de machine of machinedelen gaan rollen, vallen of wegzakken. Daardoor kunnen personen worden bekneld of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De omhoog gebrachte machinedelen kunnen omlaag zakken.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen met hydraulische afsluitinrichting aan machinezijde (bijv. een afsluitkraan) beveiligen tegen omlaag zakken.
- ▶ Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen veilig ondersteunen.

Om de machine of machinedelen veilig te ondersteunen:

- ▶ Alleen geschikte materialen en met voldoende omvang gebruiken voor het ondersteunen, die bij belasting niet breken of meegeven.
- ▶ Bakstenen of holle bouwstenen zijn ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mogen niet worden gebruikt.
- ▶ Een autokrik is ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mag niet worden gebruikt.

2.5.3 Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

WAARSCHUWING

Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

Wanneer de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel niet veilig worden uitgevoerd kan de veilige werking van de machine worden gereduceerd. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- ▶ Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren.

Om de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uit te voeren:

- ▶ Opgetilde machinedelen neerlaten of tegen het vallen beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De intervallen voor de oliepeilcontrole, olie en filterelementwissel aanhouden, [zie Pagina 97](#).
- ▶ Alleen de oliekwantiteit/oliehoeveelheid gebruiken die in de bedrijfsstoffentabel zijn vermeld, [zie Pagina 43](#).
- ▶ Ervoor zorgen dat de olie en de hulpmiddelen voor het vullen zuiver zijn.
- ▶ Het gebied rond de componenten (bijv. aandrijving, hogedrukfilter) reinigen en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in de componenten of het hydraulisch systeem komen.
- ▶ De aanwezige afdichtingsringen controleren op beschadigingen en indien nodig vervangen.
- ▶ Uitlopende olie resp. oude olie in een hiervoor bestemd reservoir opvangen en correct verwijderen, [zie Pagina 21](#).

2.5.4 Actortest uitvoeren

WAARSCHUWING

Actortest veilig uitvoeren

Door het van stroom voorzien van de actoren worden functies rechtstreeks en zonder veiligheidsafvraag uitgevoerd. Daardoor kunnen machinedelen ongewenst in beweging worden gezet, personen grijpen en ernstig letsel toevoegen.

- ✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de actortest uitvoeren.
- ✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de actoren worden bediend.
- ▶ De actortest veilig uitvoeren.

Om de actortest veilig uit te voeren:

- ▶ Opgeheven machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De gevarenzone van de aangestuurde bewegende machinedelen goed zichtbaar afsluiten.
- ▶ Ervoor zorgen dat zich geen personen in de gevarenzone van de aangestuurde bewegende machinedelen bevinden.
- ▶ Op contact zetten.
- ▶ De actortest alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de actoren bewogen machinedelen uitvoeren.

2.6 Veiligheidsstickers aan de machine

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

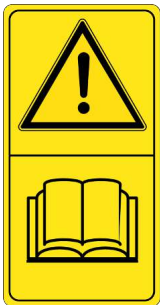
Bij het aanbrengen van veiligheidsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

Positie en betekenis van de veiligheidsstickers



RPG000-006

1. Best.-nr. 939 471 1 (2x)

	Gevaar door verkeerde bediening en onbekendheid Door verkeerde bediening van de machine en onbekendheid met de machine en een verkeerde handelwijze in gevaarlijke situaties bestaat er levensgevaar voor operators en derden. ► Vóór de inbedrijfstelling de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen.
---	--

2. Best.-nr. 939 100 4 (1x)

	Gevaar door overschrijden van het maximaal toelaatbare aftakstoerental of van de maximaal toelaatbare bedrijfsdruk Bij overschrijding van het toegelaten aftakstoerental kunnen machinedelen worden vernield of weggeslingerd. Bij het overschrijden van de maximaal toelaatbare werkdruk kunnen hydraulische componenten worden beschadigd. Daardoor kunnen personen ernstig of levensgevaarlijk letsel oplopen. ► Neem het toegestane aftakstoerental in acht. ► Neem de toegestane bedrijfsdruk in acht.
---	--

3. Best.-nr. 942 196 1 (2x)

	Gevaar door beknellen of afsnijden Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen. ► Nooit in het beknellings-gevaarzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.
---	--

4. Best.-nr. 939 407 1 (2x)

	Gevaar door draaiende pick-up Bij het benaderen van de gevarenzone en bij het verhelpen oogstgoedblokkades met handen en voeten bestaat gevaar voor intrekken. ► Voor werkzaamheden aan de pick-up de aftakas en de motor uitschakelen.
---	---

5. Best.-nr. 939 125 1 (1x)



Gevaar door scherpe messen.

Bij het grijpen in de gevarenczone van de messen bestaat ge-
vaar voor snijwonden

- Snijvaste handschoenen dragen.

6. Best.-nr. 27 014 371 0 (4x)



Gevaar door stoten of kneuzen

Door de zakkende achterklep bestaat levensgevaar.

- Voor onderhoudswerkzaamheden in de omgeving van de achterklep de afsluitkraan op de linker hefcilinder sluiten.
- Zorg ervoor dat er geen personen onder de opgeheven achterklep aanwezig zijn.

7. Best.-nr. 942 002 4 (2x)



Gevaar door draaiende machinedelen

Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door draai-
ende machinedelen.

- Breng de beschermingen voor de inbedrijfstelling in de beschermende stand.

8. Best.-nr. 942 360 4 (1x)



Gevaar door ongewenste beweging van de machine bij het openen van de achterklep

Gevaar voor letsel door weggrollen of kantelen van de machi-
ne.

- Zorg er vóór het openen van de achterklep voor dat de machine correct aan de trekker is gekoppeld.
- Bij het loskoppelen van de machine ervoor zorgen dat de achterklep is gesloten.

9. Best.-nr. 27 013 422 0 (2x)



Gevaar door stoten

Gevaar voor letsel door de rollende baal.

- Controleren of zich geen personen in de gevarenczone bevinden.

10. Best.-nr. 939 408 2 (2x)



Gevaar door draaiende machinedelen

Bij het beklimmen van de machine bij draaiende aftakas bestaat gevaar om door draaiende machinedelen naar binnen te worden getrokken.

- Voor het beklimmen van de machine de aftakas en de motor uitschakelen.

11. Best.-nr. 939 520 1 (2x)



Gevaar door draaiende vijzel

Door de draaiende vijzel bestaat gevaar door binnentrekken en vastgrijpen.

- Nooit in de draaiende vijzel grijpen.
- Afstand houden tot bewegende machinedelen.

12. Best.-nr. 939 529 0 (2x)



Gevaar door hogedrukvlloeistof

Het drukvat staat onder gas- en oliedruk. Bij onvakkundige demontage en reparatie van het drukvat bestaat gevaar voor letsel.

- Vóór demontage en reparatie van het drukvat de aanwijzingen in de handleiding in acht nemen.
- Demontage en reparatie van het drukvat mogen uitsluitend door een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd.

13. Best.-nr. 27 024 736 1 (2x)



Gevaar door onder spanning staande veer

Gevaar voor letsel door wegslingerende machinedelen.

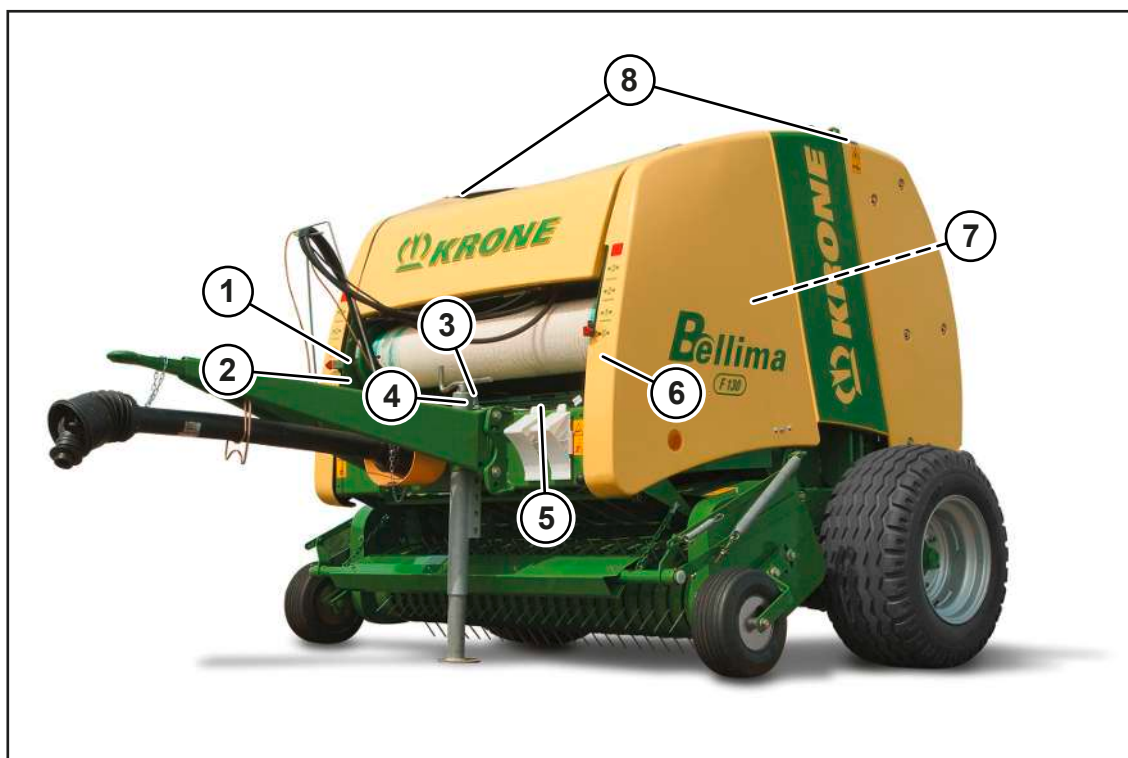
- Schroefverbinding nooit losdraaien.

2.7 Aanwijzingsstickers op de machine

Elke aanwijzingssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare aanwijzingsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

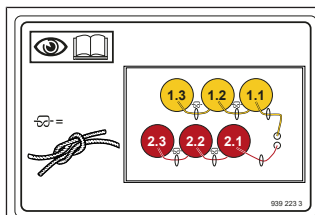
Bij het aanbrengen van aanwijzingsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

Positie en betekenis van de aanwijzingsstickers



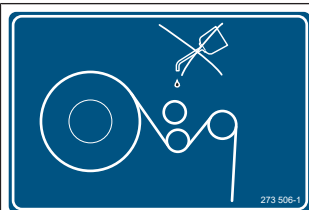
RPG000-208

1. Best.-nr. 939 223 3 (1x) bij uitvoering "Net- en touwbinding"



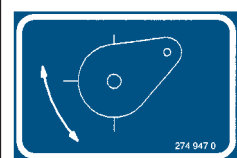
De sticker toont hoe de touwrollen en het touw in de machine moeten worden gelegd, [zie Pagina 72](#).

2. Best.-nr. 273 506 1 (1x) bij uitvoering "netbinding"



De sticker toont hoe het net in de machine moet worden gelegd, [zie Pagina 77](#).

3. Best.-nr. 274 947 0 (1x)



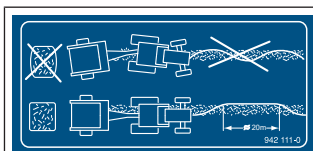
Als de machine alleen via een hydraulische aansluiting wordt bediend, wordt via het hydraulische omschakelventiel de pick-up geselecteerd, [zie Pagina 78](#).

4. Best.-nr. 274 948 0 (1x)



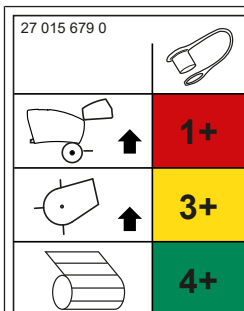
Als de machine alleen via een hydraulische aansluiting wordt bediend, wordt via het hydraulische omschakelventiel de achterklep geselecteerd, [zie Pagina 78](#).

5. Best.-nr. 942 111 0 (1x)



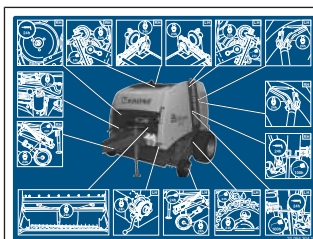
Deze sticker geeft aan hoe de perskamer optimaal wordt gevuld om een gelijkmatig gevormde ronde baal te verkrijgen, [zie Pagina 63](#).

6. Best.-nr. 27 015 679 0 (1x)



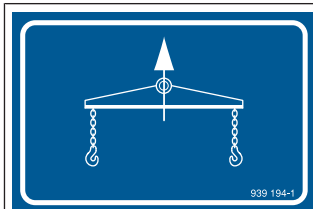
De sticker toont de mogelijke hydraulische aansluitingen van de machine. Voor meer informatie hoe de hydraulische slangen moeten worden aangekoppeld: [zie Pagina 58](#).

7. Best.-nr. 20 064 304 1 (1x)



De sticker toont de smeerpunten aan de machine die volgens de opgegeven onderhoudsintervallen moeten worden gesmeerd, [zie Pagina 99](#).

8. Best.-nr. 939 194 1 (2x)



Als de machine wordt opgetild, moet een lasttraverse worden gebruikt, [zie Pagina 86](#).

• Best.-nr. 27 021 260 0



Aan de machine bevinden zich meerdere smeerpunten die regelmatig moeten worden gesmeerd, [zie Pagina 99](#). Niet direct zichtbare smeerpunten zijn bijkomend met deze aanwijzingssticker gemarkeerd.

• Best.-nr. 27 018 170 0



Aan de machine bevinden zich krikopnames die met deze sticker zijn gemarkeerd, [zie Pagina 135](#).

2.8 Veiligheidsuitrusting



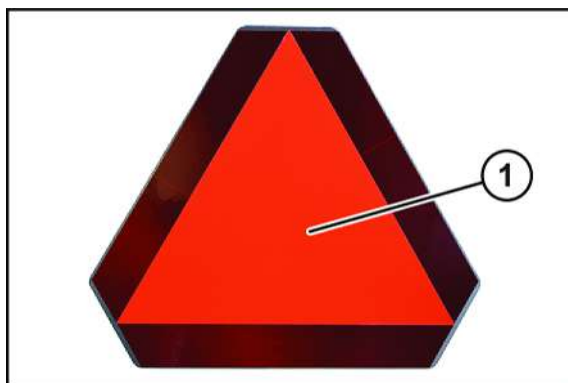
RPG000-015

Pos.	Aanduiding	Toelichting
1 (afhankelijk van de landvariant)	Veiligheidsketting	De veiligheidsketting is bestemd om getrokken machines extra te beveiligen als deze bij het transport van de trekhaak loslaten, zie Pagina 56 . Bij transportritten zijn de landspecifieke voorschriften voor het gebruik van de veiligheidsketting bindend.
	Vangkabel	De vang kabel is bestemd als extra beveiliging van getrokken machines.
2	Overlastbeveiliging	De overbelastingsbeveiliging moet de machine tegen overbelasting beveiligen, zie Pagina 38 .
3	Steunvoet	De steunvoet is bestemd voor de stabiliteit van de machine wanneer deze niet aan de trekker is gekoppeld, zie Pagina 66 .

Pos.	Aanduiding	Toelichting
4	Wielwiggen	2 stuks, telkens een voor de rechter en linker machinezijde, zie Pagina 67 .
5	Afsluitkraan voor de achterklep	Als in de perskamer of aan de achterklep wordt gewerkt, dan moet de afsluitkraan van de achterklep gesloten zijn, zie Pagina 79 .
6	SMV-markeringspaneel	- Het Slow-Moving Vehicle-markeringsbord kan worden aangebracht op langzaam rijdende machines en voertuigen, zie Pagina 35. Hiervoor moeten de landspecifieke voorschriften in acht worden genomen. - Het SMV-markeringsbord zit middenachter of linksachter. - Wanneer de machine op transportvoertuigen (bijv. vrachtwagen of trein) wordt getransporteerd, moet het SMV-markeringsbord worden afgedekt of gedemonteerd.

2.8.1 SMV-markeringspaneel

Bij uitvoering "SMV-markeringspaneel"



KM000-567

Het Slow-Moving Vehicle-markeringsbord (SMV-markeringsbord) (1) kan worden aangebracht op langzaam rijdende machines en voertuigen. Hiervoor moeten de landspecifieke voorschriften in acht worden genomen.

Het SMV-markeringsbord (1) zit middenachter of linksachter.

Wanneer de machine op transportvoertuigen (bijv. vrachtwagen of trein) wordt getransporteerd, moet het SMV-markeringsbord worden afgedekt of gedemonteerd.

3 Gegevensopslag

Vele elektronische componenten van de machine bevatten een gegevensopslag die technische informatie over de toestand van de machine, gebeurtenissen en fouten tijdelijk of permanent opslaat. Deze technische informatie documenteert in het algemeen de toestand van een component, van een module, een systeem of de omgeving:

- Bedrijfstoestanden van systeemcomponenten (bijv. vulniveaus)
- Statusmeldingen van de machine en de afzonderlijke componenten (bijv. aantal omwentelingen van wiel, wielsnelheid, bewegingsvertraging, laterale versnelling)
- Storingen en defecten in belangrijke systeemcomponenten (bijv. licht en remmen)
- Reacties van de machine in speciale rij situaties (bijv. activeren van stabiliteitsregelingssystemen)
- Omgevingstoestanden (bijv. temperatuur).

Deze gegevens zijn uitsluitend technisch en zijn bestemd voor het herkennen en verhelpen van storingen en het optimaliseren van machinefuncties. Bewegingsprofielen over gevaarlijke trajecten kunnen uit deze gegevens niet worden opgesteld.

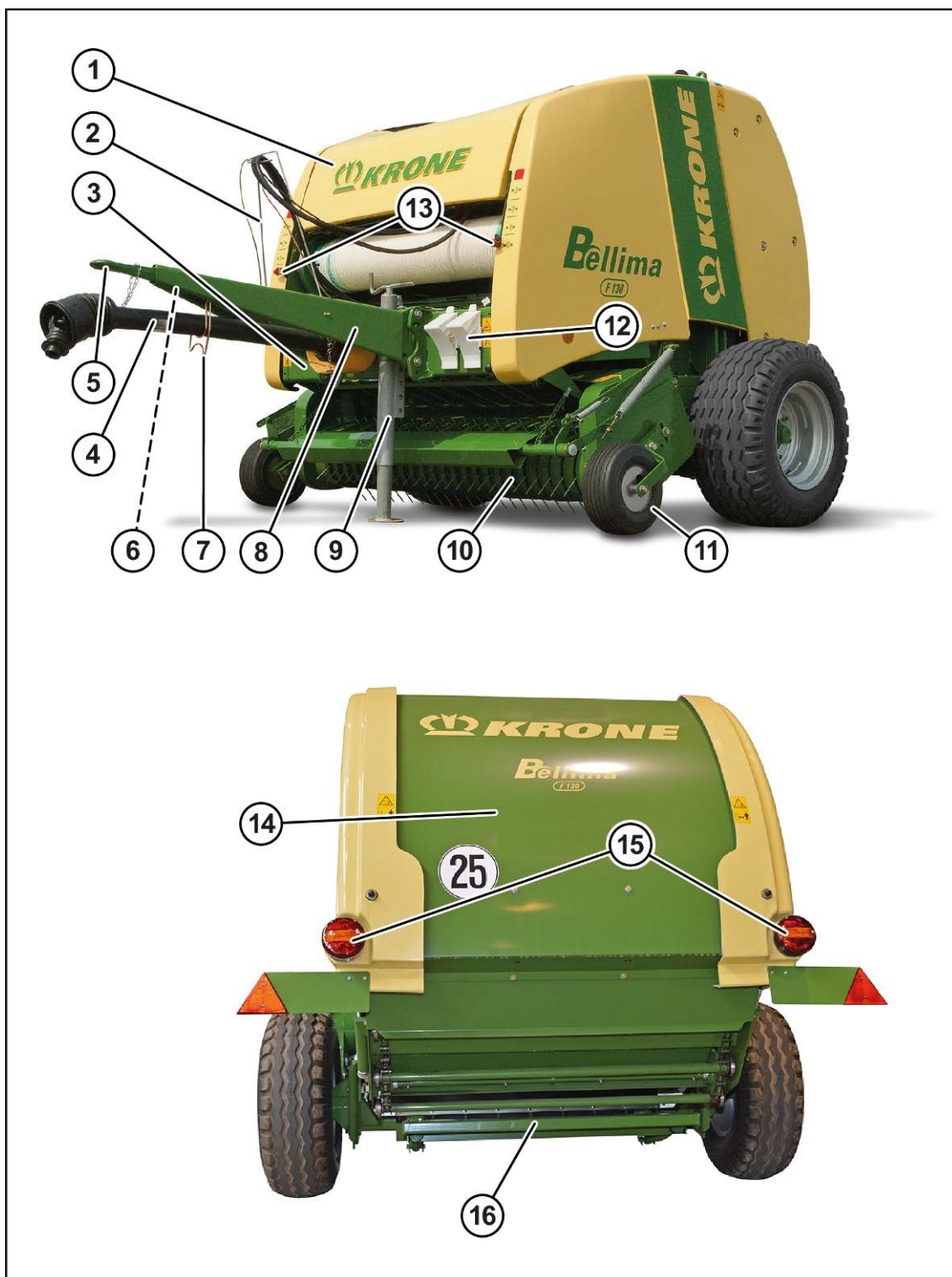
Wanneer er serviceprestaties in aanspraak worden genomen (bijv. bij reparaties, serviceprocessen, garantiegevallen, kwaliteitsborg) kan deze technische informatie door medewerkers van het servicenetwerk (incl. fabrikanten) met speciale diagnosetoestellen uit de gebeurtenis- en storingsgeheugens worden uitgelezen. Daar krijgt u desgewenst nadere informatie. Na het verhelpen van een storing wordt de informatie in het storingsgeheugen gewist en doorlopend overschreven.

Bij het gebruik van de machine zijn situaties denkbaar waarin deze technische gegevens in combinatie met andere informatie (ongevalbericht, schade aan de machine, getuigenverklaringen enz.) en eventueel met behulp van een deskundige aan personen kunnen worden gerelateerd.

Aanvullende functies die contractueel met de klant worden overeengekomen (bijv. afstandsonderhoud) staan het overdragen van bepaalde machinegegevens uit de machine toe.

4 Machinebeschrijving

4.1 Machineoverzicht



RPG000-013

- 1 Voorraadsreservoir
- 2 Slang- en kabelhouder
- 3 Documenthouder
- 4 Tussenas

- 9 Steunvoet
- 10 Pick-up
- 11 Tastwiel
- 12 Wielwiggen

- | | | | |
|---|----------------|----|-----------------------------------|
| 5 | Trekoog | 13 | Persdrukindicator |
| 6 | Kabel | 14 | Achterklep |
| 7 | Tussenashouder | 15 | Verlichting voor rijden op de weg |
| 8 | Dissel | 16 | Balenuitwerper |

4.2 Overlastbeveiligingen aan de machine

LET OP

Machineschade door belastingspieken

De overlastbeveiligingen beschermen trekker en machine tegen belastingspieken. Daarom mogen de overlastbeveiligingen niet worden veranderd. De garantie van de machine vervalt wanneer ander dan de in de fabriek voorziene overlastbeveiligingen worden gebruikt.

- ▶ Alleen de overlastbeveiligingen gebruiken die aan de machine zijn gemonteerd.
- ▶ Om vroegtijdige slijtage van de overlastbeveiliging te voorkomen, bij langdurig aanspreken van de overlastbeveiliging de aftakas uitschakelen.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De storing verhelpen, [zie Pagina 125](#).

Tussenas

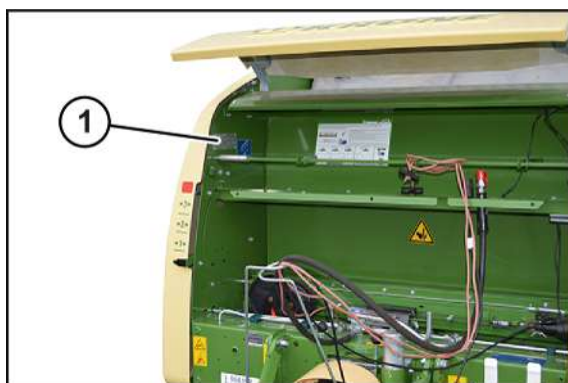
Ter beveiliging tegen overbelasting bevindt zich op de tussenas een nokkenschakelkoppeling. Deze nokkenschakelkoppeling hoeft niet te worden geventileerd.

Wanneer de nokkenschakelkoppeling bij overbelasting van de machine activeert, [zie Pagina 110](#).

4.3 Markering

INFO

Het typeplaatje is een officieel document en mag niet worden veranderd of onleesbaar worden gemaakt!



RPG000-007

De machinegegevens bevinden zich op een typeplaatje (1). Dit bevindt zich aan de rechter machinezijde in de voorraadkast.

Gegevens voor aanvragen en bestellingen

1 2 3 4	 Heinrich-Krone-Str. 10, D-48480 Spelle Series T/V/V Model Year Construction Year UK CA CE	KRONE Agriculture SE S1a e24*167/2013*00165 WMK A-0 A-1 A-2 A-3 kg kg kg	5 6 7 8 10 9
--	--	--	---

DVG000-004

Voorbeeldafbeelding

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Serie | 6 Totaal gewicht van de machine |
| 2 Type/variant/versie (T/V/V) | 7 Steunlast (A-0) |
| 3 Modeljaar | 8 Aslast (A-1) |
| 4 Bouwjaar | 9 Aslast (A-2) |
| 5 Voertuigidentificatienummer (de laatste 7 cijfers) | 10 Aslast (A-3) |

Bij vragen over het werktuig en bij het bestellen van onderdelen moeten de serie (1), het voertuigidentificatienummer (5) en het bouwjaar (4) van de betreffende machine worden vermeld. Om de gegevens altijd ter beschikking te hebben, adviseren wij om deze in de velden op de voorste omslag van deze handleiding te vermelden.

4.4 Functiebeschrijving touwbinding

De machine is uitgerust met een voorraadkast die maximaal 6 rollen perstouw kan opnemen.

Om zo zeker mogelijk te zijn van goede knopen, moet erop gelet worden, dat uitsluitend synthetisch touw gebruikt wordt met een kwaliteit van 400-1.000 m/kg.

INFO

KRONE adviseert voor de touwbinding KRONE excellent Round Baler Twine te gebruiken. Het perstouw kan via materiaalnummer 00 929 949 * (750 m/kg) of 00 929 951 * (1.000 m/kg) worden besteld.

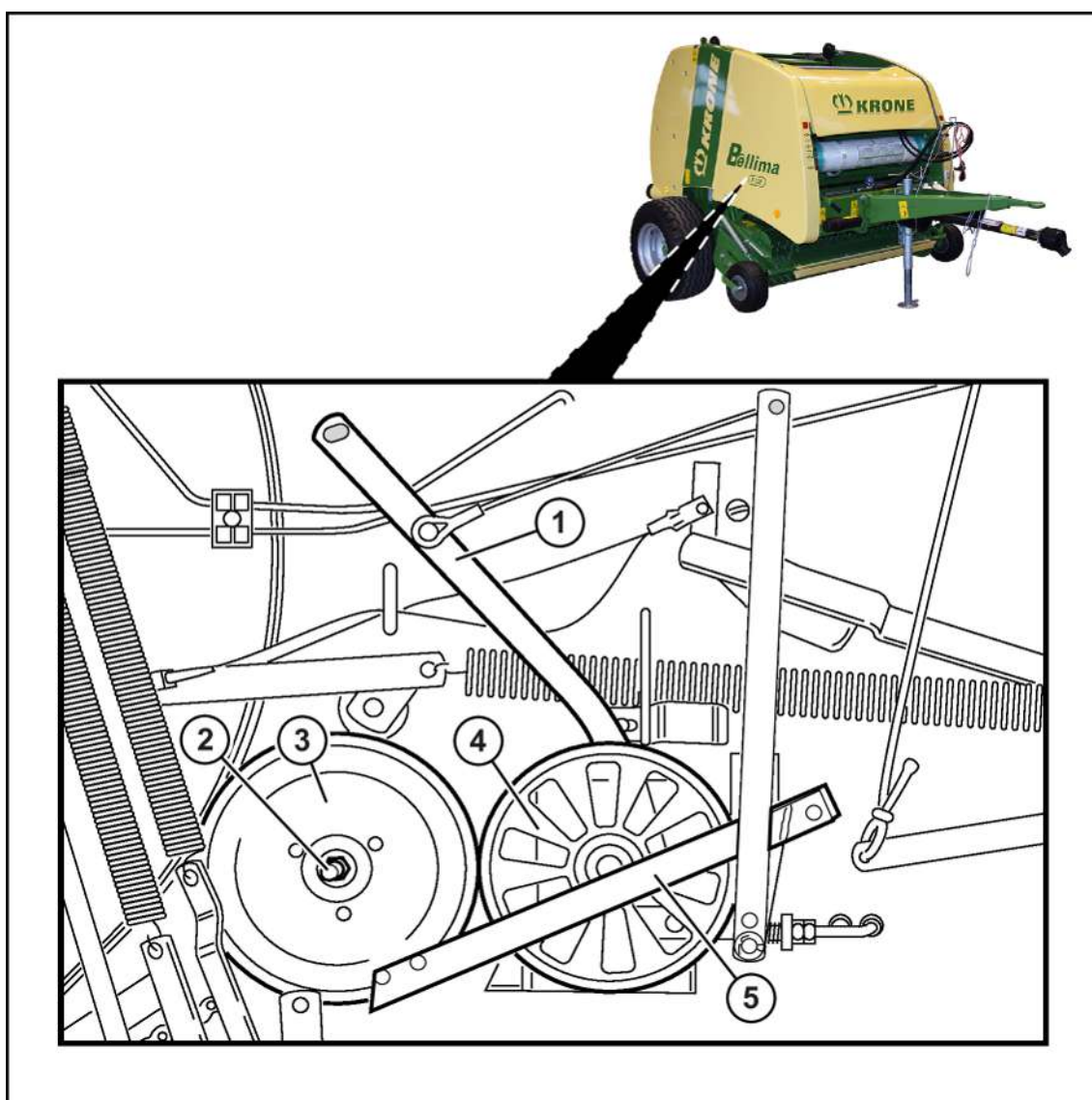
De 2 touwen worden uit de voorraadkast via touwgeleidingsogen, touwrem en aandrijfrol naar de startinrichting geleid.

Als het binden wordt geactiveerd, wordt het touw naar de roterende ronde baal getransporteerd.

Tijdens het binden voeren de meenemers het touw vanuit het midden naar rechtsbuiten en linksbuiten. In de eind- resp. beginpositie van de meenemer wordt het touw afgesneden.

Na het bereiken van de ingestelde touwposities wordt de snijeenheid geactiveerd en snijdt deze de touwen af. Het binden is beëindigd.

4.5 Functiebeschrijving netbinding



RPG000-020

Wanneer de binding vanuit de trekker wordt gestart, wordt de deflectiehendel (1) naar rechts getrokken. Dan beweegt de veerrail (5) zich naar boven met een weinig afstand boven de instelschroef (2). Gelijktijdig wordt de bindmateriaalrem losgemaakt zodat het net bij het begin van het binden gemakkelijker kan worden ingetrokken.

De deflectiehendel (1) beweegt het aandrijfwiel (4), waardoor het aandrijfwiel (4) tegen het frictiewiel (3) wordt gedrukt. Daardoor wordt de bindinrichting in werking gesteld, het net naar de ronde baal geleid en van de ronde baal afgetrokken.

Het aandrijfwiel (4) beweegt zich weer in de uitgangspositie en is vrij te bewegen. Het frictiewiel (3) draait verder. De veerrail (5) gaat op de instelschroef (2) liggen. Daar beweegt de veerrail (5) naar buiten tot deze afhankelijk van de ingestelde netpositie omlaag valt. Daardoor wordt de snijinrichting geactiveerd en snijdt deze het net af.

5 Technische gegevens

5.1 Afmetingen*

Afmetingen	
Breedte [B] afhankelijk van de banden	2.290–2.700 mm
Hoogte [H] (met standaardbanden)	2.090 mm
Lengte [L]	3.700 mm
Werkbreedte [X]	1.800 mm

5.2 Gewichten

Gewichten	
Gewichten	Zie gegevens op het typeplaatje, zie Pagina 38 .

5.3 Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)

De technisch toegestane maximumsnelheid kan door verschillende uitrustingskenmerken (bijv. verbindingsinrichting, as, rem, banden, enz.) of door wettelijke voorschriften in het land van toepassing worden beperkt.

Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)	
Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)	40 km/h

5.4 Luchtgeluidsemissie

Luchtgeluidsemissie	
Emissiewaarde (geluiddrukniveau)	73,1 dB
Meetinstrument	Bruel & Kjaer, type 2236
Precisieklasse	2
Meetonzekerheid (conform DIN EN ISO 11201)	4 dB

5.5 Omgevingstemperatuur

Omgevingstemperatuur	
Temperatuurbereik voor de werking van de machine	-5 tot +45 °C

5.6 Banden

Bandaanduiding	Minimumdruk $V_{\max}=10$ km/h	Maximumdruk	Aanbevolen banden- spanning ¹
Tastwielen aan de pick-up			
15x6.00-6		2,5 bar	
Banden op de machine			

Bandaanduiding	Minimumdruk $V_{\max}=10$ km/h	Maximumdruk	Aanbevolen bandenspanning ¹
11.5/80-15.3 (standaardbanden)	2,2 bar	4,5 bar	3,5 bar
15.0/55-17	1,5 bar	3,5 bar	1,5 bar
19.0/45-17	1,5 bar	3,0 bar	1,5 bar

¹ De aanbeveling geldt vooral voor de normale gemengde werking (veld/weg) bij de toegelaten maximumsnelheid van de machine. Desgewenst kan de bandenspanning tot de aangegeven minimumdruk worden gereduceerd. Dan moet echter de in dit verband toegelaten maximumsnelheid in acht genomen worden.

5.7 Veiligheidsketting

Veiligheidsketting	
Trekvastheid	89 kN

5.8 Balenafmetingen

Balenafmetingen	
Breedte	1.200 mm
Diameter	ø 1.200 mm

5.9 Bindmateriaal net

Bindmateriaal net	
Netbreedte	1250 mm (± 5 mm)
Scheurvastheid	260–320 kgf
Diameter van de netrol	ø max.310 mm
Diameter van de huls	ø 75-80 mm
Lengte van de huls	1.250–1.270 mm

5.10 Vereisten aan het trekkervermogen

Vereisten aan het trekkervermogen	
Benodigd vermogen	25 kW (34 PK)
Aftakastoerental	540 o.p.m.
Aftakasstomp	1 3/8"; Z=6

5.11 Vereisten aan de trekkerhydrauliek

Vereisten aan de trekkerhydrauliek	
Debiet van de hydraulische installatie	30–60 l/min
Maximale bedrijfsdruk van hydraulische installatie	200 bar
Maximale temperatuur van de hydraulische olie	80° C

Vereisten aan de trekkerhydrauliek	
Kwaliteit van de hydraulische olie	Olie ISO VG 46
Enkelwerkende hydraulische aansluiting	2x
Bij uitvoering "Hydraulische bindstartinrichting met extra hydraulische slang voor pick-up"	1x
Enkelwerkende hydraulische aansluiting	

5.12 Vereisten aan de trekker - elektrisch systeem

Vereisten aan de trekker - elektrisch systeem	
Verlichting voor rijden op de weg	12 volt, 7-polige contactdoos
Stroomvoorziening bedieningsbox	12 volt, 3-polige contactdoos

5.13 Bedrijfsstoffen

<i>LET OP</i>
Verversingsintervallen bij biologische olie aanhouden Om een hoge levensverwachting van de machine te verkrijgen bij biologische olie de verversingsintervallen wegens veroudering van de olie in elk geval aanhouden.
<i>LET OP</i>
Machineschade door het mengen van olie Wanneer oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar worden gemengd, kan er schade aan de machine ontstaan. ▶ Nooit oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar mengen. ▶ Overleg met uw KRONE servicepartner houden, voordat na een oliewissel een olie met een andere specificatie wordt gebruikt.

Op aanvraag kunnen biologische bedrijfsstoffen worden gebruikt.

5.13.1 Oliën

Aanduiding	Vulhoeveelheid	Specificatie
Aandrijving hoofdaandrijving	1,00 L	SAE 90 GL4

5.13.2 Smeervetten

Aanduiding	Vulhoeveelheid	Specificatie
Smeerpunten (handsmering)	De vulhoeveelheid richt zich naar de behoefte. De smeerpunten zolang smeren tot vet bij het lagerpunt uittreedt. Na de smering het vet dat uit de lagerpunten puilt, verwijderen.	Smeervet overeenkomstig DIN 51818 van de NLGI-Kl.2, lithiumzeep met EP-toevoegingen
Smeerpunten aan de ADR-as	De vulhoeveelheid richt zich naar de behoefte. De smeerpunten zolang smeren tot vet bij het lagerpunt uittreedt. Na de smering het vet dat uit de lagerpunten puilt, verwijderen.	Smeervet volgens DIN 51825: KP 3 N-20.
Smeerpunten aan de BPW-as	De vulhoeveelheid richt zich naar de behoefte. De smeerpunten zolang smeren tot vet bij het lagerpunt uittreedt. Na de smering het vet dat uit de lagerpunten puilt, verwijderen.	BPW ECO-Li Plus

Voor een lijst van de te smeren smeerpunten, [zie Pagina 99](#).

6 Eerste inbedrijfstelling

In dit hoofdstuk worden montage- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Hier geldt de aanwijzing "Kwalificatie van het vakpersoneel", [zie Pagina 14](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door een foutieve eerste inbedrijfstelling

Wanneer de eerste inbedrijfstelling niet correct of onvolledig wordt uitgevoerd, kan de machine storingen tonen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en of er kan machineschade optreden.

- ▶ De eerste inbedrijfstelling uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ Lees de "Kwalificatie van het vakpersoneel" volledig door en neem deze in acht, [zie Pagina 14](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 26](#).

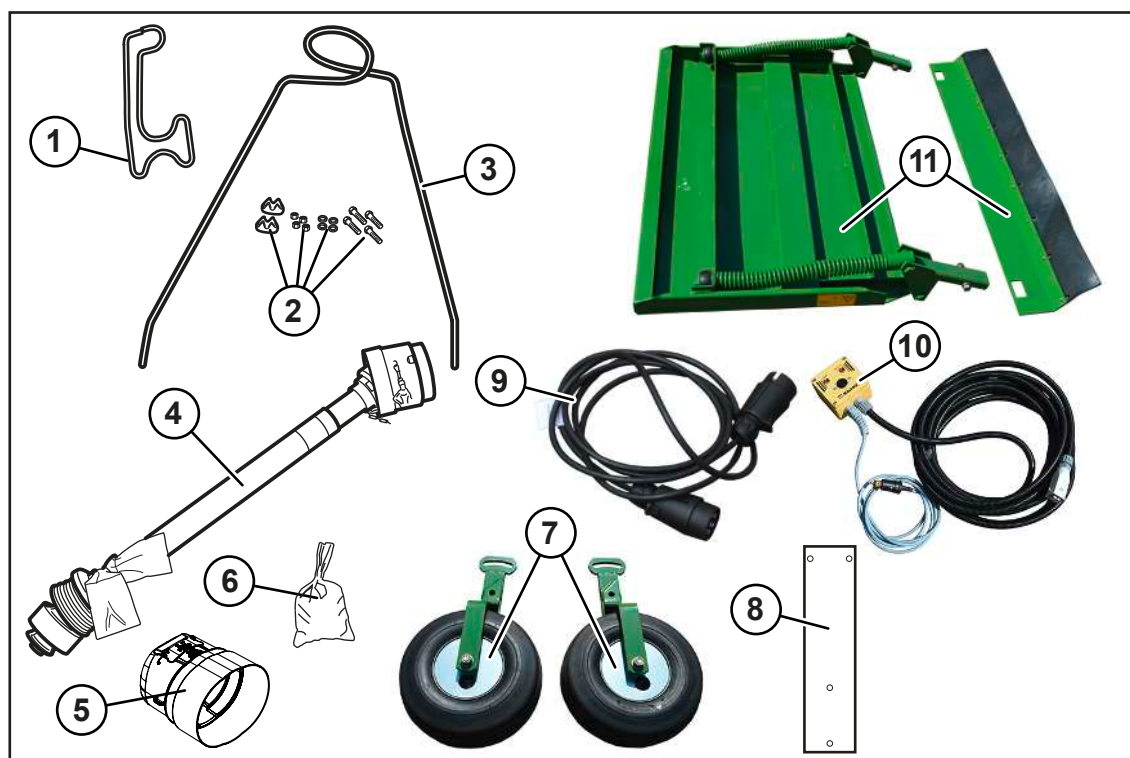
6.1 Checklist voor de eerste inbedrijfstelling

- ✓ Alle bouten en moeren zijn op vastzitten gecontroleerd en werden met het voorgeschreven aandraaimoment aangehaald, [zie Pagina 104](#).
- ✓ Alle sensoren zijn op vastzitten gecontroleerd en werden met de voorgeschreven aandraaimomenten aangetrokken. Voor de positie van de sensoren, zie stroomschema.
- ✓ De veiligheidsinrichtingen zijn gemonteerd en gecontroleerd op volledigheid en beschadigingen.
- ✓ De machine is volledig gesmeerd, [zie Pagina 99](#).
- ✓ De tussenas is gesmeerd, [zie Pagina 104](#).
- ✓ De hydraulische installatie is op dichtheid gecontroleerd.
- ✓ De trekker voldoet aan de eisen van de machine, [zie Pagina 41](#).
- ✓ De meegeleverde handleiding bevindt zich in de documentenhouder.
- ✓ De tastwielen zijn aan de pick-up gemonteerd, [zie Pagina 46](#).
- ✓ De slang- en kabelhouder is gemonteerd, [zie Pagina 52](#).
- ✓ **Bij uitvoering net- en touwbinding:** de starterrol van de touwbinding is voorbereid, [zie Pagina 52](#).
- ✓ De remschijf van de bindmateriaalrem is voorbereid, [zie Pagina 53](#).
- ✓ De banden zijn gecontroleerd en de bandenspanning is correct ingesteld, [zie Pagina 107](#).
- ✓ De wielnaven zijn passend in de hoogte ingesteld, [zie Pagina 89](#).

- ✓ De disselhoogte is aangepast, [zie Pagina 47](#).
- ✓ De lengte van de tussenas is gecontroleerd en aangepast, [zie Pagina 49](#).
- ✓ De beschermipot van de tussenas is gemonteerd, [zie Pagina 50](#).
- ✓ De tussenas is gemonteerd, [zie Pagina 51](#).
- ✓ De balenuitwerper is gemonteerd, [zie Pagina 47](#).
- ✓ De kabelbinders werden verwijderd, die voor de zekering van de voorraadkastklep en de zijkap werden gemonteerd.

6.2 Leveringsomvang

De machine wordt geleverd met de volgende extra onderdelen, die zich in de voorraadkast of de perskamer bevinden.



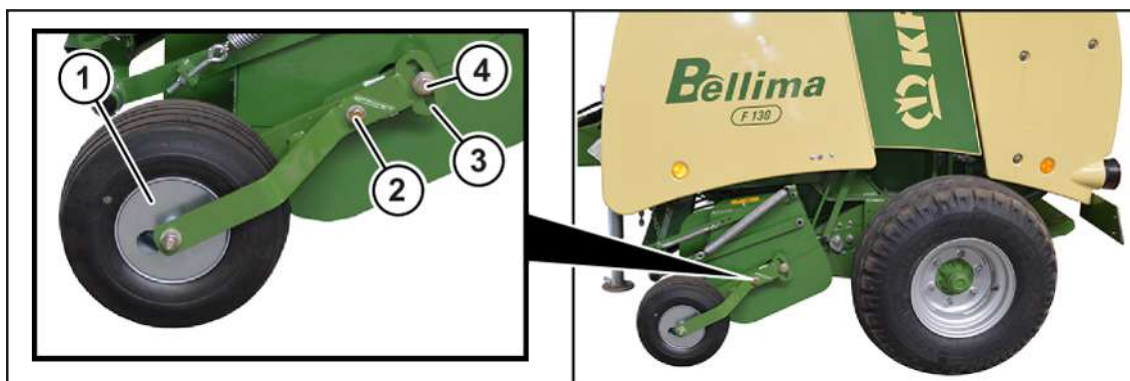
RPG000-009

- | | |
|--|--|
| 1 Tussenashouder | 7 Tastwielen van de pick-up |
| 2 Bevestigingsmateriaal voor slang- en kabelhouder | 8 Kentekenhouders |
| 3 Slang- en kabelhouder | 9 7-polige verbindingkabel voor verlichting bij rijden op de weg |
| 4 Tussenas | 10 Elektrische weergave van de gewenste persdruk met verbindingkabel |
| 5 Beschermipot voor tussenas | 11 Balenuitwerper |
| 6 Zak voor schroeven en kleine onderdelen | |

6.3 Tastwielen aan de pick-up monteren

Bij de levering bevinden zich in de perskamer 2 tastwielen die aan de pick-up moeten worden gemonteerd.

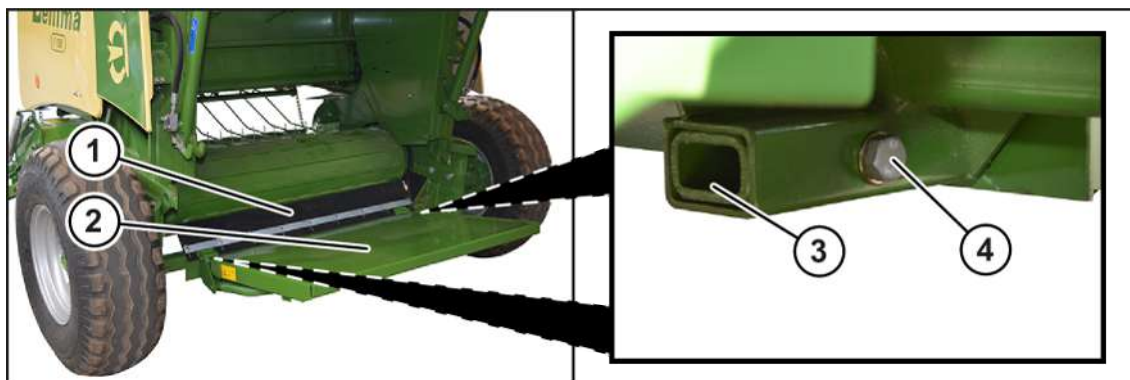
Aan de rechter en linker machinezijde moeten de tastwielen identiek worden gemonteerd. Als voorbeeld zijn hier tastwielen met luchtbanden getoond. Tastwielen van staalplaat moeten op dezelfde wijze worden gemonteerd.



RP000-091

- Om het tastwiel (1) te monteren, de schroefverbindingen (2) en (4) monteren.
Het tastwiel (1) kan via het langgat (3) worden ingesteld, [zie Pagina 88](#).

6.4 Balenuitwerper monteren



RP000-094

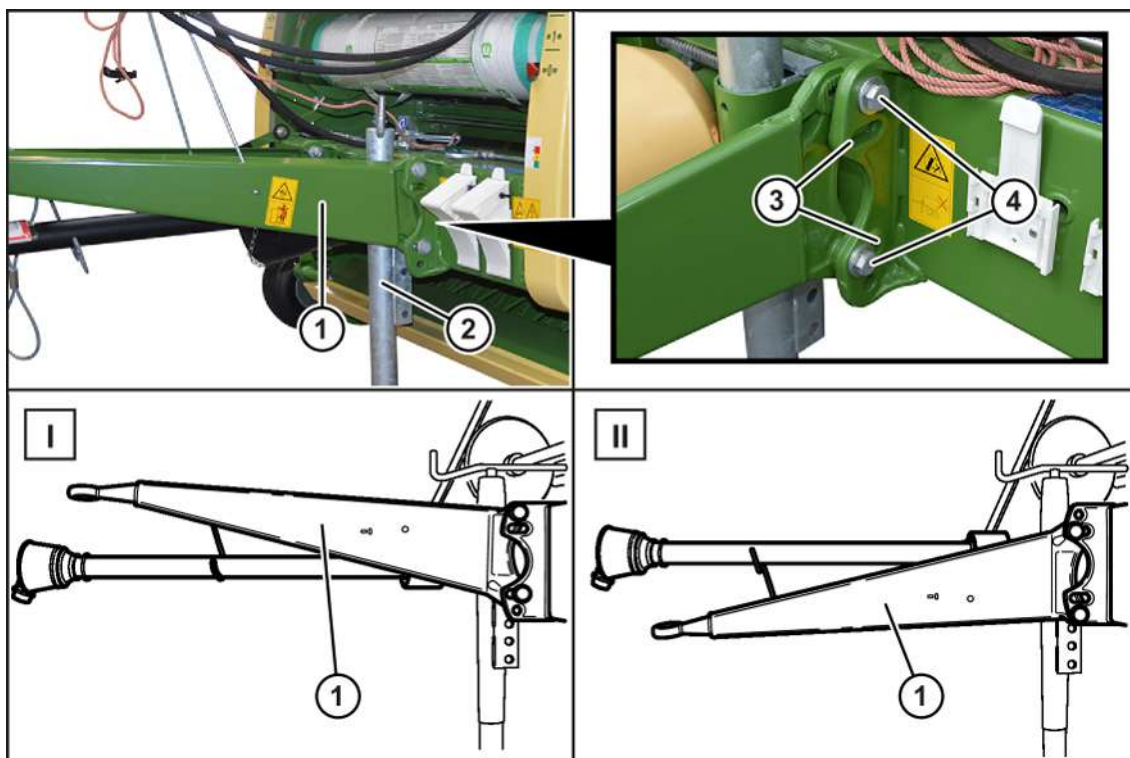
- De schroefverbinding (4) demonteren.
- De afdekplaat (1) en de balenuitwerper (2) in de houder (3) links en rechts op de machine steken en met de schroefverbinding (4) monteren.

6.5 Disselhoogte aanpassen

LET OP

Bij horizontale stand van de trekker en machine moeten de gekoppelde mechanische verbindingsinrichtingen (bijv. kogelkopkoppeling) in horizontale positie (+/- 3°) tot de ondergrond bevinden, om de tijdens de werking gebruikelijke zwenkhoek tussen de mechanische verbindingsinrichtingen niet te belemmeren.

Om de pick-up het oogstgoed gelijkmatig te laten opnemen, moet de disselhoogte van de machine aan de gebruikte trekker worden aangepast. De dissel is optimaal in de hoogte ingesteld wanneer de aangekoppelde machine horizontaal t.o.v. de trekker is uitgericht.



RP000-073

Om deze optimale disselhoogte te bereiken, kan de dissel (1) in bovenophanging [I] of in onderophanging [II] worden gemonteerd.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Om de ophanging van de dissel (1) te wisselen, de schroefverbindingen (4) aan beide kanten van de dissel (1) demonteren.
- ▶ De dissel (1) 180° om de lengteas draaien en met de schroefverbindingen (4) aan beide zijden van de dissel (1) monteren.
- ▶ Let erop dat eerst de schroefverbindingen in de ronde gaten en vervolgens de schroefverbindingen in de langgaten (3) worden aangetrokken, aandraaimoment: [zie Pagina 104](#).
- ▶ De machine aan de trekker vastkoppelen, [zie Pagina 54](#). Daarbij de machine op de steunvoet (2) laten staan.
- ▶ Voor een fijnere instelling van de disselhoogte de desbetreffende schroefverbinding in het langgat (3) aan beide zijden van de dissel (1) losmaken.
- ▶ De steunvoet (2) iet optillen of neerlaten zodat de machine in de voorgeschreven positie blijft staan.
- ▶ De desbetreffende schroefverbinding in het langgat (3) aan beide zijden van de dissel (1) vastdraaien.

6.6 Tussenas

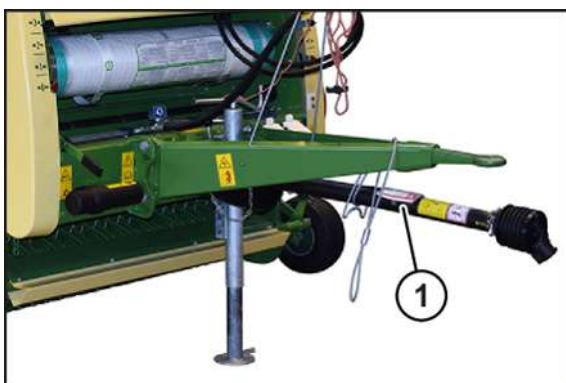
6.6.1 Lengte van de tussenas aanpassen

LET OP

Trekkerwissel

Wanneer de tussenaslengte bij een trekkerwissel niet wordt gecontroleerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Om schade aan de machine te vermijden, bij iedere trekkerwissel de tussenaslengte controleren en evt. door een KRONE servicepartner laten corrigeren.



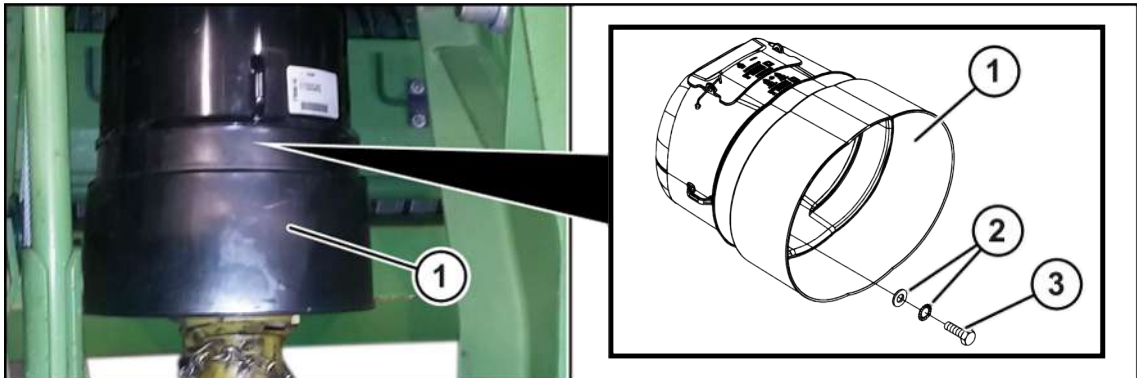
RPG000-086

De tussenas (1) moet zodanig worden ingekort als de nauwste stand van de beide tussenashelften toelaat.

Om de machine in de kortste positie te brengen:

- ▶ Eerst een volledige stuurslag met het stuur van de trekker naar links of rechts maken en met trekker en machine zover naar voren rijden tot de kleinst mogelijke rit door de bocht is bereikt.
- ▶ De motor uitschakelen en de contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- ▶ De machine en de trekker tegen weggrollen beveiligen.
- ▶ De werkwijze van het inkorten van de tussenas (1) staat vermeld in de handleiding van de fabrikant van de tussenas.

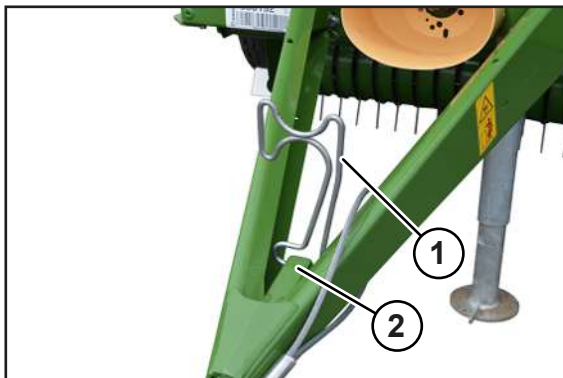
6.6.2 Beschermpot van de tussenas monteren



RPG000-109

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De beschermpot (1) uit de voorraadkast nemen.
- ▶ De aan de machine voormonteerde schroeven (3) en schijven (2) demonteren.
- ▶ De beschermpot (1) over de aftakas schuiven en met de schroeven (3) en schijven (2) aan de machine monteren, aandraaimomenten, [zie Pagina 104](#).

6.6.3 Tussenashouder monteren

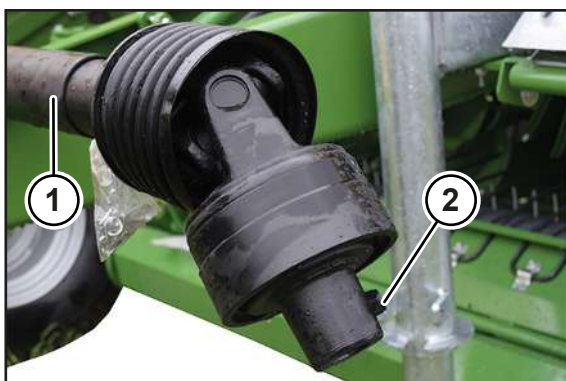


RPG000-133

De tussenashouder (1) is nodig om de tussenas te ondersteunen wanneer de machine van de trekker wordt losgekoppeld.

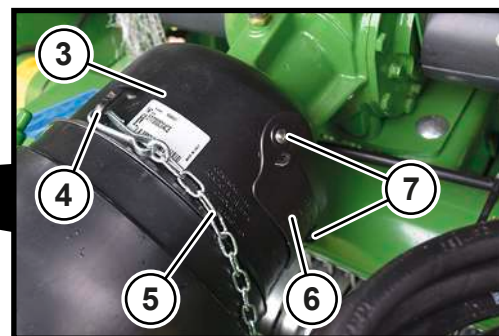
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De tussenashouder (1) uit elkaar trekken en op de houder (2) monteren.

6.6.4 Tussenas op de machine monteren



RP000-281

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De lengte van de tussenas is aan de trekker aangepast, [zie Pagina 49](#).
- ✓ De beschermpot is gemonteerd, [zie Pagina 50](#).
- ▶ De schroefverbinding (2) aan de tussenas (1) demonteren.



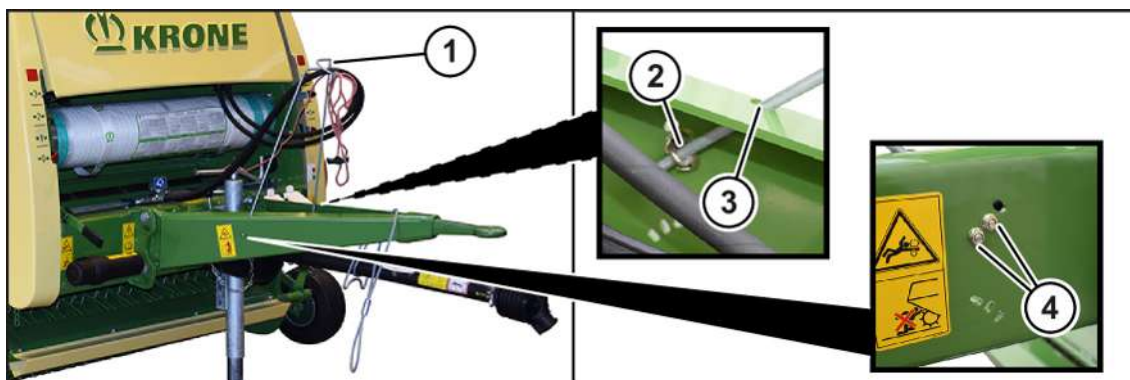
RPG000-179

- ▶ Om beter bij de schroefverbinding (2) aan de tussenas (1) te komen, de schroefverbindingen (7) demonteren en de afdekking (6) aan de beschermpot (3) verwijderen.
- ▶ De tussenas (1) op de aftakasstomp van de machine schuiven.
- ▶ Door het ontstane gat achter de afdekking (6) de schroefverbinding (2) monteren. Het aandraaimoment staat in de meegeleverde handleiding van de tussenas.
- ▶ De afdekking (6) monteren.
- ▶ De ophangketting (5) tegen het meedraaien in het oog (4) aan de beschermpot (3) hangen.

INFO

Voor meer informatie de meegeleverde handleiding van de tussenas in acht nemen.

6.7 Slang- en kabelhouder monteren

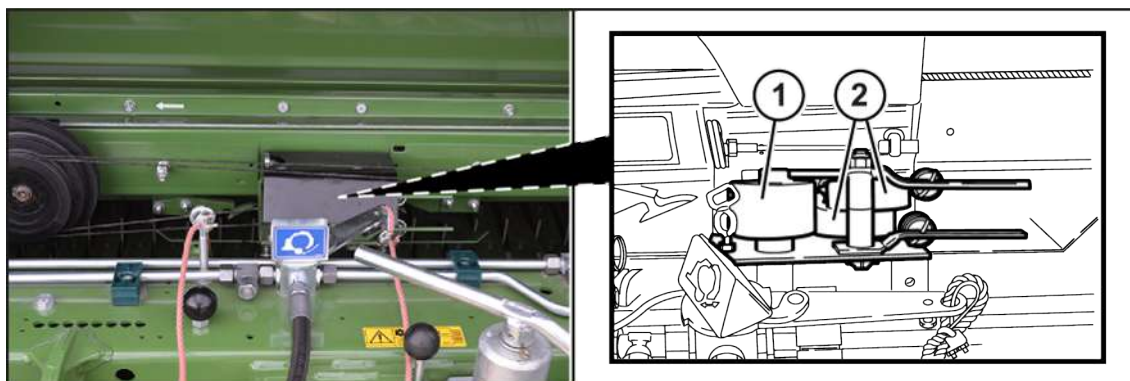


RPG000-010

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De slang- en kabelhouder (1) uit de voorraadkast nemen.
- ▶ De slang- en kabelhouder (1) in de langgaten (3) aan de rechter en linker zijde van de dissel invoeren.
- ▶ De slang- en kabelhouder (1) met de klemmen (2) van binnen en de moeren (4) van buiten monteren.
- ➔ De slangen en kabels kunnen door de ogen op de slang- en kabelhouder (1) naar de trekker worden geleid.

6.8 Starterrol van de touwbinding voorbereiden

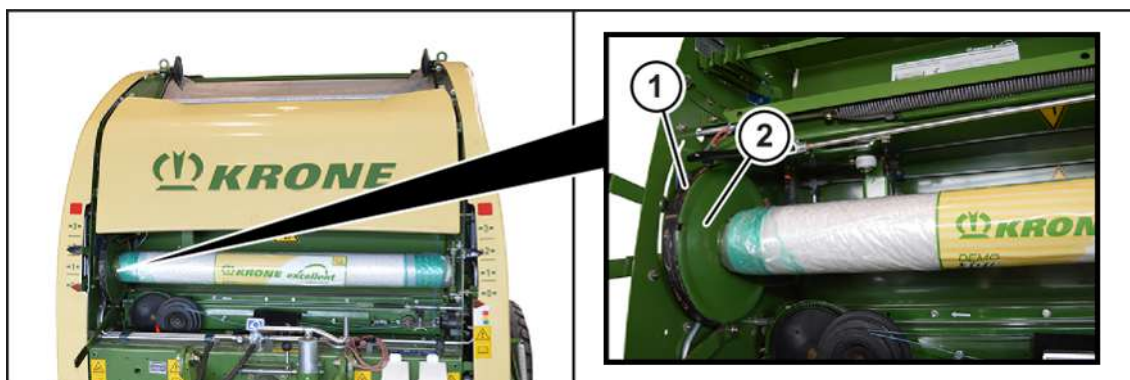
Bij uitvoering "Net- en touwbinding"



RP000-077

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De starterrol (1) iets draaien om te controleren of de aandrukrollen (2) soepel gedraaid kunnen worden.
- ▶ Wanneer de aandrukrollen (2) niet gemakkelijk gedraaid kunnen worden, de starterrol instellen, [zie Pagina 111](#).

6.9 Remschijf van de bindmateriaalrem voorbereiden

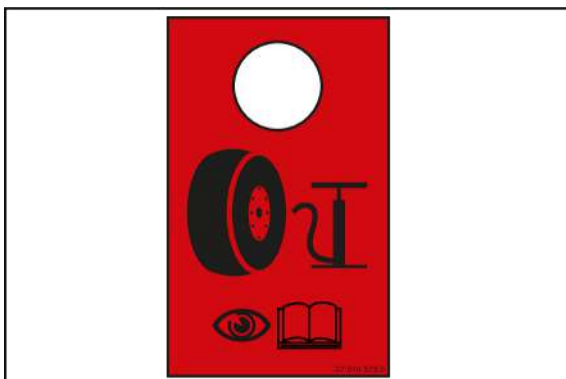


RPG000-011

- De kleeffolie (1) ter bescherming tegen corrosie van het remvlak van de remschijf (2) lostrekken en verwijderen.

6.10 Bandenspanning controleren/aanpassen

Voor de eerste inbedrijfstelling moet de bandenspanning worden gecontroleerd en aangepast. Een aanhanger op de aftakasstomp geeft deze belangrijke controle aan:



RP000-060

- De bandenspanning controleren en aanpassen, [zie Pagina 107](#).

7 Inbedrijfstelling

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 26](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten, verwisselde of onvakkundig geïnstalleerde aansluitleidingen.

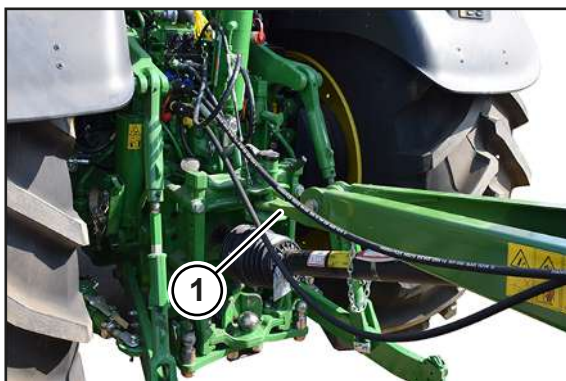
Wanneer de aansluitleidingen van de machine niet correct aan de trekker zijn aangesloten of geïnstalleerd, kunnen deze losscheuren of beschadigd worden. Dit kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben. Door verwisselde aansluitleidingen kunnen per ongeluk functies worden uitgevoerd, die eveneens ernstige ongelukken kunnen veroorzaken.

- De slangen en kabels correct aansluiten en borgen.
- De slangen, kabels en draden zodanig installeren dat ze niet schuren, spannen, inklemmen of met andere componenten (bijv. trekkerbanden) in aanraking komen, vooral bij het rijden door bochten.
- De slangen en kabels aan de hiervoor bestemde aansluitingen vastkoppelen en aansluiten zoals beschreven in de handleiding.

7.1 Machine aan de trekker vastkoppelen

LET OP

Bij horizontale stand van de trekker en machine moeten de gekoppelde mechanische verbindingsinrichtingen (bijv. kogelkopkoppeling) in horizontale positie (+/- 3°) tot de ondergrond bevinden, om de tijdens de werking gebruikelijke zwenkhoek tussen de mechanische verbindingsinrichtingen niet te belemmeren.



RP000-098

Voorbeeldafbeelding

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel! Tijdens het aankoppelen (in het bijzonder tijdens het achteruitrijden van de trekker) mag niemand tussen de trekker en de machine aanwezig zijn.

- ▶ Met de trekker achteruit tot aan de dissel rijden tot het trekoog van de machine in de aanhangvoorziening van de trekker is ingevoerd.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De aanhangvoorziening volgens de handleiding van de fabrikant van de trekker borgen.

7.2 Tussenas aan de trekker monteren



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de gevarenzone van de tussenas

Wanneer de gevarenzone van de tussenas niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, de gevarenzone van de tussenas in acht nemen, [zie Pagina 17](#).

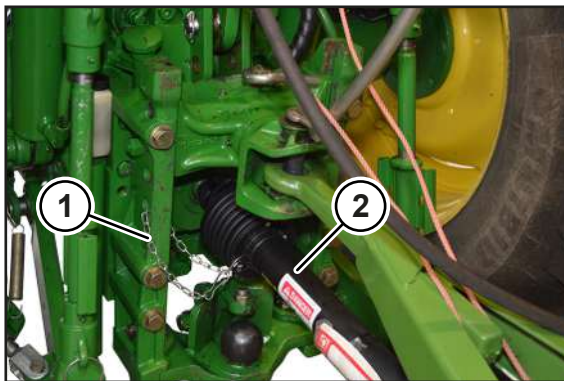
LET OP

Trekkerwissel

Wanneer de tussenaslengte bij een trekkerwissel niet wordt gecontroleerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Om schade aan de machine te vermijden, bij iedere trekkerwissel de tussenaslengte controleren en evt. door een KRONE servicepartner laten corrigeren.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).



RPG000-096

- De tussenas (2) op de trekraftakas schuiven en met de ketting (1) op een geschikte plek tegen meedraaien borgen.

7.3 Veiligheidsketting monteren

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door een veiligheidsketting met onjuiste afmetingen

Door gebruik van een veiligheidsketting met onjuiste afmetingen kan bij onbedoeld losraken van de machine de veiligheidsketting breken. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

- Altijd een veiligheidsketting met een minimumtreksterkte van 89 kN (20.000 lbf) gebruiken.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten of geïnstalleerde veiligheidsketting

Een te strak of te los geïnstalleerde veiligheidsketting kan leiden tot het scheuren van de veiligheidsketting. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of de trekker en de machine worden beschadigd.

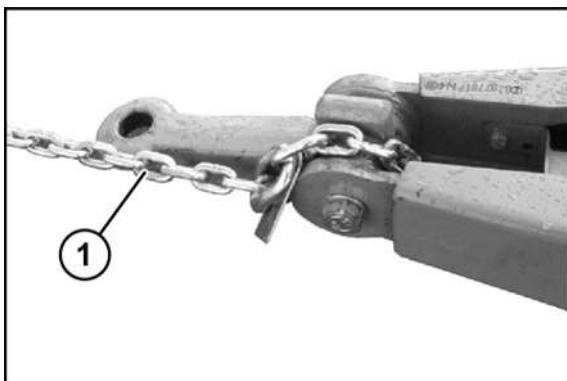
- Installeer de veiligheidsketting zodanig dat deze bij het rijden door de bocht niet spant en niet met de trekkerwielen of andere delen van de trekker of machine in aanraking komt.

INFO

Bij transportritten zijn de landspecifieke voorschriften voor het gebruik van de veiligheidsketting bindend.

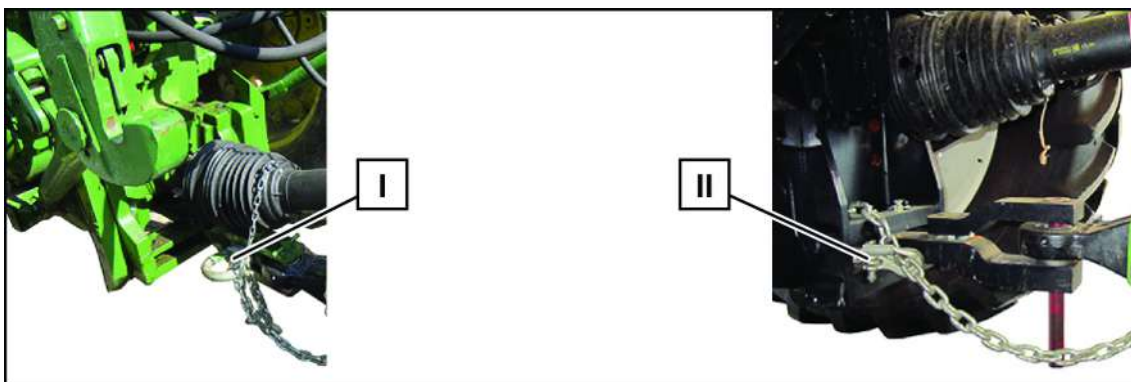
De veiligheidsketting is bestemd om getrokken apparaten extra te beveiligen als deze bij het transport van de aanhanging loslaten. De veiligheidsketting met de juiste bevestigingsdelen aan de aanhangvoorziening van de trekker of een ander aangegeven aanzwenkpunt bevestigen. De veiligheidsketting moet zoveel speling hebben dat er bochten kunnen worden gereden.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).



RP000-104

- De veiligheidsketting (1) aan de machine monteren.

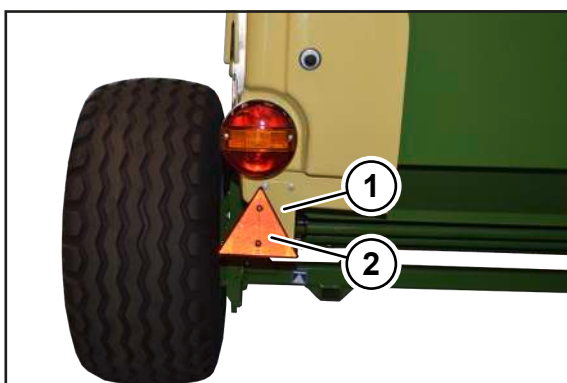


BP000-106

- De veiligheidsketting (1) op geschikte positie (bijvoorbeeld: [I] of [II]) op de trekker monteren.

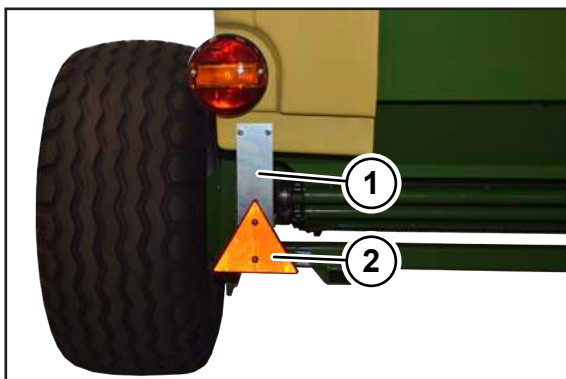
7.4 Kentekenhouder monteren

De kentekenhouder moet voor het rijden op de weg in bepaalde landen aan de linker machinezijde gemonteerd zijn of wanneer de machine het kenteken van de trekker afdekt. Op de kentekenhouder wordt het kenteken gemonteerd. De kentekenhouder bevindt zich in de voorraadkast.



RP000-895

- De houder (1) aan de linker machinezijde demonteren.
- De reflector (2) demonteren.



RP000-896

- ▶ De meegeleverde kentekenhouder (1) monteren.
- ▶ De reflector (2) monteren.
- ▶ Het kenteken op de kentekenhouder (1) monteren.

7.5 Hydraulische slangen vastkoppelen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door ontsnappende hydraulische olie

Het hydraulisch systeem werkt met zeer hoge druk. Ontsnappende hydraulische olie kan tot ernstig letsel aan huid, ledematen en ogen leiden.

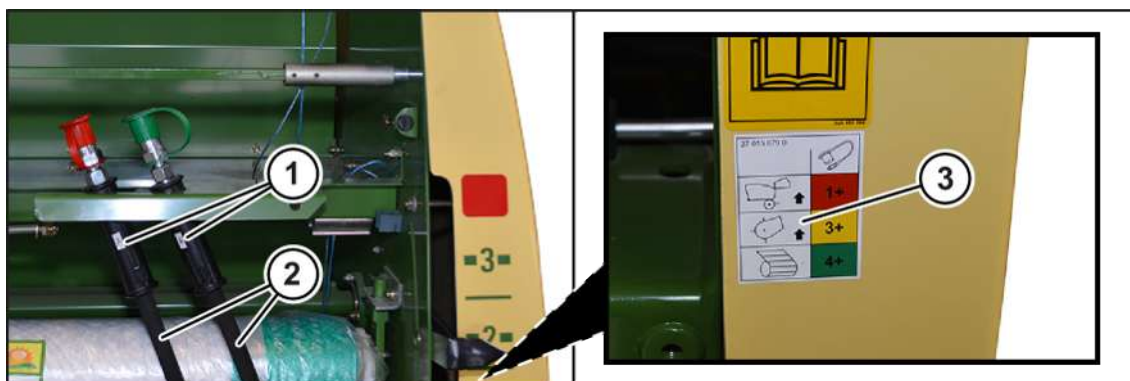
- ▶ Voordat de hydraulische slangen aan de trekker worden vastgekoppeld, het hydraulische systeem aan beide zijden drukloos maken.
- ▶ Vóór het afkoppelen van de slangen en vóór werkzaamheden aan de hydraulische installatie de druk van het hydraulisch systeem afdrukken.
- ▶ Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- ▶ De hydraulische slangen regelmatig controleren, [zie Pagina 115](#), en bij beschadigingen (bijv. geschuurde of beknelde plaats) en veroudering vervangen. De vervangende leidingen moeten voldoen aan de technische eisen van de fabrikant van het werktuig.

LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- ▶ Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- ▶ De hydraulische slangen onderzoeken op schuur- en klemplekken en indien nodig vervangen.



RP000-096

Om de hydraulische slangen (2) correct vast te koppelen, zijn de hydraulische slangen (2) met cijfers gekenmerkt.

Hydraulische slangen voor de aansluiting aan een enkelwerkend besturingsapparaat zijn met een cijfer en het plusteken (1) gekenmerkt, bijv. (1+).

Meer uitleg over de markeringen op de grepen kan op de sticker (3) worden teruggevonden.

- ▶ De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De verbindingen van de hydraulische snelkoppelaar schoonmaken en drogen.

Hydraulische aansluiting voor achterklep openen/sluiten en pick-up heffen/neerlaten

- ▶ De hydraulische slang (rood, 1+) aan een enkelwerkend besturingsapparaat van de trekker vastkoppelen.

Voor het omschakelen tussen achterklep en pick-up, zie hoofdstuk "Hydraulisch omschakelventiel bedienen", [zie Pagina 78](#).

Hydraulische aansluiting voor binding starten

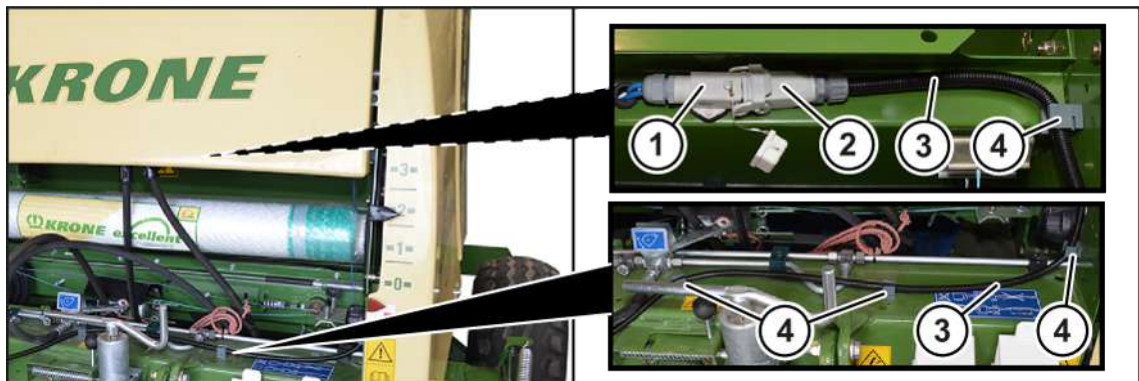
- ▶ De hydraulische slang (groen, 4+) aan een enkelwerkend besturingsapparaat van de trekker vastkoppelen.

Hydraulische aansluitingen voor het binden starten en pick-up heffen/neerlaten (bij uitvoering "Hydraulische bindstartinrichting met extra hydraulische slang voor pick-up")

- ▶ De hydraulische slang (groen, 4+) aan een enkelwerkend besturingsapparaat van de trekker vastkoppelen.
- ▶ De hydraulische slang (geel, 3+) aan een enkelwerkend besturingsapparaat van de trekker vastkoppelen.

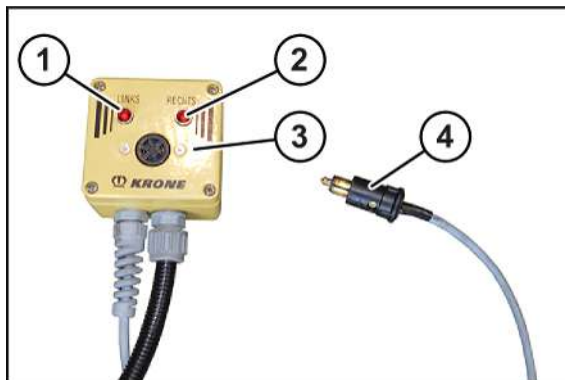
7.6 Elektronische persdrukindicatie aansluiten

Bij uitvoering "Elektronische persdrukindicatie"



RP000-092

- ▶ De voorraadkast openen.
- ▶ De stekker (2) van de elektronische persdrukindicatie in de aansluiting (1) op de machine steken.
- ▶ Om de kabel (3) te installeren, de kabel (3) in de houder (4) steken.



RP000-093

- ▶ De elektronische persdrukindicatie (3) met behulp van de magneetvoet in de trekkercabine bevestigen.
- ▶ De stekker (4) voor de stroomvoorziening in een geschikte contactdoos of sigarettenaansteker in de trekkercabine steken.
- ▶ Om te controleren of de elektronische persdrukindicatie functioneert, de rode persdrukindicator aan de rechter en linker machinezijde met de hand iets optillen.
- ➔ Wanneer de controlelampen (1) en (2) zolang branden tot de rode persdrukindicator de zwarte voorselectiewijzer bereiken, functioneert de elektronische persdrukindicatie correct.

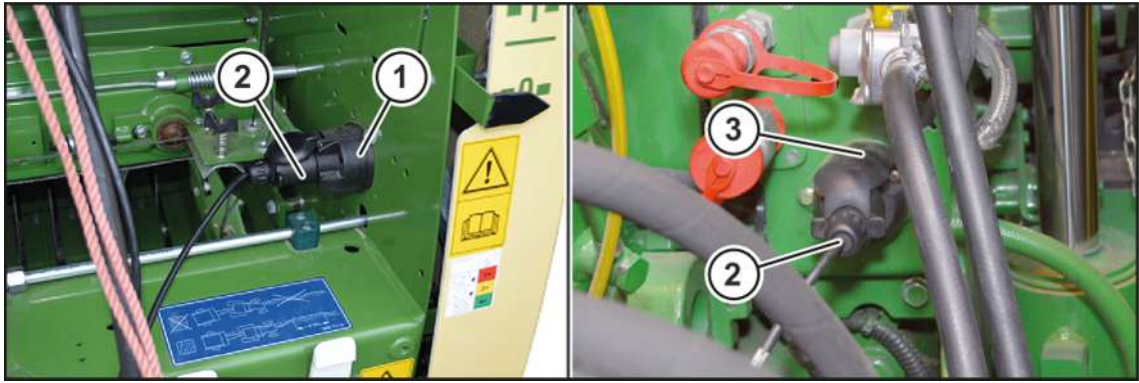
7.7 Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten

LET OP

Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.



BPG000-067

Met de meegeleverde 7-polige verlichtingskabel (2) wordt de verlichting voor het rijden op de weg aangesloten.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (1) van de machine verbinden.
- ▶ De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (3) van de trekker verbinden.
- ▶ Installeer de verlichtingskabel (2) zo dat deze niet met de trekkerwielen of andere bewegende onderdelen van de machine in aanraking komt.

7.8 Hydraulisch omschakelventiel voor pick-up en achterklep voorbereiden



RP000-086

Wanneer aan de kabel (1) van het hydraulische omschakelventiel wordt getrokken, wordt tussen hydraulische bediening van de pick-up en hydraulische bediening van de achterklep gewisseld.

- ▶ De kabel (1) zo naar de trekkercabine installeren dat het gemakkelijk bereikbaar is maar bij rijden door bochten niet spant of met de trekkerwielen in aanraking komt.

Om de kabel (1) te bedienen, [zie Pagina 78](#).

8 **Bediening**

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 26](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwachte beweging van de ronde baal bij de werking van de machine op een helling

Wanneer op een helling ronde balen worden neergelegd kunnen de ronde balen zich zelfstandig gaan bewegen. Wanneer ze eenmaal in beweging zijn gekomen kunnen ze door hun gewicht en de cilindrische vorm ernstige ongelukken met persoonlijk letsel veroorzaken.

- ▶ Op een helling de ronde balen uitsluitend in handmatig bedrijf neerleggen.
- ▶ Plaats op een helling ronde balen altijd zo dat deze niet zelfstandig in beweging kunnen komen.

8.1 **Voorbereidingen voor het persen**

- ✓ De pick-up bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 68](#).
- ✓ De omlaaghouder is conform de hoeveelheid van het oogstgoed correct ingesteld, [zie Pagina 70](#).
- ✓ Het bindmateriaal is correct geplaatst.
Touwbinding: [zie Pagina 72](#)
netbinding: [zie Pagina 76](#)
- ✓ De persdruk is ingesteld, [zie Pagina 94](#).
- ✓ De balenteller is op 0 gezet, [zie Pagina 66](#).
- ✓ De achterklep is gesloten.

8.2 Perskamer vullen

LET OP

Machineschade door overbelasting van de machine

Door te harde of te grote ronde balen kan de machine worden beschadigd en de gebruiksduur aanzienlijk worden beïnvloed. Bij overbelasting wordt automatisch een gedwongen binding geactiveerd die in het terminal wordt opgeslagen.

- ▶ Alleen ronde balen persen die de maximaal ingestelde persdruk en baaldiameter niet overschrijden.
- ▶ De volgende aanwijzingen voor de gelijkmatige vulling van de perskamer in acht nemen.

LET OP

Schade aan de rolbodem door tonvormige ronde baal

Ongelijkmatig gevormde en verdichte ronde balen kunnen de rolbodem beschadigen. Bovendien kan er geen correcte winning van inkuilmodel worden gegarandeerd.

- ▶ Alleen gelijkmatig gevormde en verdichte ronde balen persen.
- ▶ De volgende aanwijzingen voor de gelijkmatige vulling van de perskamer in acht nemen.

Om een gelijkmatige baaldichtheid binnen een ronde baal te bereiken, moet de perskamer gelijkmatig worden gevuld. Hiervoor is de zwadbreedte belangrijk. Een optimale zwadbreedte is gegeven als het zwad even breed is als de perskamer.

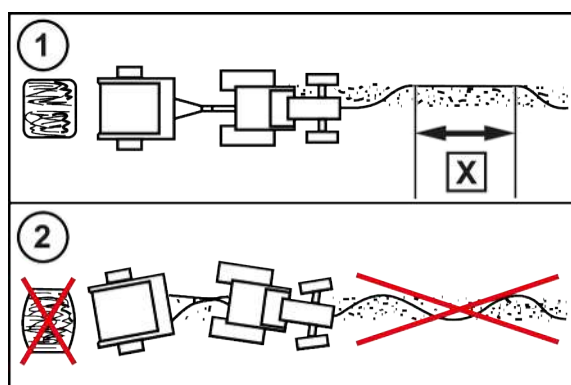
Bij te brede zwaden

De geperste ronde balen hebben geen exacte vorm. Bovendien is de ronde baal aan de zijkanten rafelig en kan slechts moeilijk uit de perskamer worden verwijderd.

- ▶ Het zwad op het veld smaller maken.
- ▶ De persdruk verlagen.

Bij te smalle zwaden

De perskamer kan alleen gelijkmatig worden gevuld wanneer het zwad afwisselend (links/rechts) wordt bereden. Te vaak wisselen en ongelijkmatig vullen leiden tot tonvormige ronde balen en een ongelijkmatige persdichtheid.



RP000-062

- ▶ Langere trajecten steeds aan de overeenkomstige linker en rechter kant van het zwad (1) rijden. Daarbij een lengte van ongeveer **X=20 m** aan een kant aanhouden.
- ▶ Niet zigzag (2) rijden.

Bij kleine, vlakke zwaden

- ▶ Het aftakastoorental verlagen.
- ▶ De rijsnelheid verhogen.

Bij zeer nat, weinig gestructureerd oogstgoed

- ▶ De persdruk reduceren, [zie Pagina 94](#).

Bij kort en brokkelig stro

- ▶ De persdruk reduceren, [zie Pagina 94](#).
- ▶ Om zoveel mogelijk te voorkomen dat kort brokkelig stro uit de perskamer valt wanneer van het ene zwad naar het volgende zwad wordt gereden, de aftakas in de tussentijd uitschakelen.

Rijsnelheid

KRONE adviseert een rijsnelheid van 5-12 km/h

De rijsnelheid bij het werken moet aan de volgende omstandigheden worden aangepast:

- Soort oogstgoed
- Vochtgehalte van het oogstgoed
- Zwadhoogte
- Bodemomstandigheden

Verdere tips voor het vullen van de perskamer

- De rijsnelheid aan het begin en het einde van het vullen reduceren om constante baalgroottes te krijgen.
- Er kan al weer oogstgoed worden opgenomen terwijl de achterklep nog sluit.

8.3

Het persen afsluiten, het binden starten en ronde balen uitwerpen



RPG000-049

De bereikte persdruk (vulniveau van de perskamer) kan steeds apart voor de rechter en linker machinezijde op de rode persdrukindicatoren (3) worden afgelezen.

De rode persdrukindicatoren (3) staan afhankelijk van de bereikte persdruk tussen 1 en 3 op de scala's (1). Hoe hoger het getal, des te hoger de persdruk.

Op de zwarte voorselectiewijzers (2) kan een gewenste persdruk worden ingesteld. Om de persdruk in te stellen, [zie Pagina 94](#).

Bij uitvoering "Elektronische persdrukindicatie"

Op de elektronische persdrukindicatie krijgt de bestuurder in de trekker een signaal wanneer de ingestelde persdruk is bereikt, [zie Pagina 78](#).

- ▶ Het binden activeren, [zie Pagina 65](#). Hierbij nog meer oogstgoed opnemen tot het bindmateriaal door de ronde baal wordt gegrepen.
- ▶ Tijdens het binden de machine enkele meters achteruit zetten.
- ▶ Zo ver naar voren rijden tot de achterklep de ronde baal niet meer aanraakt.
- ▶ Nadat het binden is beëindigd, de achterklep van de perskamer hydraulisch tot de aanslag openen, [zie Pagina 79](#).
- ➔ De ronde baal rolt op het veld.
- ➔ De achterklep is vergrendeld wanneer de rechter persdrukindicator (2) onder de positie "0" staat.

8.4 Het binden activeren

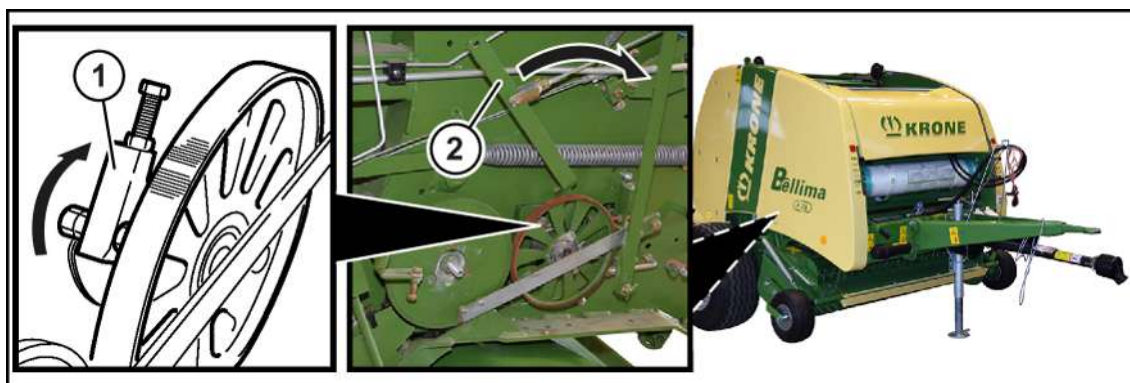
- ✓ De bindstartinrichting is afhankelijk van de behoefte op net- of touwbinding ingesteld, [zie Pagina 94](#).
- ▶ Om het binden te activeren het besturingsapparaat (groen, 4+) in de trekker zolang bedienen tot de ronde baal in de perskamer het touw heeft gegrepen.

8.5 Snijeenheid van de netbinding blokkeren/deblokkeren

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"

Blokkeren

Om het binden met touwbinding te kunnen activeren, moet de snijeenheid uit de netbinding worden getild en geblokkeerd worden.

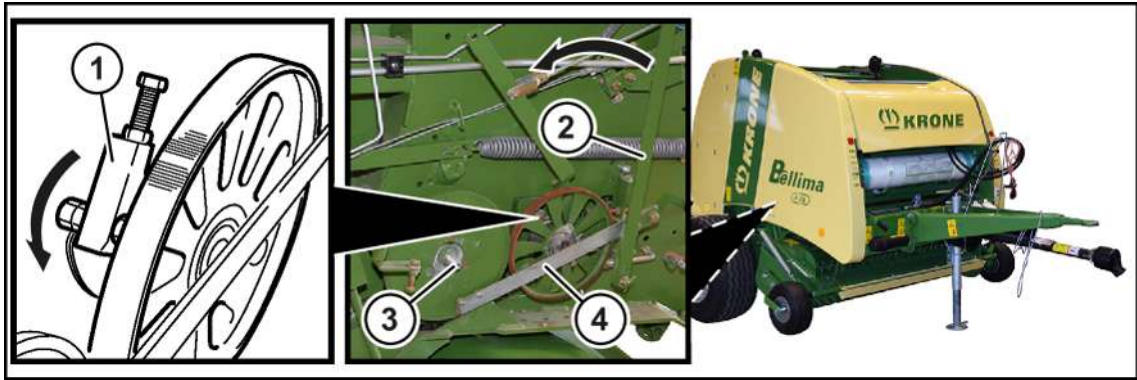


RPG000-041

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De hendel (2) in pijlrichting bewegen.
- ▶ Het aanslagstuk (1) in pijlrichting omzetten.

Deblokkeren

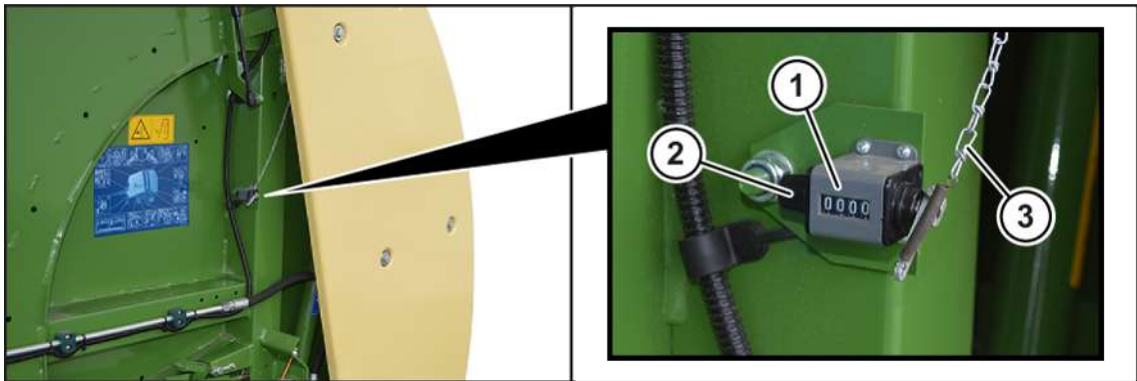
Om het binden met netbinding te kunnen activeren, moet de snijeenheid uit de netbinding worden getild en gedeblokkeerd worden.



RPG000-042

- ▶ Het aanslagstuk (1) in pijlrichting omzetten.
- ▶ Om de veerrail (4) van de instelschroef (3) te nemen, de hendel (2) in pijlrichting trekken.
- ➔ De veerrail bevindt zich in de afgebeelde positie.

8.6 Balenteller gebruiken



RP000-084

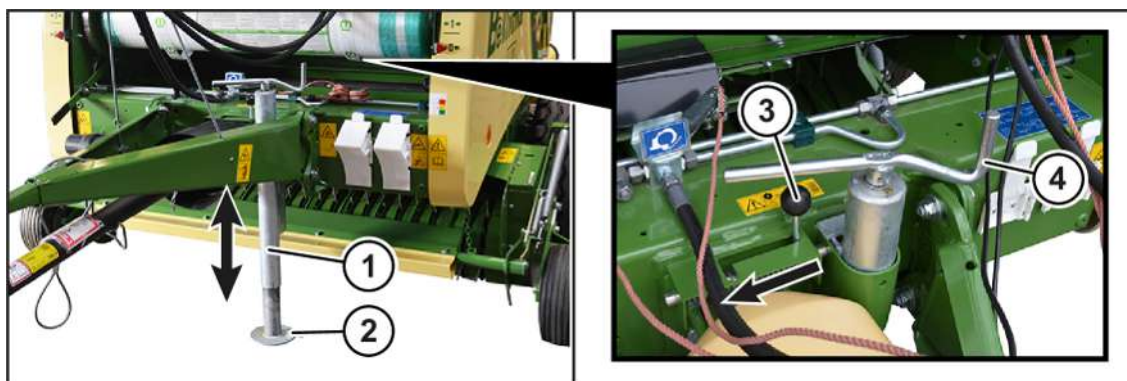
De balenteller (1) bevindt zich aan de linker machinezijde achter de zijkap. Bij ieder openen van de achterklep wordt via de ketting (3) van de balenteller (1) automatisch bediend.

- ▶ Om de balenteller (1) terug te zetten, de weergave met de kartelschroef (2) op "0000" terugdraaien.

8.7 Steunvoet bedienen

INFO

Om het standvlak van de steunvoet bij zachte ondergrond te vergroten, dient u een geschikte onderlaag te gebruiken.



RP000-067

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, [zie Pagina 54](#).

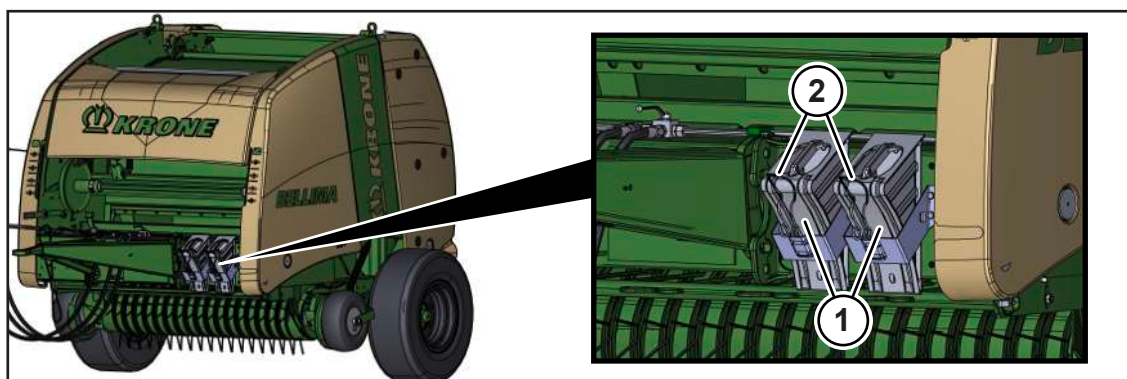
Steunvoet in steunstand brengen

- ▶ De borgpen (3) in pijlrichting ontgrendelen.
- ▶ De steunvoet (1) in de onderste positie zetten en de borgpen (3) laten vastklikken.
- ▶ De handkruk (4) zo lang linksom draaien tot de steunschijf (2) stevig op de bodem staat en de dissel ontlast is.

Steunvoet in transportstand brengen

- ▶ De handzwengel (3) enkele slagen met de wijzers van de klok mee draaien tot de steunvoet (1) is ontlast.
- ▶ De borgpen (2) in pijlrichting ontgrendelen.
- ▶ De steunvoet (1) in de bovenste positie zetten en de borgpen (2) laten vastklikken.
- ▶ De steunvoet (1) met de handkruk (4) rechtsom volledig omhoog draaien.

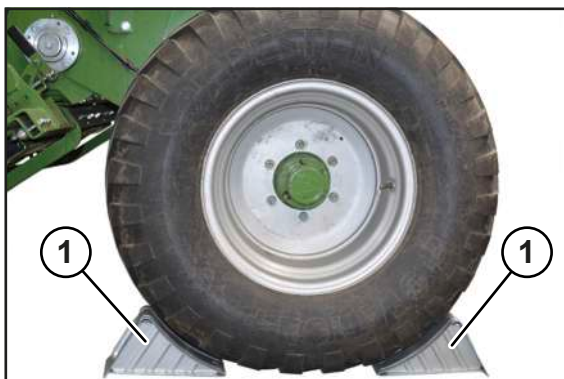
8.8 Wielwigen aanbrengen



RPG000-012

De wielwigen (1) beveiligen de machine tegen weggrollen. Aan de machine zijn 2 wielwigen aangebracht.

- ✓ Machine is geplaatst op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Om de wielwigen (1) van de machine te demonteren, op de houder (2) drukken en de wielwigen (1) omhoog trekken en verwijderen.



RP000-180

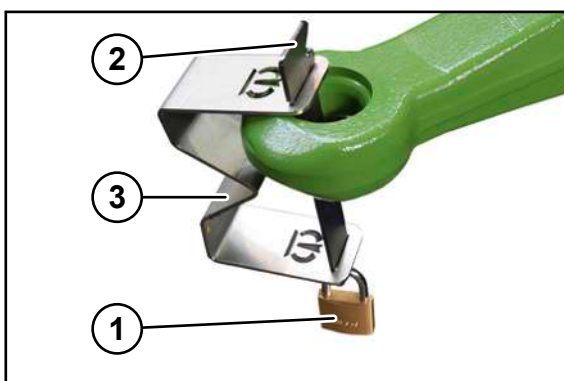
- ▶ De wielwiggen (1) zo dicht voor en achter hetzelfde wiel leggen dat de machine niet kan weggrollen.

8.9 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren

De beveiliging dient als bescherming tegen onbevoegd gebruik na het parkeren van de machine.

- ✓ De machine is geparkeerd, [zie Pagina 84](#).

Bij uitvoering "Trekoog-aanspanning"



RP000-876

Demonteren

- ▶ Het hangslot (1) verwijderen, de grendel (2) en de beugel (3) demonteren en meenemen.

Monteren

- ▶ De beugel (3) met de grendel (2) monteren en met het hangslot (1) beveiligen en de sleutel veilig bewaren.

8.10 Pick-up

8.10.1 Pick-up in transport-/werkstand brengen

- ✓ Bij uitvoering "Hydraulisch omschakelventiel": Het hydraulische omschakelventiel is op "Pick-up in transport-/werkstand brengen" ingesteld, [zie Pagina 78](#).

Werkstand

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door omlaag bewegende pick-up! Terwijl de pick-up omlaag beweegt, personen uit de bewegingszone van de pick-up verwijderen.

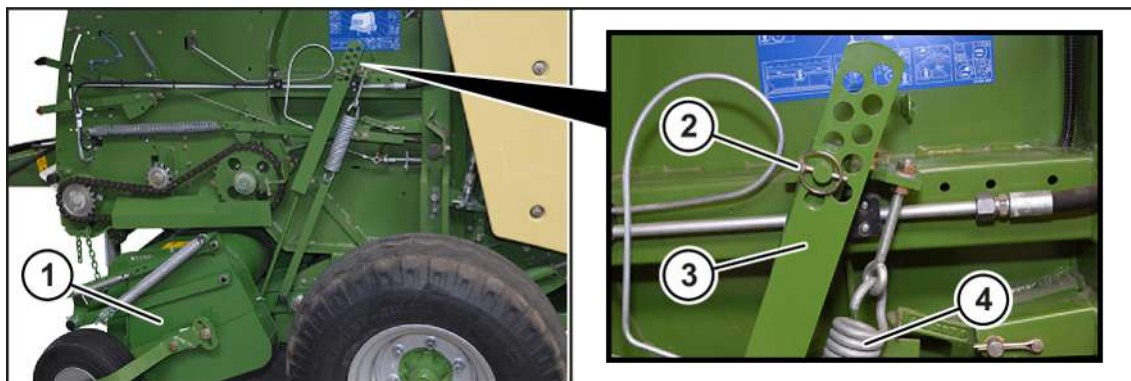
- ▶ **Bij uitvoering "Hydraulische aansluiting voor achterklep en pick-up":** Het besturingsapparaat op de trekker (rood, 1+) bedienen tot de pick-up omlaag is bewogen.
- ▶ **Bij uitvoering "Extra hydraulische aansluiting voor pick-up":** Het besturingsapparaat op de trekker (geel, 3+) bedienen tot de pick-up omlaag is bewogen.

Transportstand

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door omhoog bewegende pick-up! Terwijl de pick-up omhoog beweegt, personen uit de bewegingszone van de pick-up sturen.

- ▶ **Bij uitvoering "Hydraulische aansluiting voor achterklep en pick-up":** Het besturingsapparaat op de trekker (rood, 1+) bedienen tot de pick-up omhoog is bewogen.
- ▶ **Bij uitvoering "Extra hydraulische aansluiting voor pick-up":** Het besturingsapparaat op de trekker (geel, 3+) bedienen tot de pick-up omhoog is bewogen.

8.10.2 Werkhoogte van de pick-up instellen



RPG000-047

De werkhoogte van de pick-up (1) wordt achter de zijbescherming ingesteld. Deze moet identiek aan de rechter en linkerzijde van de machine worden ingesteld.

KRONE adviseert een afstand van de tanden tot de bodem van **20-30 mm**.

- ▶ **Bij uitvoering "Hydraulische aansluiting voor achterklep en pick-up":** Het besturingsapparaat op de trekker (rood, 1+) bedienen tot de pick-up omhoog is bewogen.
- ▶ **Bij uitvoering "Extra hydraulische aansluiting voor pick-up":** Het besturingsapparaat op de trekker (geel, 3+) bedienen tot de pick-up omhoog is bewogen.

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

- ▶ De klapstecker (2) eruit trekken en in de gewenste positie van de gatenlijst (3) zetten.
- ▶ Controleren of de ontlastingsveren (4) aan de rechter en linkerzijde van de machine identiek zijn ingesteld.

INFO

Bij zeer vlak op de bodem liggend oogstgoed kan het noodzakelijk zijn dat de pick-up alleen op de tastwielen loopt. Hierbij wordt de werkhoogte op de laagste instelling ingesteld. Wanneer de pick-up ook in de laagste instelling van de werkhoogte het oogstgoed niet optimaal opneemt, dan de disselhoogte aanpassen, [zie Pagina 47](#).

8.11 Omlaaghouder

8.11.1 Onderste omlaaghouder instellen

De onderste omlaaghouder regelt het oogstgoed bij de invoer via de pick-up. Daardoor wordt het oogstgoed geregeld opgenomen.



RP000-154

Hoogte van de omlaaghouder instellen

Zwadgrootte	Ketting (2)	Omlaaghouder (3)
Veel oogstgoed	► De ketting (2) korter ophangen.	De omlaaghouder (3) hangt hoger.
Minder oogstgoed	► De ketting (2) langer ophangen.	De omlaaghouder (3) hangt lager.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

- De ketting (2) overeenkomstig het zwad zoals weergegeven in de tabel in de houder (1) ophangen.

Steundruk van de omlaaghouder instellen

Met de veer (4) wordt de steundruk van de omlaaghouder op het zwad ingesteld.

Eigenschappen van het oogstgoed	Veer (4)	Steundruk van de omlaaghouder
Droog oogstgoed	► De veer (4) in een boring (5) verder naar rechts ophangen.	De steundruk wordt verhoogd.
Vochtig oogstgoed	► De veer (4) in een boring (5) verder naar links ophangen.	De steundruk wordt verlaagd.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

- De veer (4) overeenkomstig het zwad zoals weergegeven in de tabel ophangen.

8.11.2 Onderste omlaaghouder demonteren/monteren

De onderste omlaaghouder kan bij oogstgoedblokkades kortdurend worden gedemonteerd. Tijdens het werk moet de omlaaghouder zijn gemonteerd.



RP000-142

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).

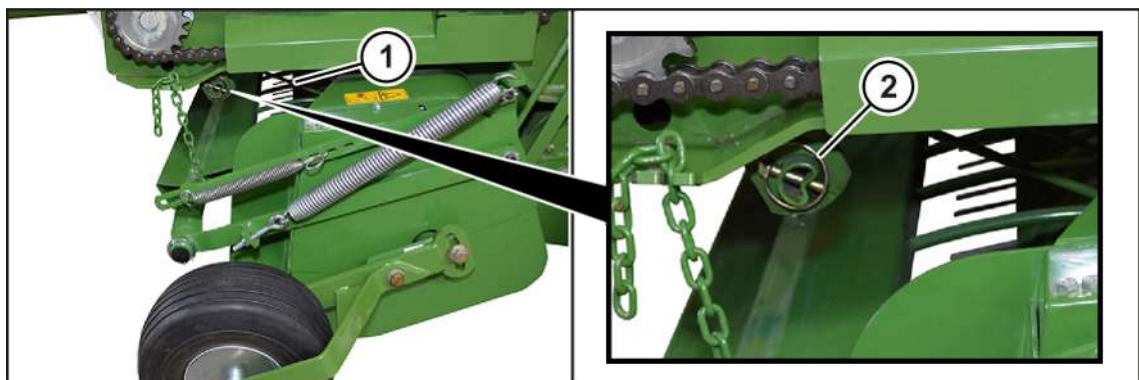
Demonteren

- ▶ De klapstekker (2) aan de rechter en linker machinezijde demonteren.
- ▶ De omlaaghouder (1) verwijderen.

Monteren

- ▶ De omlaaghouder (1) via de pick-up inleggen en met de klapstekkers (2) aan de rechter en linkerzijde van de machine borgen.

8.11.3 Bovenste omlaaghouder demonteren/monteren



RP000-223

Op de pick-up bevindt zich een extra omlaaghouder (1) die naar behoefte kan worden gedemonteerd.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).

Demonteren

- ▶ De klapstekker (2) aan de rechter en linker machinezijde demonteren.
- ▶ De omlaaghouder (1) verwijderen.

Monteren

- ▶ De omlaaghouder (1) via de pick-up inleggen en met de klapstekkers (2) aan de rechter en linkerzijde van de machine borgen.

8.12 Touwbinding

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"

8.12.1 Perstouw inleggen

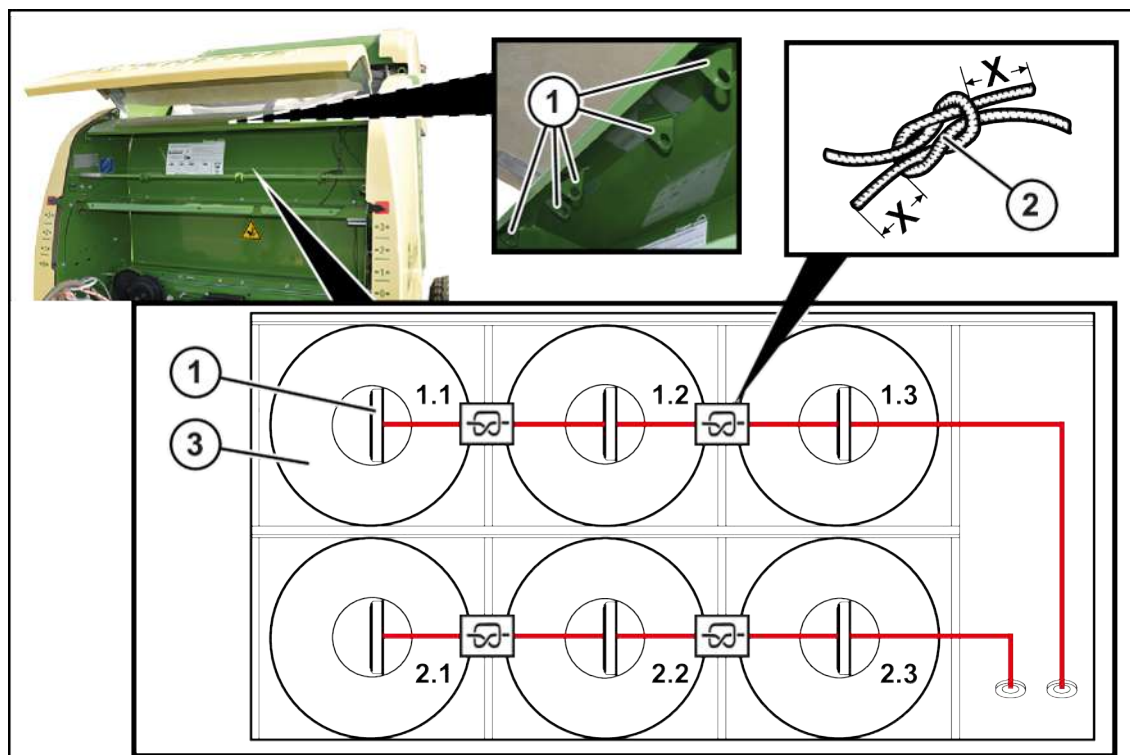
LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de touwbinding

Wanneer het perstouw of componenten van de touwbinding door olie of smeervet verontreinigd zijn, kan de machine worden beschadigd.

- ▶ De delen van het perstouw die verontreinigd zijn, afknippen of een nieuwe touwrol gebruiken.
- ▶ De componenten van de touwbinding schoonmaken voordat het touw er wordt ingelegd.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).



RP000-078

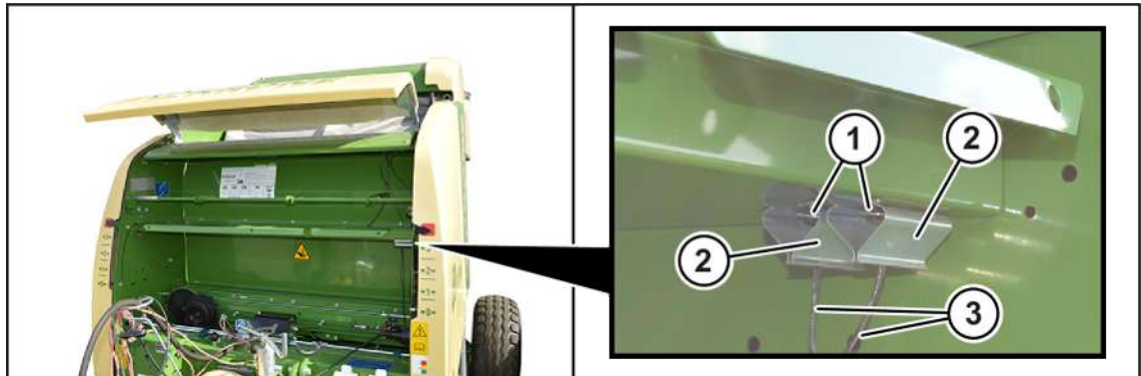
- ▶ De 6 touwrollen (3) in de voorraadkast plaatsen. Let erop dat de kant met de markering "boven" omhoog wijst.
- ▶ Het perstouw overeenkomstig de tekening en de volgende tabel knopen.

	het touwbegin van de touwrol	met het touwein- de van de touw- rol	het touwbegin van de touwrol	met het touwein- de van de touw- rol
Touw 1	1.1	1.2	1.2	1.3
Touw 2	2.1	2.2	2.2	2.3

Touw 1 en 2 maken

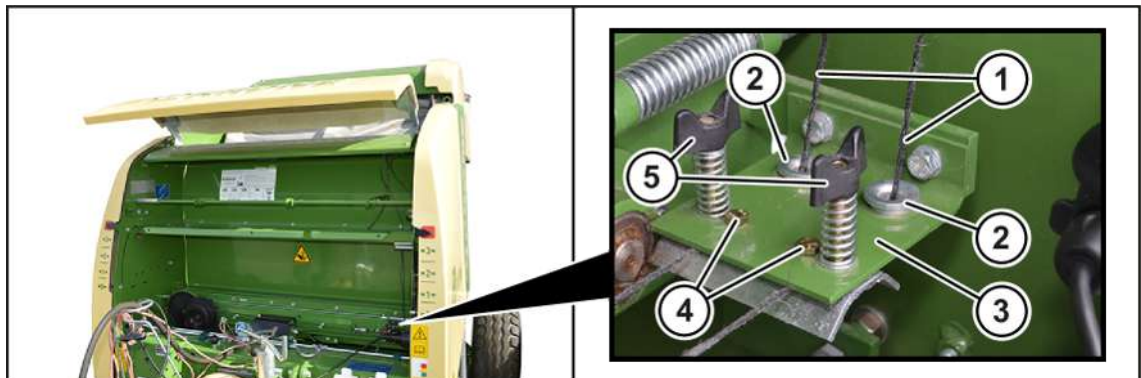
- ▶ Het touwbegin van de touwrol 1.1/2.1 door het erboven liggende oog (1) met behulp van het touweinde 1.2/2.2 door een platte knoop (2) met elkaar verbinden.
- ▶ Het touwbegin van de touwrol 1.2/2.2 door het erboven liggende oog (1) met behulp van het touweinde 1.3/2.3 door een platte knoop (2) met elkaar verbinden.
- ▶ De touweinden van alle platte knopen (2) inkorten op **X=15-20 mm**.
- ▶ Het touwbegin van de touwrol 1.3/2.3 door het erboven liggende oog (1) door het touwgeleidingsoog naar de touwhouder leiden.

Touw uit de voorraadkast naar de perskamer leiden



RP000-079

- ▶ De 2 touwen (3) door het touwgeleidingsoog (1) in de bodem van de voorraadkast in het midden door de touwhouder (2) leiden.



RP000-080

- ▶ De 2 touwen (1) door de touwgeleidingsogen (2) in de touwrem (3) leggen.
- ▶ De 2 touwen (1) tussen de veerspanners (5) en de schroeven (4) door leiden.

Om de touwrem in te stellen, [zie Pagina 91](#).

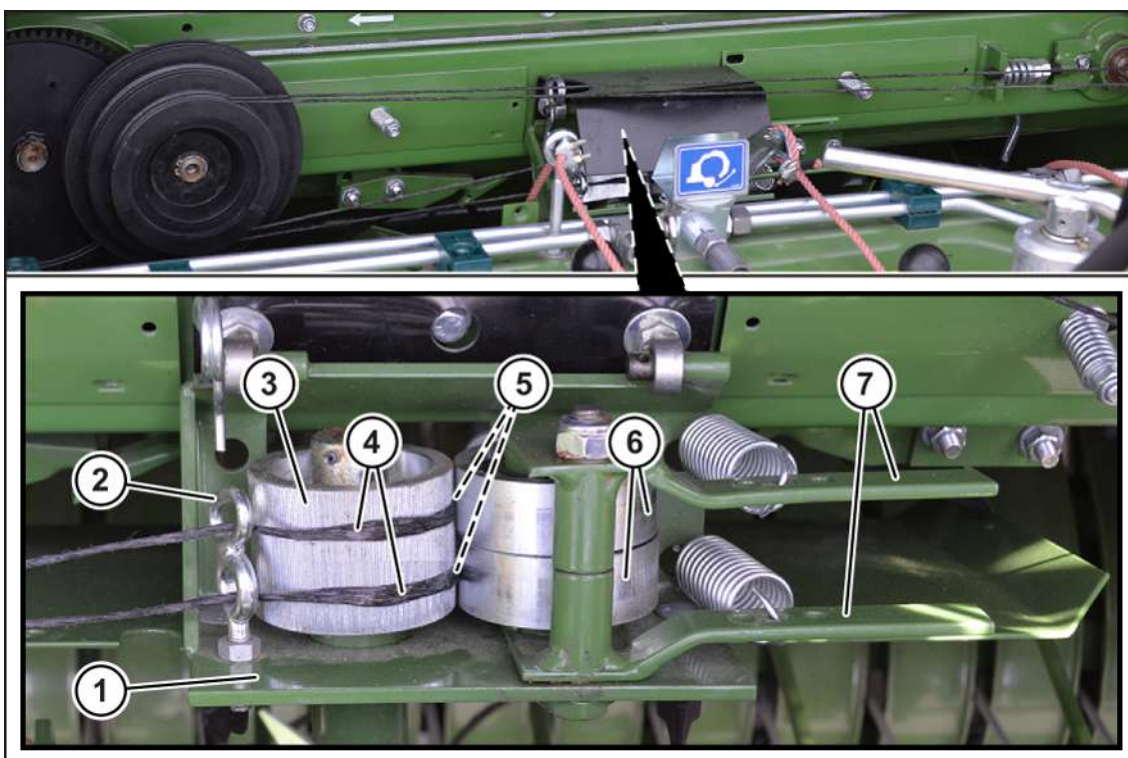


RP000-081

LET OP! De pijl (2) toont de draairichting van de aandrijfrol (3).

- De 2 touwen (1) om de aandrijfrol (3) leggen.

Om het aantal touwposities in te stellen, [zie Pagina 90](#).



RP000-132

- De 2 touwen (4) door de dubbele oogbout (2) naar de startinrichting (1) leiden.

Bovenste touw (4) in de startinrichting invoeren

- De bovenste hendel (7) naar voren trekken en vasthouden.
 - ⇒ De bovenste aandrukrol (6) beweegt de starterrol (3) omhoog en het bovenste touwgeleidingsoog (5) wordt zichtbaar.
- Het bovenste touw (4) door het bovenste touwgeleidingsoog (5) leiden en volgens de afbeelding tussen starterrol (3) en bovenste aandrukrol (6) klemmen.
- De bovenste hendel (7) weer loslaten.

Onderste touw (4) in de startinrichting invoeren

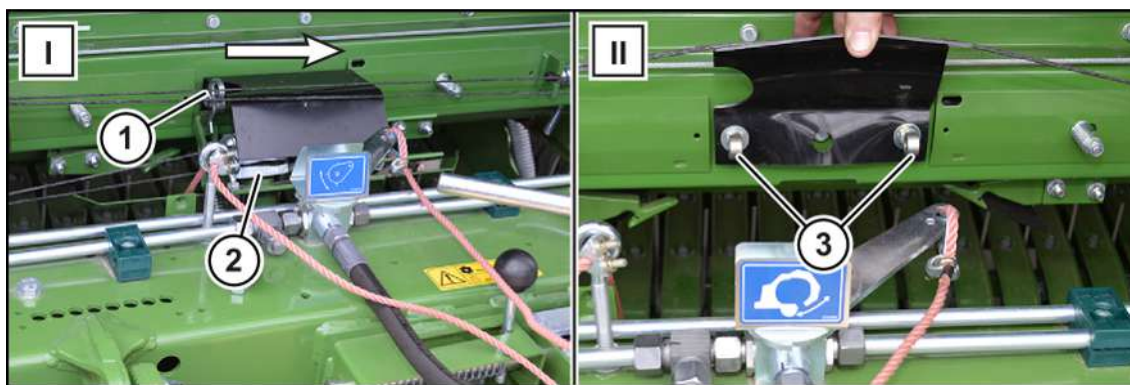
- De onderste hendel (7) naar voren trekken en vasthouden.

- ⇒ De onderste aandrukrol (6) beweegt de starterrol (3) omhoog en het onderste touwgeleidingsoog (5) wordt zichtbaar.
- ▶ Het onderste touw (4) door het onderste touwgeleidingsoog (5) leiden en volgens de afbeelding tussen starterrol (3) en onderste aandrukrol (6) klemmen.
- ▶ De onderste hendel (7) weer loslaten.
- ▶ De 2 touwen (4) ongeveer 10 cm uit de touwgeleidingsogen (5) laten steken en op de touwgeleidingsplaat neerleggen.
- ▶ Na het invoeren, de 2 touwen spannen doordat het overtollige touw weer in de voorraadkast wordt teruggetrokken.

Om de touwgeleiding op de starterrol (3) in te stellen, [zie Pagina 130](#).

8.12.2 Startinrichting van de touwbinding demonteren/monteren

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"



RP000-133

Stand	Aanduiding
[I]	Startinrichting (2) gemonteerd
[II]	Startinrichting (2) gedemonteerd

Demonteren

Wanneer de touwbinding langdurig niet wordt gebruikt omdat met netbinding wordt gewerkt, kan de startinrichting (2) worden gedemonteerd.

- ▶ De veerstekker (1) demonteren.
- ▶ De startinrichting (2) in pijlrichting uit de houders (3) schuiven en verwijderen.
- ▶ De startinrichting (2) op een droge en schone plaats opslaan.

Monteren

- ▶ De startinrichting (2) tegen de pijlrichting op de houder (3) schuiven.
- ▶ Met de veerstekker (1) borgen.

8.13 Netbinding

Bij uitvoering "Netbinding" of "Net- en touwbinding"

8.13.1 Netrol inleggen

Opdat de hulsklem volledig in de huls van de netrol kan vasthaken, moet de huls van karton zijn. Bij een huls van kunststof met groeven kan de hulsklem zich in de groeven vastklemmen en zo de remkracht van de remschijf op de netrol overdragen. Daarom zijn hulzen van kunststof zonder groeven niet aan te bevelen.

Bij hulzen van karton moet vooral op de juiste opslag worden gelet. Door vocht of hoge luchtvochtigheid kan de huls van karton zacht worden en de functie van de binding belemmeren. Let hiervoor ook op de gegevens van de bindmateriaalfabrikant op de verpakking.

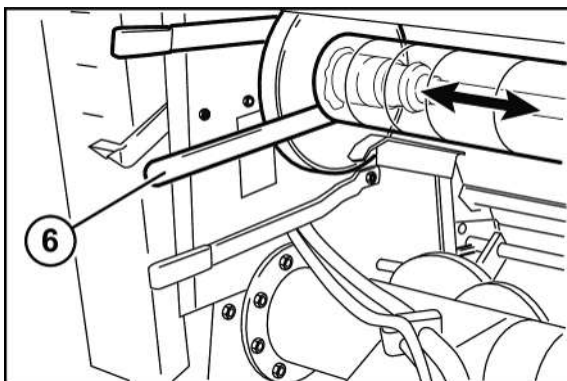
INFO

KRONE adviseert voor een correcte veldinzet één van de "KRONE excellent" netten, zie sticker op de machine met het nummer 27 016 326 *.



RPG000-016

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De overige netrollen in de voorraadkast zijn geborgd met de bevestigingsstang.
- ▶ De hendel (1) opheffen.
- ▶ De netrolopname (4) en de remschijf (2) naar voren zwenken.
- ▶ De remschijf (2) lostrekken.
- ▶ Een nieuwe netrol uit de verpakking nemen. Erop letten dat het begin van de netrol naar de machine wijst en er van boven uitgetrokken kan worden.
- ▶ Schuif de netrol op de netrolopname (4) en de houder (5).
- ▶ Schuif de remschijf (2) met de hulsklem (3) linksom tot de aanslag op de huls van de netrol.
- ➔ De netrol is vast in de netrolopname (4) vergrendeld.
- ▶ Controleer of de netrol in het midden is uitgericht. Hiervoor de afstanden tot de zijwanden links en rechts meten.



RPG000-017

Wanneer de netrol niet in het midden is uitgericht:

- ▶ Met een montagehendel (6) de netrol in de gewenste pijlrichting verschuiven tot de netrol in het midden zit.

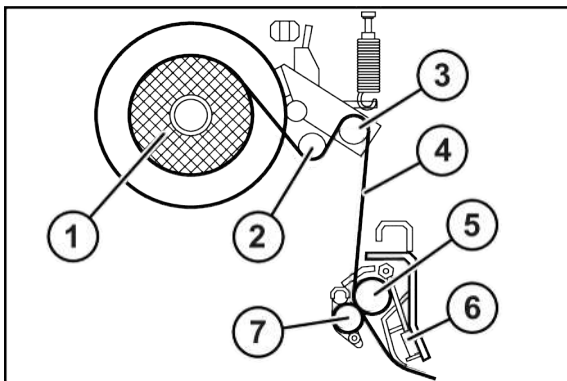
8.13.2 Net inleggen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door scherpe messen aan de snijeenheid van de bindinrichting

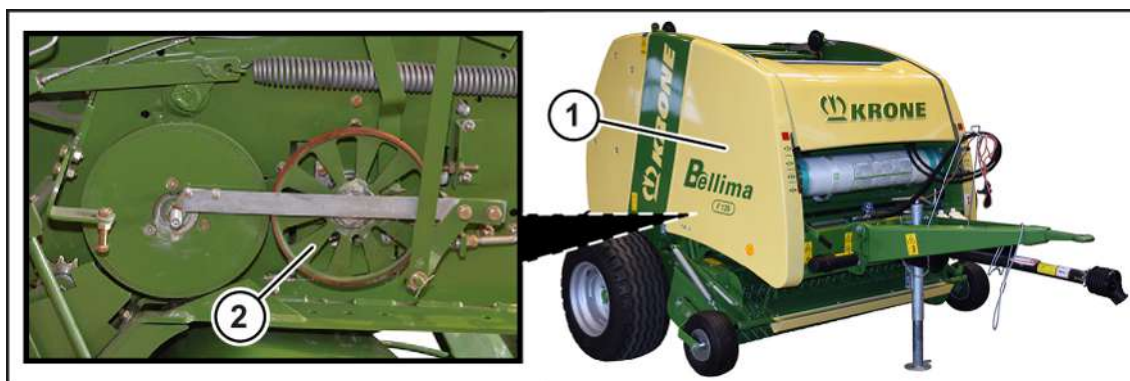
Bij het inleggen van het bindmateriaal of werkzaamheden in de omgeving van de snijeenheid van de bindinrichting bestaat gevaar voor letsel aan vingers en handen.

- ▶ Bij het inleggen van het bindmateriaal en bij werkzaamheden in de omgeving van de snijeenheid veiligheidshandschoenen dragen.
- ▶ Bij werkzaamheden aan de snijeenheid extra voorzichtig en behoedzaam werken.



RPG000-018

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De rolopname is naar voren gezwenkt.
- ▶ Een dele van het net (4) van de netrol (1) afrollen, aan het einde bij elkaar pakken en onder de omkeeras (2) en over de omkeeras (3) leiden.
- ▶ Het net tussen de aandrijfrol met rubbercoating (5) en de aluminiumrol (7) in de bindinrichting (6) leggen.



RPG000-019

- ▶ De zijkap (1) aan de rechter machinezijde openen.
- ▶ De achterklep openen en beveiligen, [zie Pagina 79](#).
- ▶ Het aandrijfwiel (2) rechtsonder draaien tot het net onder de bindinrichting ca. 100 mm in de perskamer van achteren aan de machine zichtbaar wordt.
- ▶ Indien nodig, de snij-eenheid van de netbinding deblokken, [zie Pagina 65](#).

Om het aantal netlagen in te stellen, [zie Pagina 92](#).

8.14 Persdruk met elektronische persdrukindicatie laten weergeven

Bij uitvoering "Elektronische persdrukindicatie"



RP000-209

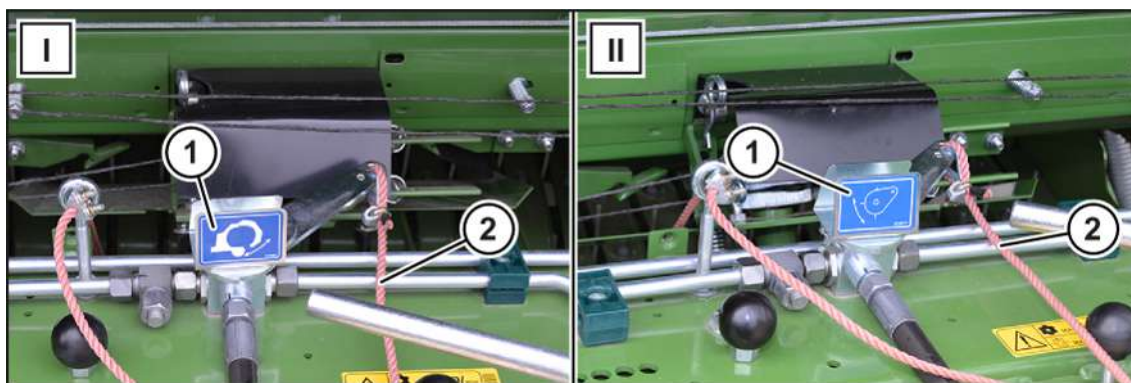
Op de controlelampen (1) en (2) wordt weergegeven, hoe de persdruk wordt opgebouwd. De controlelampen (1) en (2) branden zolang tot de ingestelde persdruk aan beide kanten is bereikt.

De persdruk moet zowel links (1) als ook rechts (2) in de ronde balen worden bereikt. Pas wanneer beide controlelampen uitgaan, kan het binden worden geactiveerd, [zie Pagina 65](#).

Om de persdruk in te stellen, [zie Pagina 94](#).

8.15 Hydraulisch omschakelventiel bedienen

Wanneer er slecht een hydraulische aansluiting op de trekker aanwezig is, kan tussen hydraulische bediening van de achterklep en hydraulische bediening van de pick-up worden gewisseld.



RP000-087

Stand	Hydraulische bediening
 [I]	Achterklep openen/sluiten
 [II]	Pick-up in transport-/werkstand brengen

- ✓ De bedieningskabel (2) is correct in de trekker gelegd, [zie Pagina 61](#).
- ▶ Vanuit de trekker aan de bedieningskabel (2) trekken.
- ➔ De weergave (1) wisselt op de gewenste stand [I] of [II].
- ➔ Met de trekkerhydrauliek kan de achterklep worden geopend/gesloten, [zie Pagina 79](#) of de pick-up in de transport-/werkstand worden gebracht, [zie Pagina 68](#).

8.16 Achterklep openen/sluiten

- ✓ Bij uitvoering "Hydraulisch omschakelventiel": Het hydraulische omschakelventiel is op "Achterklep openen/sluiten" ingesteld, [zie Pagina 78](#).

Openen

- ▶ Het besturingsapparaat op de trekker (rood, 1+) bedienen tot de achterklep geopend is.

Sluiten

- ▶ Het besturingsapparaat op de trekker (rood, 1+) bedienen tot de achterklep gesloten is.

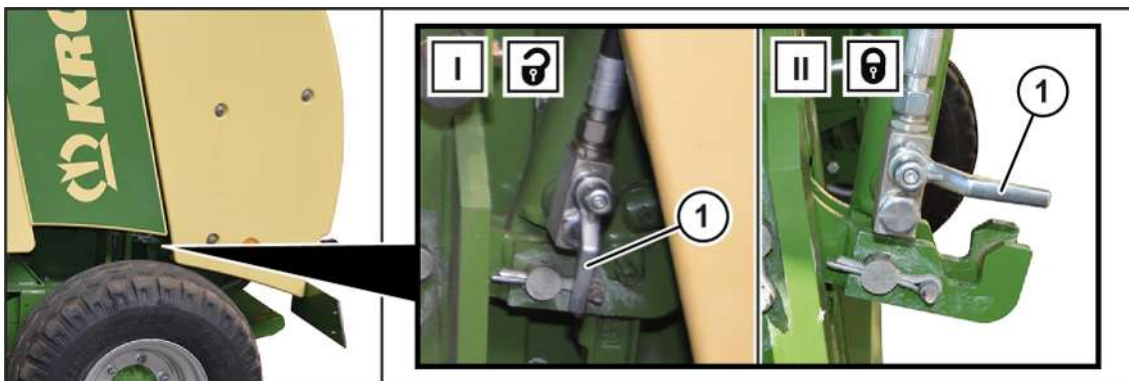
8.17 Afsluitkraan voor de achterklep gebruiken

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door geopende afsluitkraan van de achterklep

Bij werkzaamheden aan of onder de geopende achterklep of binnen ind e perskamer kan bij geopende afsluitkraan de achterklep ongecontroleerd omlaag bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ De afsluitkraan altijd sluiten wanneer werkzaamheden bij geopende achterklep worden uitgevoerd.



RPG000-014

De hydrauliek van de machine wordt via hydraulische slangen vanuit de trekker gevoed. De afsluitkraan van de achterklep (1) is een veiligheidscomponent, die onbedoeld sluiten van de achterklep voorkomt. De afsluitkraan van de achterklep (1) moet gesloten zijn wanneer in de perskamer of aan de achterklep wordt gewerkt.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).

Afsluitkraan openen

- ▶ De afsluitkraan (1) omhoog en in positie (I) draaien.
- ➔ De achterklep kan worden gesloten.

Afsluitkraan sluiten

- ▶ De afsluitkraan (1) omhoog en in positie (II) draaien.
- ➔ De achterklep kan niet worden gesloten.

8.18 Oogstgoedblokkades verhelpen

8.18.1 Oogstgoedblokkade in de rechter en linker hoek van de pick-up

- ✓ Bij uitvoering "Hydraulisch omschakelventiel": Het hydraulische omschakelventiel is op "Pick-up in transport-/werkstand brengen" ingesteld, [zie Pagina 78](#).
- ▶ Het toerental verlagen.
- ▶ Bij draaiende aftakas achteruit rijden en daarbij het besturingsapparaat in de trekker (rood, 1+) meerdere malen bedienen om de pick-up te heffen en neer te laten.

Als de oogstgoedblokkade daardoor niet verwijderd is:

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door scherpe componenten! Bij het verhelpen van oogstgoedblokkades altijd geschikte veiligheidshandschoenen dragen.

- ▶ Het opgestuwde oogstgoed met de hand verwijderen.
- ▶ Na het verhelpen van de oogstgoedblokkade het toerental weer op het nominaal toerental verhogen.

8.18.2 Oogstgoedblokkade in de pick-up

- ✓ Bij uitvoering "Hydraulisch omschakelventiel": Het hydraulische omschakelventiel is op "Pick-up in transport-/werkstand brengen" ingesteld, [zie Pagina 78](#).
- ▶ Het toerental verlagen.
- ▶ Bij draaiende aftakas achteruit rijden en daarbij het besturingsapparaat in de trekker (rood, 1+) meerdere malen bedienen om de pick-up te heffen en neer te laten.

Als de oogstgoedblokkade daardoor niet verwijderd is:

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De onderste en de bovenste omlaaghouder demonteren, [zie Pagina 70](#) und [zie Pagina 71](#).

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door scherpe componenten! Bij het verhelpen van oogstgoedblokkades altijd geschikte veiligheidshandschoenen dragen.

- ▶ Het opgestuwde oogstgoed met de hand verwijderen.
- ▶ De onderste en bovenste omlaaghouder monteren, [zie Pagina 70](#) und [zie Pagina 71](#).

8.18.3 Oogstgoedblokkade tussen pick-up en perskamer



RPG000-048

Om het opgestuwde oogstgoed tussen pick-up en perskamer (1) te verwijderen, gaat u als volgt te werk:

- ✓ Bij uitvoering "Hydraulisch omschakelventiel": Het hydraulische omschakelventiel is op "Pick-up in transport-/werkstand brengen" ingesteld, [zie Pagina 78](#).
- ▶ Het toerental verlagen.
- ▶ Bij draaiende aftakas achteruit rijden en daarbij het besturingsapparaat in de trekker (rood, 1+) meerdere malen bedienen om de pick-up te heffen en neer te laten.

Als de oogstgoedblokkade daardoor niet verwijderd is:

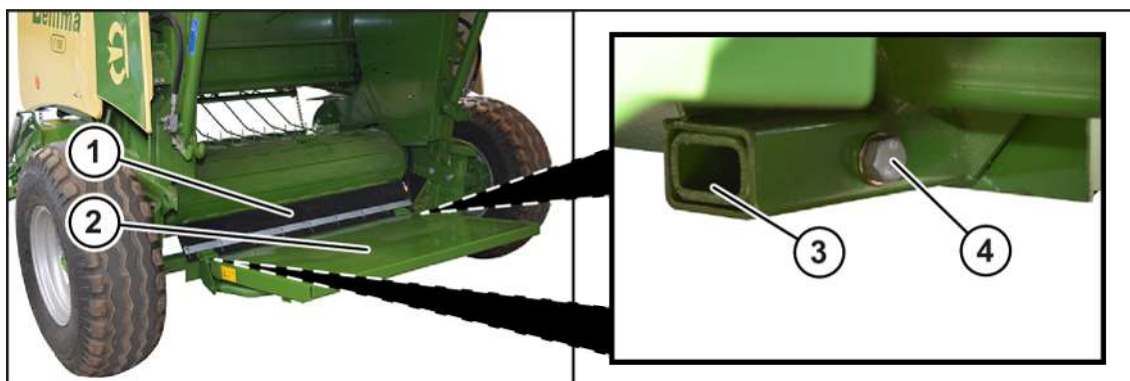
- ▶ Om de achterklep te openen, het besturingsapparaat in de trekker (rood, 1+) bedienen.
- ▶ Om de achterklep te blokkeren, de afsluitkraan sluiten, [zie Pagina 79](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door scherpe componenten! Bij het verhelpen van oogstgoedblokkades altijd geschikte veiligheidshandschoenen dragen.

- ▶ De ronde baal uit de perskamer nemen.
- ▶ Het opgestuwde oogstgoed met de hand verwijderen.

8.19 Balenuitwerper demonteren

Bij bepaalde werkomstandigheden zoals bijv. werken op hellingen, moet de balenuitwerper worden gedemonteerd.



RP000-094

- ▶ De schroefverbinding (4) aan de rechter en linkerzijde van de machine demonteren.
- ▶ De afdekplaat (1) en de balenuitwerper (2) uit de houder (3) aan de rechter en linker machinezijde verwijderen.
- ▶ De schroefverbinding (4) aan de rechter en linkerzijde van de machine monteren.

9 Rijden en transport

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 26](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door geopende afsluitkranen

Door geopende afsluitkranen kunnen machinecomponenten onopzettelijk in beweging worden gezet. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de afsluitkraan/ moeten de afsluitkranen bij transportritten/rijden op de openbare weg gesloten zijn.

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen bij het rijden door bochten met aangehangen machine

In bochten zwenkt de aangehangen machine sterker uit dan de trekker. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- Rekening houden met het grotere zwenkbereik.
- Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker

Door niet vergrendelde stuurventielen kunnen machinecomponenten onbedoeld worden geactiveerd. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de stuurventielen van de trekker bij transportritten over de weg in de neutrale stand staan en vergrendeld zijn.

9.1 De machine voorbereiden voor het rijden op de weg

- ✓ Aan alle in het hoofdstuk "Inbedrijfstelling" vermelde punten is voldaan, [zie Pagina 54](#).
- ✓ De besturingsapparaten op de trekker bevinden zich in de neutrale stand en zijn vergrendeld.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ Alle beschermingen zijn correct gesloten en vergrendeld.

- ✓ De wielwigen zijn in de houders op de machine beveiligd, [zie Pagina 67](#).
- ✓ De steunvoet bevindt zich in de transportstand, [zie Pagina 66](#).
- ✓ De verlichting voor het rijden op de weg is gecontroleerd en functioneert correct, [zie Pagina 60](#).
- ✓ De pick-up is in de transportstand omhoog bewogen, [zie Pagina 68](#).
- ✓ De borgpen voor de pick-up bevindt zich in de transportstand, [zie Pagina 69](#).
- ✓ De perskamer is leeg en de achterklep is gesloten.
- ✓ De machine is ontdaan van verontreinigingen en oogstresten, met name de verlichtings- en markeringsinrichtingen.
- ✓ De banden hebben geen beschadigingen, sneden en breuken.
- ✓ De banden hebben de correcte bandenspanning, [zie Pagina 41](#).
- ✓ De bevestigingsstang in de voorraadkast is gemonteerd en beveiligd opgeborgen netrollen.
- ✓ De toegestane maximumsnelheid van de machine is bekend en wordt aangehouden.

9.2 Machine parkeren



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door weggrollen van de onbeveiligde machine

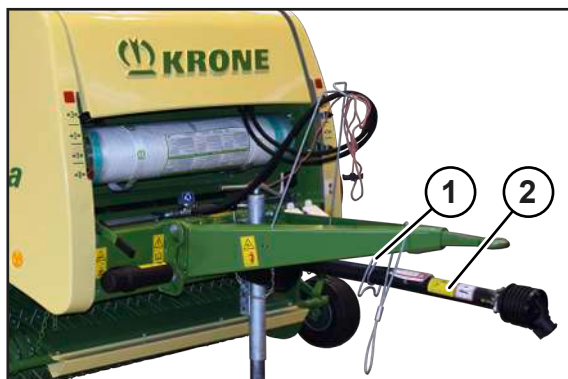
Wanneer de machine na het parkeren niet tegen weggrollen is beveiligd, bestaat het gevaar dat personen door de ongecontroleerd rollende machine gewond raken.

- ▶ De machine met wielwigen beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ Voor het loskoppelen van de machine van de trekker de achterklep volledig sluiten.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De steunvoet in de steunstand brengen, [zie Pagina 66](#).
- ▶ Aan trekkerzijde de veiligheidsketting van de tussenas losmaken, de tussenas loskoppelen en op de hiervoor bestemde opname leggen.
- ▶ De aanhangerinrichting volgens de handleiding van de trekkerfabrikant losmaken.
- ▶ Bij gebruik van een veiligheidsketting om getrokken apparaten extra te beveiligen: de veiligheidsketting verwijderen.
- ▶ De stekker voor de verlichting voor het rijden op de weg eruit trekken, [zie Pagina 60](#).
- ▶ De hydraulische slangen loskoppelen en in de houder van de machine ophangen.
- ▶ De trekker voorzichtig weggrijden.
- ▶ De beveiliging tegen onbevoegd gebruik monteren en de sleutel veilig bewaren, [zie Pagina 68](#).

9.3 Tussenas borgen

Wanneer de tussenas niet aan de trekker is gekoppeld, moet deze met de tussenashouder aan de dissel geborgd worden.

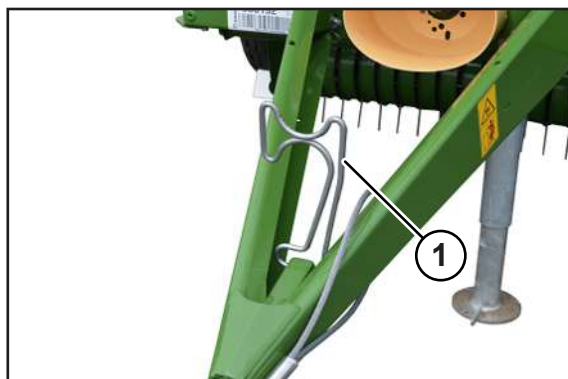
Bij ophanging boven van de dissel



RPG000-118

- De tussenashouder omlaag klappen en de tussenas (2) in de tussenashouder (1) leggen.

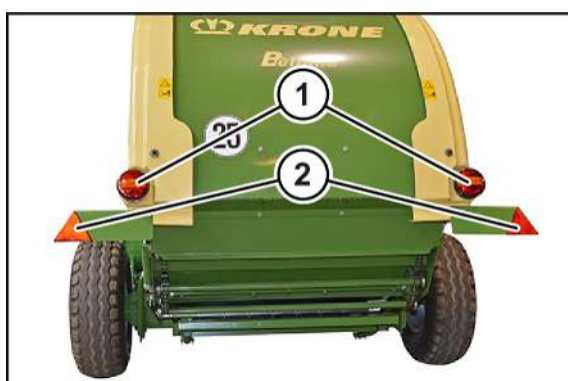
Bij ophanging onder van de dissel



RPG000-137

- De tussenashouder (1) omhoog klappen en de tussenas op de tussenashouder (1) leggen.

9.4 Verlichting voor rijden op de weg controleren



RPG000-038

- De verlichtingsinstallatie op de voertuigelektronica aansluiten, [zie Pagina 60](#).
- De achterlichten (1) op functie controleren.
- De achterlichten (1) en de driehoekige reflectoren (2) reinigen.
- Verder oranje reflectoren op de zijkappen (niet afgebeeld) reinigen.

9.5 Machine optillen

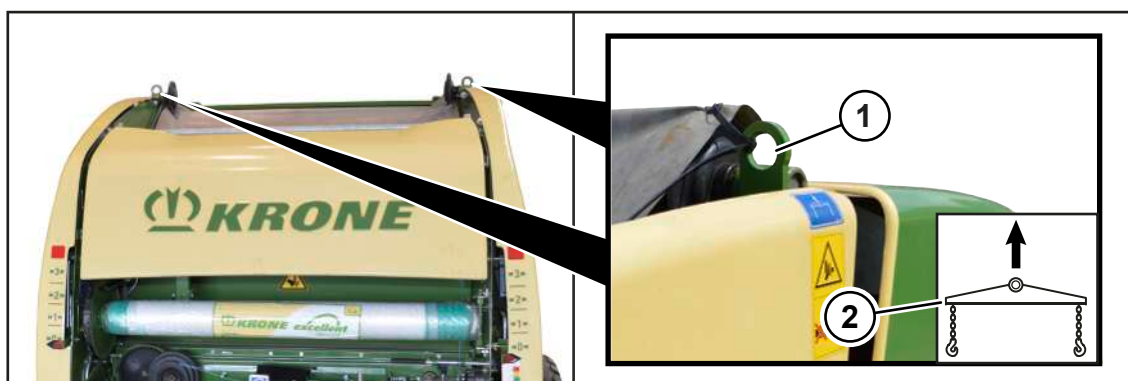
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen. Deze handelingen mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

- ▶ Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, [zie Pagina 41](#).
- ▶ De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.
- ▶ Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.
- ▶ Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.
- ▶ Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, [zie Pagina 26](#).

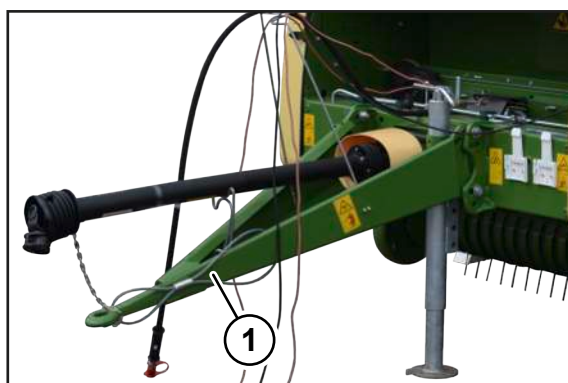
De machine is uitgerust met 3 aanslagpunten.



RPG000-216

2 aanslagpunten (1) bevinden zich naast de rolbodem.

Als de machine wordt opgetild, moet een lasttraverse (2) worden gebruikt.



RPG000-217

1 aanslagpunt bevindt zich in het voorste gedeelte van de dissel (1).

Voor het heffen van de machine moet hefgereedschap worden gebruikt dat een minimum draagvermogen heeft afhankelijk van het toegestane totaal gewicht van de machine, zie typeplaatje op de machine, [zie Pagina 38](#).

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De achterklep sluiten.
- ▶ De pick-up in de transportstand heffen, [zie Pagina 68](#).
- ▶ Controleren of alle veiligheidsinrichtingen vergrendeld zijn.

- ▶ Ervoor zorgen dat de tussenas, de hydraulische leidingen en kabels gezekeerd zijn.
- ▶ De kettingen van het hefgereedschap aan de aanslagpunten van de machine aanbrengen.
- ▶ Controleren of haken van kettingen correct aan de aanslagpunten zijn aangebracht.
- ▶ De kettingen spannen, zodat de steunvoet wordt ontlast.
- ▶ De steunvoet in transportstand brengen, [zie Pagina 66](#).

10 Instellingen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

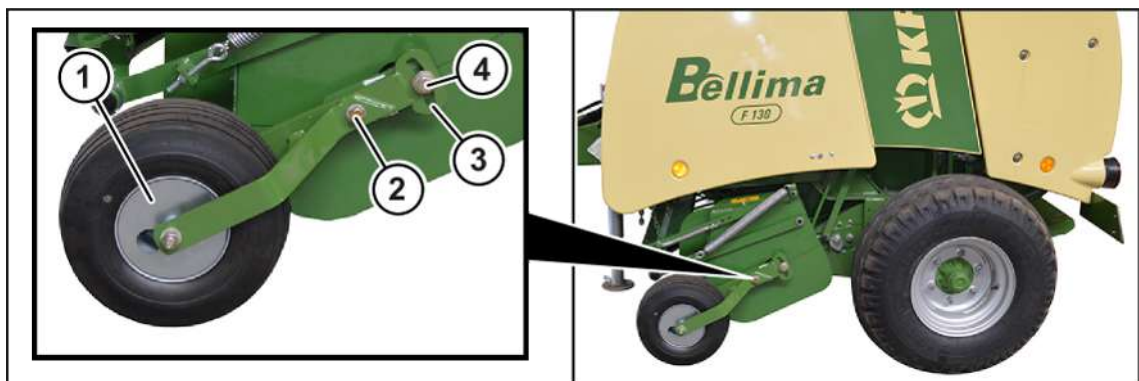
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 26](#).

10.1 Tastwielen van de pick-up instellen



RP000-091

De tastwielen (1) moeten zo worden ingesteld dat ze in de voorgeselecteerde werkhoeight van de pick-up de bodem net aanraken. De tastwielen (1) aan beide zijden van de pick-up identiek instellen.

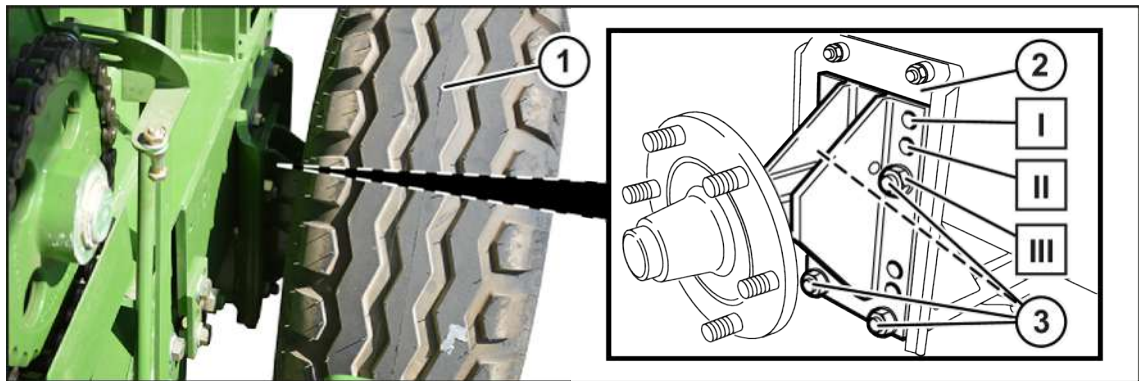
Als voorbeeld zijn hier tastwielen met luchtbanden getoond. Tastwielen van plaatstaal moeten op dezelfde wijze worden ingesteld.

- De schroefverbindingen (2) en (4) losdraaien.
- Via het langgat (3) het tastwiel (1) instellen.

INFO

Bij zeer vlak op de bodem liggend oogstgoed kan het noodzakelijk zijn dat de pick-up alleen op de tastwielen loopt. Hierbij wordt de werkhoeight op de laagste instelling ingesteld. Wanneer de pick-up ook in de laagste instelling van de werkhoeight het oogstgoed niet optimaal opneemt, dan de disselhoogte aanpassen, [zie Pagina 47](#).

10.2 Wielnaven in de hoogste instellen



RP000-203

De wielnaven kunnen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden in de hoogte worden ingesteld. In de fabriek zijn de wielnaven in aanbouwpositie II ingesteld.

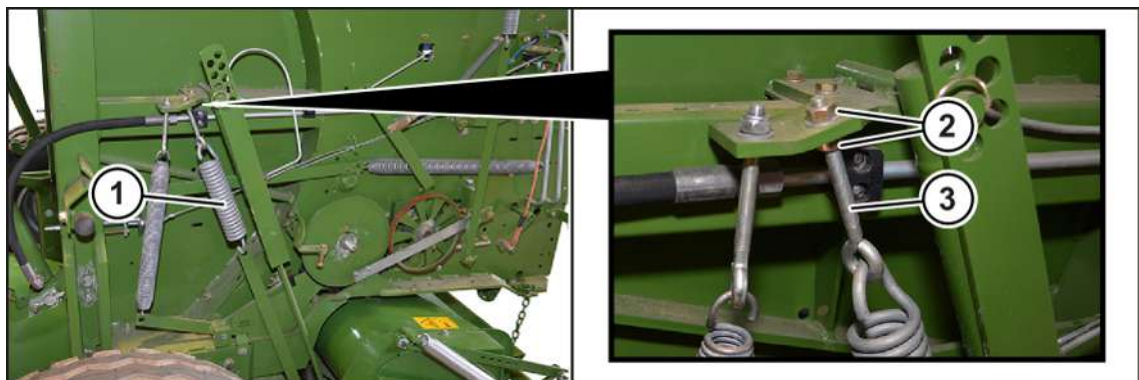
Bij bijzondere gebruiksomstandigheden, wanneer de machine 40 mm dieper moet liggen, moet de wielnaaf in montagepositie III worden aangebracht.

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De machine is met een krik opgetild.
- ▶ De band (1) demonteren, [zie Pagina 107](#).
- ▶ De schroeven (3) op de flensplaat (2) demonteren.
- ▶ De flensplaat (2) zodanig omhoog of omlaag schuiven dat de gewenste montagepositie (I), (II) of (III) kan worden ingesteld.
- ▶ De schroeven (3) monteren.

Aandraaimoment: [zie Pagina 108](#)

10.3 Ontlastingsveren van de pick-up instellen



RP000-278

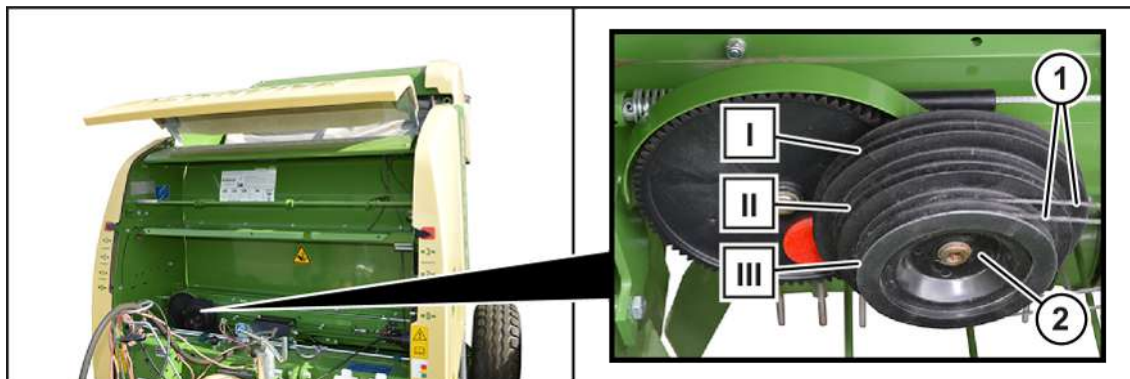
De ontlastingsveer (1) moet zodanig worden ingesteld, dat alleen de pick-up wordt ontlast.

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

- ▶ Om de ontlastingsveer (1) in te stellen de moeren (2) op de oogbout (3) losdraaien of vastdraaien.

10.4 Aantal touwlagen instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"



RPG000-008

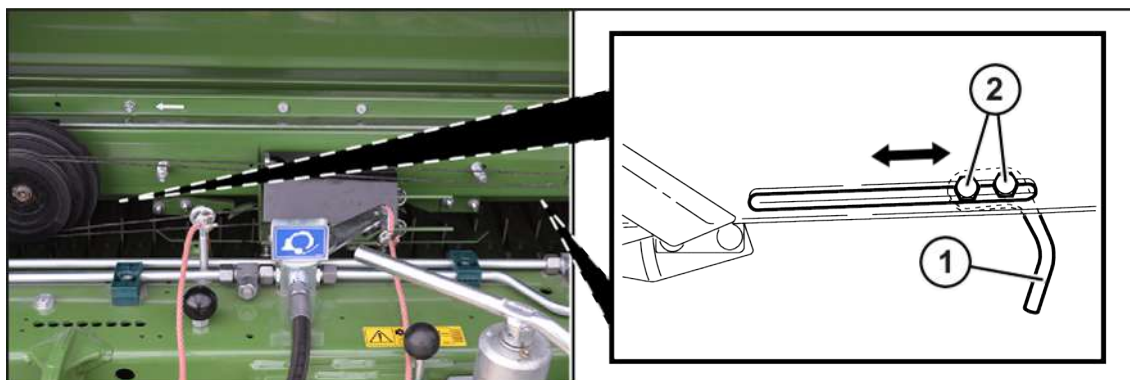
Lengte van het oogstgoed	Stand van de getrapte ruit (2)	Afstand tussen de touwlagen op de ronde baal
kort	(I)	nauw
gemiddeld	(II)	gemiddeld
lang	(III)	breed

Hoe langer het oogstgoed des te kleiner moet de diameter van de getrapte ruit (2) zijn en des te minder touw wordt om de ronde baal gewikkeld.

- De 2 touwen (1) om een van de 3 getrapte schijven in stand [I], [II] of [III] leggen.

10.5 Touwbegrenzers instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"



RPG000-033

De positie van de touwbegrenzer (1) bepaalt de afstand van de buitenste omwikkeling van het touw tot de buitenkant van de ronde baal. De touwbegrenzers (1) moeten afhankelijk van de lengte en het soort persmateriaal worden ingesteld om te voorkomen dat het touw van de ronde baal afglijdt.

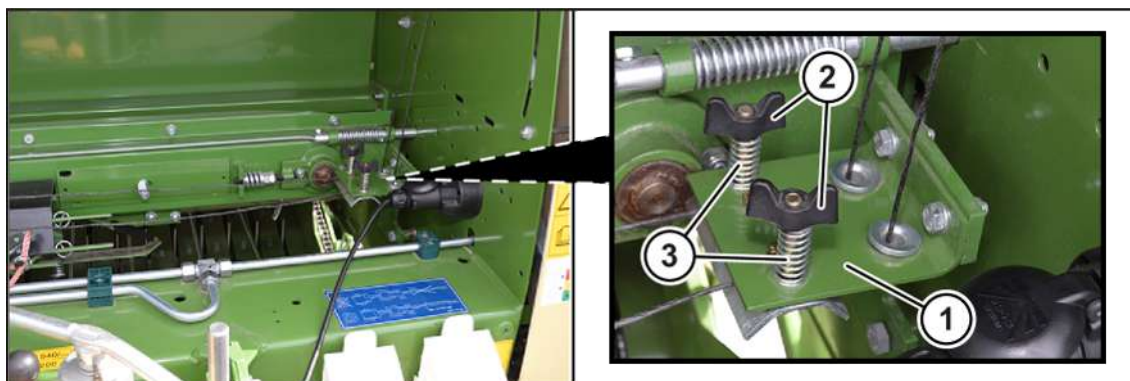
Lengte van het persmateriaal	Afstand van beide touwbegrenzers tot elkaar
kort	nauw
gemiddeld	gemiddeld
lang	breed

De volgende instelling aan de rechter en linker zijde op gelijke wijze uitvoeren:

- ▶ De schroeven (2) losdraaien.
- ▶ De touwbegrenzer (1) in pijlrichting in de gewenste stand schuiven. Let erop dat de touwbegrenzer (1) aan de rechter- en linkerzijde gelijk is ingesteld.
- ▶ De schroeven (2) vastdraaien.

10.6 Touwrem instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"



RPG000-034

De touwrem (1) houdt het perstouw onder spanning en zorgt ervoor dat het perstouw strak naar de ronde baal wordt geleid. Het perstouw moet altijd onder spanning worden gehouden zodat het correct kan worden afgesneden. Tegelijkertijd mag het perstouw niet te sterk worden aangetrokken, zodat het tijdens het starten goed kan doorlopen. Verschillende perstouwsoorten kunnen verschillende wrijvingseigenschappen hebben.

Wanneer van perstouwsoort wordt gewisseld, de touwrem opnieuw instellen:

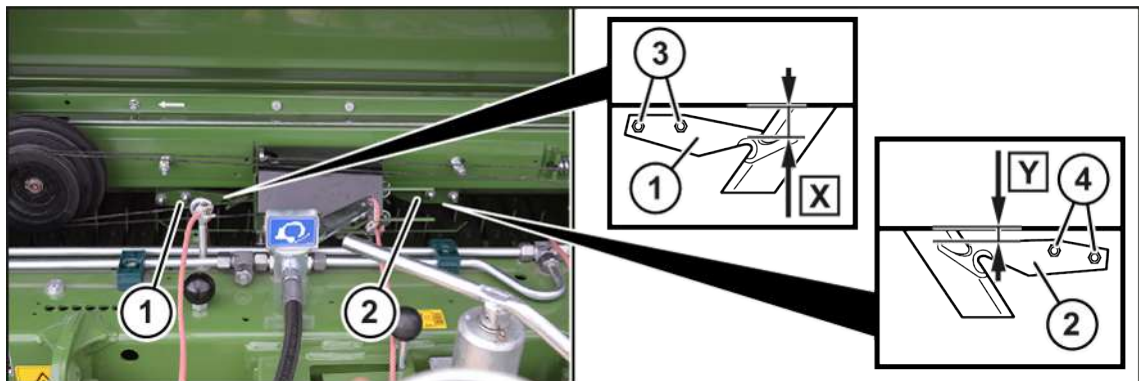
- ▶ Met de instelschroeven (2) de spanning van het perstouw instellen.

Draairichting van de instelschroeven (2)	Voorspanning van de drukveren (3)	Remkracht van de touwrem (1)
Rechtsom	Hoger	Hoger
Linksom	Lager	Lager

Het is mogelijk dat de drukveren (3) verschillend moeten worden ingesteld zodat de afgesneden touwuiteinden dezelfde lengte hebben.

10.7 Meenemers van de touwbinding instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"



RP000-189

Bij meenemers (1) moet de maat **X=38 mm** en bij meenemers (2) moet de maat **Y=20 mm** bedragen.

- ▶ Om de meenemers (1) in te stellen, de schroeven (3) losdraaien en de meenemer (1) zo ver verschuiven tot de maat **X=38 mm** bedraagt.
- ▶ De schroeven (3) vastdraaien.
- ▶ Om de meenemer (2) in te stellen, de schroeven (4) losdraaien en de meenemer (2) zo ver verschuiven tot de maat **Y=20 mm** bedraagt.
- ▶ De schroeven (4) vastdraaien.

10.8 Aantal netlagen instellen



RPG000-022

Het aantal netlagen wordt aan de instelschroef (1) aan de rechter machinezijde ingesteld. Via maat X wordt het aantal netlagen als volgt ingesteld:

Maat X	Aantal netlagen
12 mm	1
24 mm	2
36 mm	3

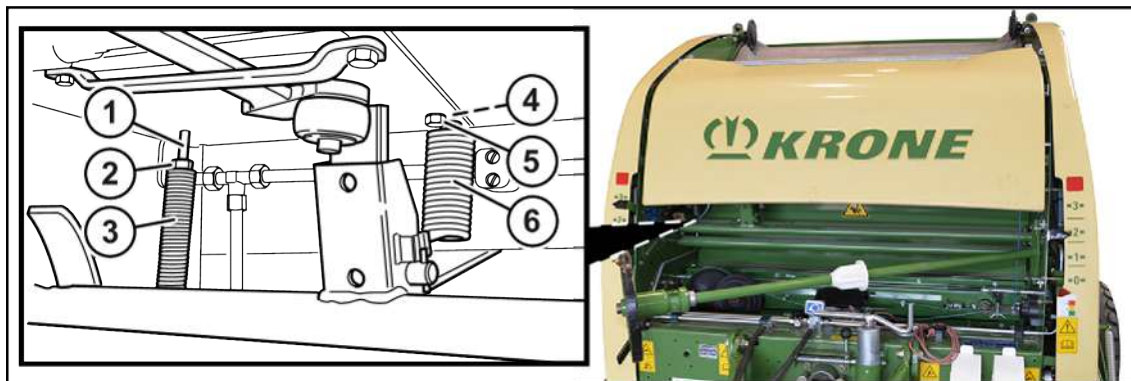
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De veerrail (3) bevindt zich in de onderste positie.
- ▶ Een inbussleutel in de instelschroef (1) invoeren en de contraoer (2) met links schroefdraad losdraaien.
- ▶ De instelschroef (1) zo ver naar buiten draaien tot de gewenste maat X is ingesteld.

10.9 Bindmateriaalrem instellen

Wanneer het net niet correct wordt afgesneden moet de bindmateriaalrem worden gecontroleerd en ingesteld.

- ✓ De voorraadkast is geopend en de netrolopname is naar voren gezwenkt.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).

Veerspanning instellen



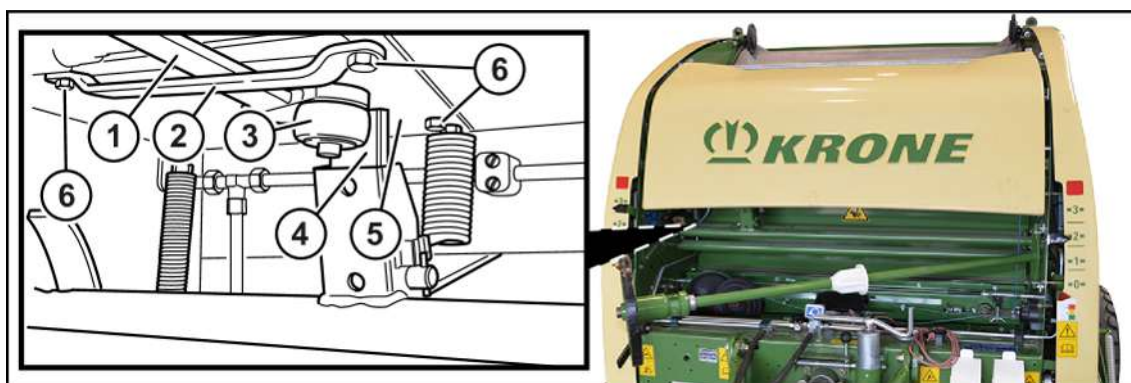
RPG000-051

De onbelaste remveer (3) moet zodanig zijn ingesteld dat het net correct kan worden ingetrokken maar evengoed nog strak wordt gehouden.

De hoofdremveer (6) moet zodanig zijn ingesteld dat de netrol slechts met moeite met de hand kan worden gedraaid en het net correct wordt afgesneden.

- ▶ Om de onbelaste remveer (3) in te stellen, de contraoer (2) losdraaien en aan de instelschroef (1) corrigeren.
- ▶ Om de hoofdremveer (6) in te stellen, de contraoer (5) losdraaien en aan de instelschroef (4) corrigeren.
- ▶ Na het instellen van de contraoeren (2) en (5) weer vastdraaien.

Tijdstip voor het losmaken van de hoofdremveer instellen



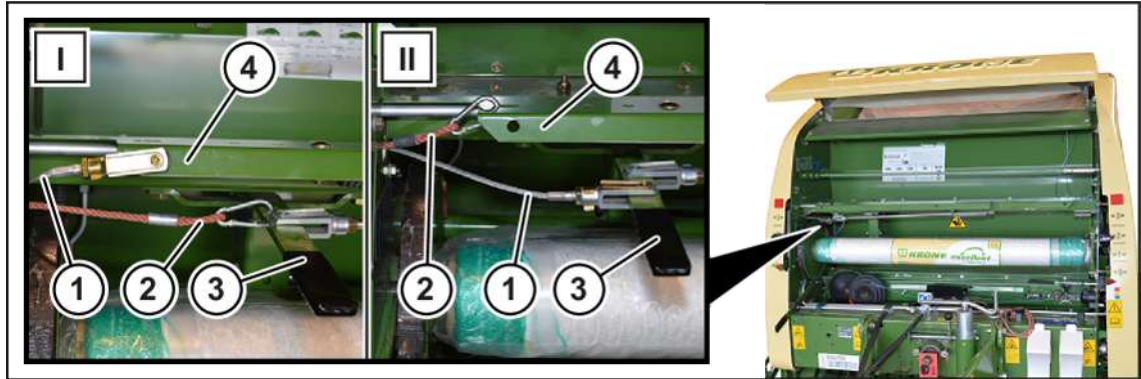
RPG000-052

- ▶ De hendel (1) naar het midden van de geleiding (2) bewegen.
⇒ In deze positie moet de rol (3) tegen de haakse hevel (4) aanliggen.
- ▶ Wanneer de rol (3) niet tegen de haakse hevel (4) aanligt, de moeren (6) losdraaien en de plaat (5) in de langgaten verschuiven tot de rol (3) tegen de haakse hevel (4) aan ligt.

10.10 Hydraulische bindstartinrichting bij net- en touwbinding instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"

De hydraulische bindstartinrichting start via het besturingsapparaat (groen, 4+) op de trekker het binden op de machine. Naar gerlang of een net- of touwbinding moet worden gestart, moeten de bedieningskabels worden gewisseld.

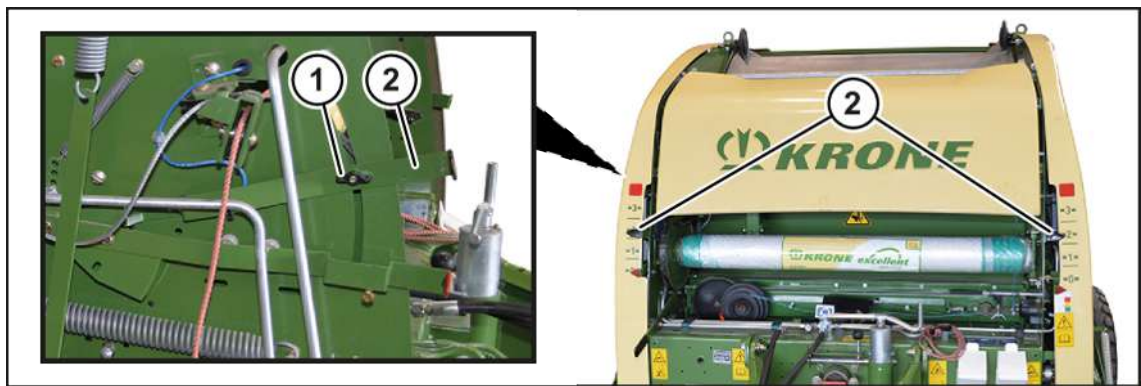


RP000-118

Stand	Aanduiding
I	Touwbinding
II	Netbinding

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- Om touwbinding in te stellen [I] de kunststof kabel (2) aan de hendel (3) en de staalkabel (1) aan de bodem van de voorraadkast (4) ophangen.
- Om netbinding in te stellen [II] de staalkabel (1) aan de hendel (3) en de kunststof kabel (2) aan de bodem van de voorraadkast (4) ophangen.

10.11 Persdruk instellen



RP000-134

De zwarte voorselectiewijzers (2) aan de voorzijde van de machine kunnen worden ingesteld om optisch te controleren wanneer de gewenste persdruk is bereikt. De persdruk mag de instelling "3" niet overschrijden.

Bij uitvoering "Elektronische persdrukindicatie"

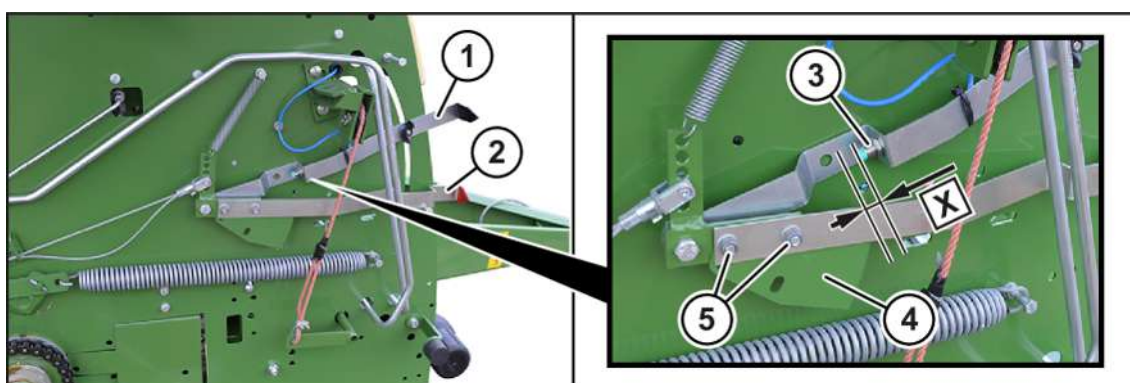
Op de elektronische persdrukindicatie krijgt de bestuurder in de trekker een signaal wanneer de ingestelde persdruk is bereikt, [zie Pagina 78](#).

Oogstgoed	Drukbereik
Hooi	laag
Stro	medium/hoog
Silage	hoog

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

- ✓ De zijbescherming is geopend.
- ▶ De vleugelmoer (1) losmaken.
- ▶ De voorselectiewijzer (2) naar boven of beneden op de gewenste stand bewegen.
- ▶ De vleugelmoer (1) vastdraaien.

10.12 Sensoren van de elektronische persdrukindicatie instellen



RP000-224

De sensoren (3) van de elektronische persdrukindicatie bevinden zich aan de rechter en linker machinezijde achter de zijkappen.

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De zijkap is geopend.

Sensorafstand instellen

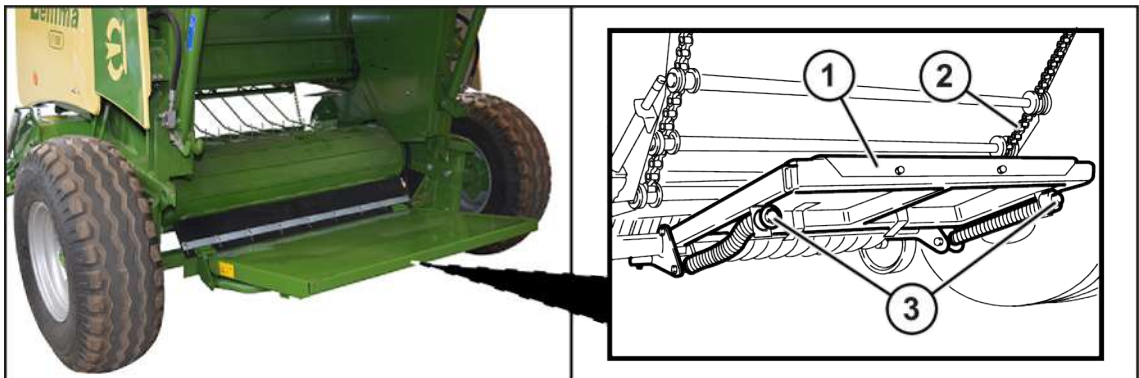
- ▶ Om de maat X tussen sensor (3) en stuurplaat (4) te controleren, de zwarte voorselectiewijzer (1) op de hoogte van de rode persdrukindicator (2) instellen.
 - ⇒ De bovenste rand van de stuurplaat (4) bevindt zich in het midden van de sensor (3).
- ▶ Maat X controleren.
 - ⇒ Als de maat **X=3 mm** bedraagt, is de instelling correct.
 - ⇒ Als de maat niet **X=3 mm** bedraagt, moet de sensor (3) worden ingesteld.
- ▶ De schroefverbindingen van de sensor (3) losdraaien of vastdraaien tot de maat **X=3 mm** ingesteld is.

Stuurplaat instellen

Wanneer de controlelampen van de elektronische persdrukindicatie te vroeg of te laat gaan branden, moet de stuurplaat (4) worden ingesteld.

- ▶ De schroefverbindingen (5) losdraaien en de stuurplaat (4) in de langgaten verschuiven.
- ▶ De trekkelektronica inschakelen.
- ▶ Met de hand de rode persdrukindicator (2) naar de zwarte voorselectiewijzer (1) bewegen en controleren of de controlelampen pas gaan branden wanneer de wijzer over elkaar staan.

10.13 Balenuitwerper instellen



RP000-218

De balenuitwerper moet een afstand van **10–30 mm** van de bovenste rand (1) tot de in werking gestelde rolbodem (2) hebben.

- ✓ De achterklep is geopend en geblokkeerd.
- ▶ De afstand op de nauwste plek tussen de bovenste rand (1) en de in werking gestelde rolbodem (2) meten.
- ➡ De balenuitwerper is correct ingesteld wanneer de afstand **10–30 mm** bedraagt.

Wanneer de afwijking groter is dan 30 mm:

- ▶ De schroeven (3) steviger vastdraaien.

Wanneer de afwijking kleiner is dan 10 mm:

- ▶ De schroeven (3) losdraaien.

11 Onderhoud

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 26](#).

11.1 Onderhoudstabel

11.1.1 Onderhoud – voor het seizoen

Oliepeil controleren	
Hoofdaandrijving	zie Pagina 109
Componenten	
Aandrijfkettingen instellen en oliën	zie Pagina 118
Bouten/moeren op de machine vastdraaien	zie Pagina 104
Wielmoeren aanhalen	zie Pagina 108
Bandenspanning controleren	zie Pagina 108
Afstand van de wals tot de rolbodemketting controleren en instellen	zie Pagina 120
Bus en trekoog reinigen	zie Pagina 116
De machine volgens smeerschema smeren	zie Pagina 99
Hydraulische slangen controleren	zie Pagina 115
Elektrische verbindingkabels controleren en indien nodig door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen	

11.1.2 Onderhoud – na ieder seizoen

Componenten	
Machine reinigen	zie Pagina 115
De machine volgens smeerschema smeren	zie Pagina 99
Tussenas smeren	zie Pagina 104
Schroefdraad van de instelschroeven invetten	

Componenten	
Aandrijfkettingen reinigen	zie Pagina 116
Blanke zuigerstangen van alle hydraulische cilinders goed invetten en zo ver mogelijk intrekken	
Alle hendelscharnieren en lagerpunten zonder smeermogelijkheid bevochtigen met olie	
Verfbeschadigingen bijwerken, blanke delen met roestwerend middel conserveren	
Alle bewegende componenten op goede gangbaarheid controleren. Indien nodig demonteren, reinigen en ingevet weer monteren.	
De machine op een tegen weersinvloeden beschermde, droge plaats neerzetten, die zich niet in de nabijheid van corroderende stoffen bevindt	
Bescherm de banden tegen invloeden van buitenaf, zoals bijv. olie, vet, zonbestraling, enz.	

11.1.3 Onderhoud – eenmalig na 10 uur

Componenten	
Wielmoeren aanhalen	zie Pagina 108
Bandenspanning controleren	zie Pagina 108
Hydraulische slangen op lekkage controleren en indien nodig door KRONE servicepartner laten wisselen	zie Pagina 115
Bus en trekoog reinigen	zie Pagina 116

11.1.4 Onderhoud – eenmalig na 50 uur

Olie verversen	
Hoofdaandrijving	zie Pagina 109

11.1.5 Onderhoud – om de 10 uur, minstens dagelijks

Oliepeil controleren	
Hoofdaandrijving	zie Pagina 109
Componenten	
Machine reinigen	zie Pagina 115
Aandrijfketting van de pick-up oliën	zie Pagina 118
Aandrijfketting van de rolbodem aandrijving oliën	zie Pagina 120
Aandrijfketting van de walsaandrijving oliën	zie Pagina 120
Functie van de reminstallatie controleren	
Bus en trekoog reinigen	zie Pagina 116

11.1.6 Onderhoud – om de 50 uur

Componenten	
Bouten/moeren op de machine vastdraaien	zie Pagina 104
Wielmoeren aanhalen	zie Pagina 108
Bandenspanning controleren	zie Pagina 108
Achterklepsluiting controleren en instellen	zie Pagina 132

11.1.7 Onderhoud – om de 500 uur

Olie verversen	
Hoofdaandrijving	zie Pagina 109

11.2 Smeerschema

LET OP
Schade aan lagerpunten Bij gebruik van andere dan de vrijgegeven smeervetten en bij gebruik van verschillende smeervetten kan er schade aan de gesmeerde componenten ontstaan. ► Gebruik uitsluitend de vrijgegeven smeervetten, zie Pagina 44. ► Geen grafiethoudende smeervetten gebruiken. ► Geen verschillende smeervetten gebruiken.
LET OP
Milieuschade door bedrijfsstoffen Wanneer bedrijfsstoffen niet volgens voorschrift worden opgeslagen en verwijderd, kunnen ze in het milieu terechtkomen. Daardoor wordt al bij geringe hoeveelheden schade aan het milieu toegebracht. ► De bedrijfsstoffen overeenkomstig de wettelijke voorschriften in geschikte blikken of flessen bewaren. ► Gebruikte bedrijfsstoffen volgens de wettelijke voorschriften verwijderen.

Bij de vermelde onderhoudsintervallen wordt een gemiddelde belasting van de machine verondersteld. Bij een sterkere belasting en uitzonderlijke gebruiksomstandigheden moeten de tijden worden verkort. De smeersoorten zijn in het smeerschema met symbolen gekenmerkt, zie tabel.

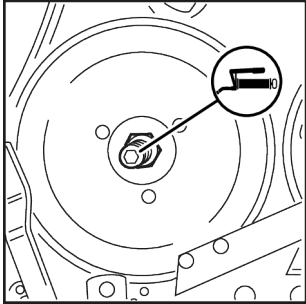
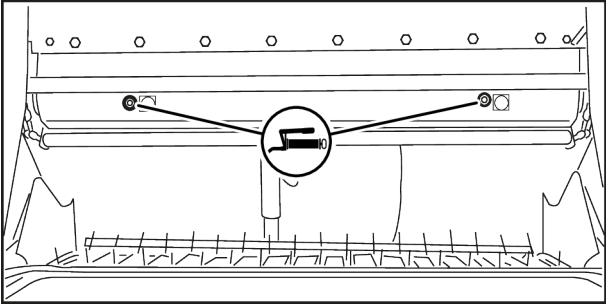
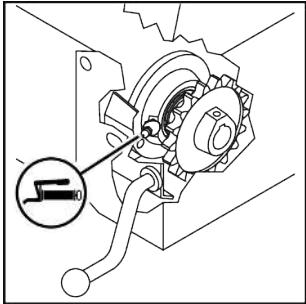
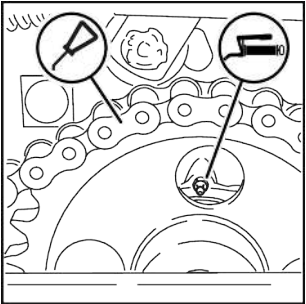
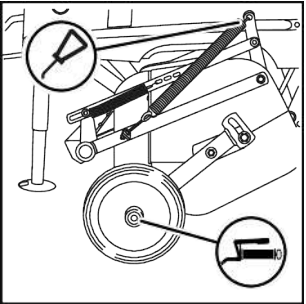
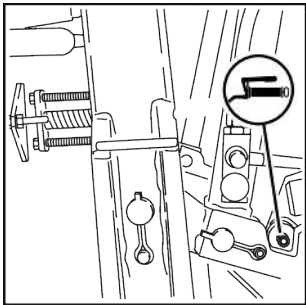
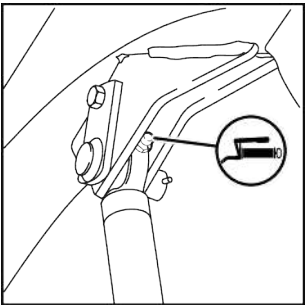
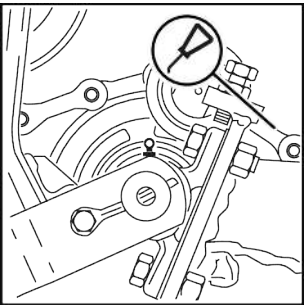
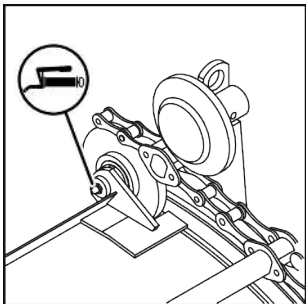
Soort smering	Smeermiddel	Opmerking
Vet 	Multifunctioneel vet	► Per smeernippel ca. 2 slagen smeervet uit de vetspuit aanbrengen. ► Overtollig smeervet van de smeernippel verwijderen.
Smeren 	Olie op plantaardige basis, indien niets anders is voorgescreven.	► De olie gelijkmatig verdelen.

Linkerzijde van de machine



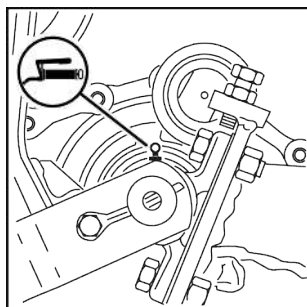
RPG000-031

Elke 24 bedrijfsuren

(1) 	(3) 	
(4) 	(5) 	(6) 
(7) 	(8) 	(9) 
(10) 		

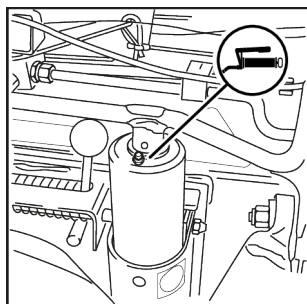
Elke 50 bedrijfsuren

(9)

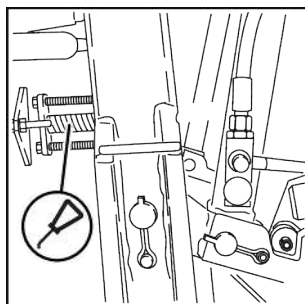


Elke 100 bedrijfsuren

(2)



(7)

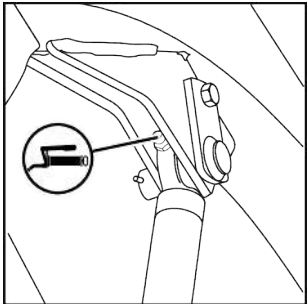
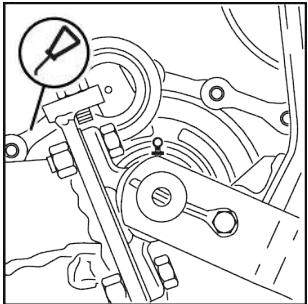
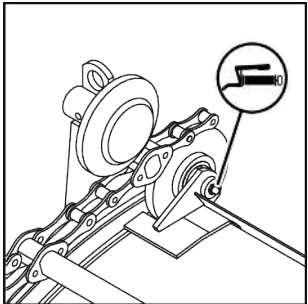
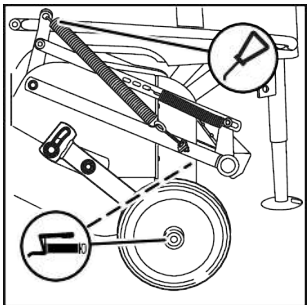
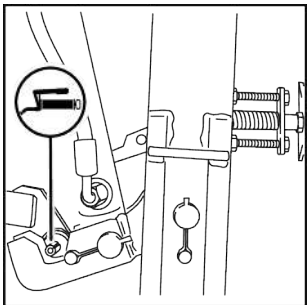


Rechterzijde en achterzijde van de machine

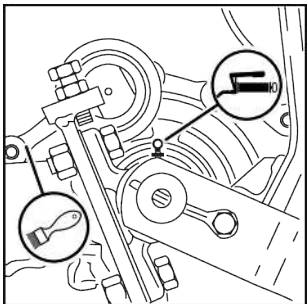


RPG000-032

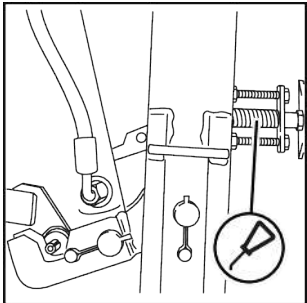
Elke 24 bedrijfsuren

(1) 	(2) 	(3) 
(4) 	(5) 	

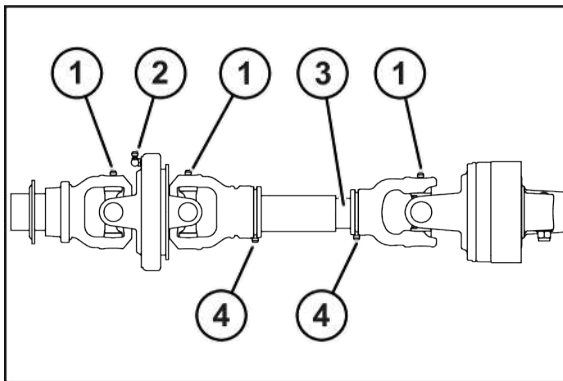
Elke 50 bedrijfsuren

(2) 		
--	--	--

Elke 100 bedrijfsuren

(5) 		
--	--	--

11.3 Tussenas smeren



RP000-176

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Volg de handleiding van de fabrikant van de tussenas goed op.
- ▶ De tussenas reinigen.
- ▶ De tussenas in de afstanden die in de volgende tabel met smeerintervallen zijn aangegeven met een multifunctioneel vet smeren.

Voor een lijst met te gebruiken smeervetten, [zie Pagina 43](#).

De onderstaande tabel biedt informatie over de smeermiddelhoeveelheid en het smeerinterval per smeerpunt.

Pos.	Smeermiddelhoeveelheid	Smeerinterval
(1)	10 g	50 uur
(2)	30 g	
(3)	20 g	
(4)	6 g	

11.4 Aandraaimomenten

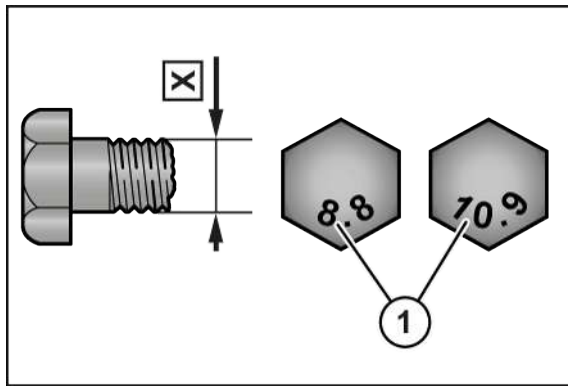
Afwijkende aandraaimomenten

Alle schroefverbindingen moeten principieel met de hierna vermelde aandraaimomenten worden vastgedraaid. Afwijkingen van de tabel zijn overeenkomstig gemarkeerd.

Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad

INFO

De tabel geldt niet voor verzonken schroeven met binnenzeskant wanneer de verzonken schroef over de binnenzeskant wordt aangehaald.



DV000-001

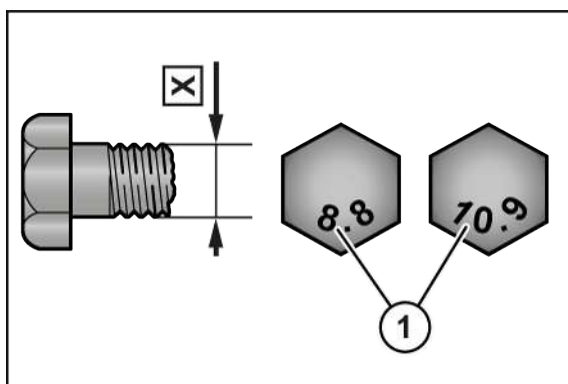
X Maat schroefdraad

1

Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad



DV000-001

X Maat schroefdraad

1

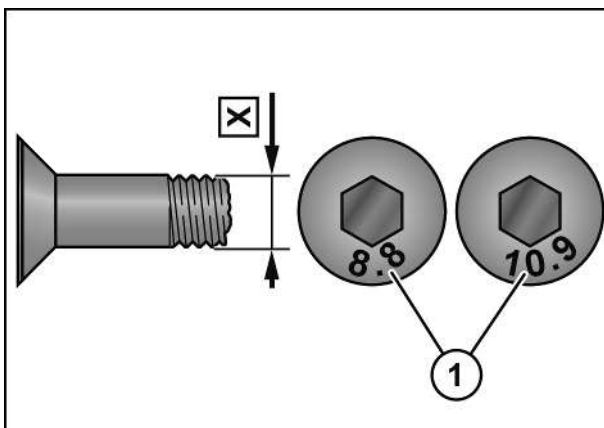
Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant

INFO

De tabel geldt alleen voor verzonken schroeven met binnenzeskant en metrische schroefdraad die via de binnenzeskant worden aangedraaid.



DV000-000

X Maat schroefdraad

1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Sluitschroeven aan aandrijvingen

INFO

De aandraaimomenten gelden alleen voor de montage van sluitschroeven, kijkglazen, be-/ontluchtingsfilters in aandrijvingen met gietijzeren, aluminium en stalen behuizingen. Onder het begrip sluitschroef vallen de aftapschroef, de controleschroef, de be- en ontluchtingsfilters.

De tabel geldt alleen voor sluitschroeven met buitenzeskant in combinatie met een koperen afdichtingsring en voor ontluchtingsventielen van messing met een vormafdichtingsring.

Schroef- draad	Sluitschroef en kijkglas met koperen ring ¹		Ontluchtingsventiel van messing	
	Beluchttingsfilter/ontluchtingsfilter van staal		Beluchttingsfilter/ontluchtingsfilter van messing	
	in staal en gietwerk	in aluminium	in staal en gietwerk	in aluminium
Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%)				
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

¹ Koperen ringen altijd vervangen.

11.5 Controle/onderhoud banden

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).

Banden visueel controleren

- De banden op sneden en breuken visueel controleren.
- ➔ Wanneer er sneden of breuken in de banden aanwezig zijn, de banden door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen.

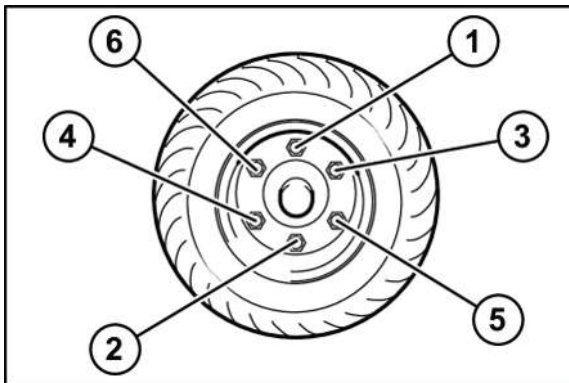
Onderhoudsintervallen voor visueel controleren van de banden, [zie Pagina 97](#).

Bandenspanning controleren/aanpassen

- De bandenspanning controleren, [zie Pagina 41](#).
- ➔ Wanneer de bandenspanning te hoog is, lucht aflaten.
- ➔ Wanneer de bandenspanning te laag is, de bandenspanning verhogen.

Onderhoudsintervallen voor bandenspanning controleren, [zie Pagina 97](#).

Wielmoeren aanhalen



DVG000-002

- De wielmoeren kruisgewijze (zoals in de afbeelding) met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment [zie Pagina 108](#).

Onderhoudsintervallen, [zie Pagina 97](#).

Aandraaimoment: wielmoeren

Schroefdraad	Sleutelwijdte	Aantal bouten per naaf	Maximaal aandraaimoment	
			zwart	gegalvaniseerd
M12x1,5	19 mm	4/5 stuks	95 Nm	95 Nm
M14x1,5	22 mm	5 stuks	125 Nm	125 Nm
M18x1,5	24 mm	6 stuks	290 Nm	320 Nm
M20x1,5	27 mm	8 stuks	380 Nm	420 Nm
M20x1,5	30 mm	8 stuks	380 Nm	420 Nm
M22x1,5	32 mm	8/10 stuks	510 Nm	560 Nm
M22x2	32 mm	10 stuks	460 Nm	505 Nm

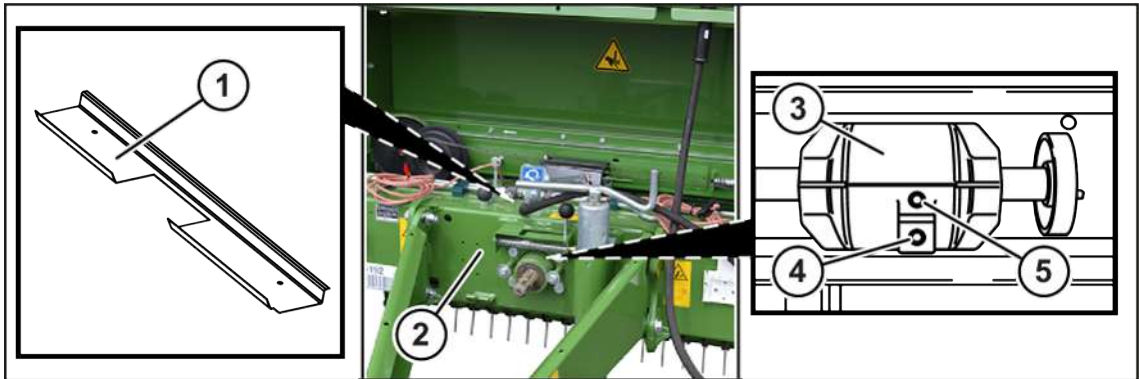
11.6 Remschijf van de netrem tegen corrosie beschermen



RPG000-222

- ▶ Om corrosie aan de remschijf van de netrem te voorkomen, het remvlak van de remschijf (2) met kleefbeschermingsfolie (1) of isolatieband afplakken.

11.7 Onderhoud hoofdaandrijving



RP000-201

De hoofdaandrijving (3) bevindt zich in de voorste dwarsdrager (2) van de machine.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De bescherming (1) achter de dwarsdrager (2) demonteren.

Oliepeil controleren

Het oliepeil moet tot aan het controleboring (5) reiken.

Wanneer de olie niet tot de controle-opening (5) reikt:

LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie Pagina 27](#).

- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (5) demonteren.
- ▶ Nieuwe olie door controleboring (5) tot aan de overloop vullen. Let er daarbij op dat de olie overeenstemt met de te gebruiken specificatie, [zie Pagina 43](#).
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (5) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 107](#).

Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen, zie Pagina 27.

- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (5) demonteren.
- ▶ De aftapschroef (4) demonteren en olie aftappen.
- ▶ De aftapschroef (4) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 107](#).
- ▶ Nieuwe olie door controleboring (5) tot aan de overloop vullen. Let er daarbij op dat de olie overeenstemt met de te gebruiken specificatie, [zie Pagina 43](#).
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (5) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 107](#).

11.8 Nokkenschakelkoppeling op de tussenas vrijgeven

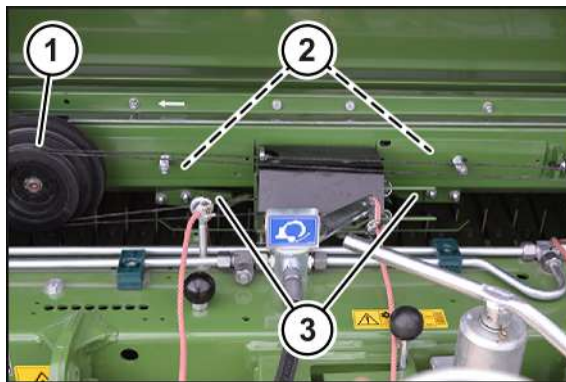
Wanneer de nokkenschakelkoppeling tijdens het persen op de tussenas bij overbelasting werd geactiveerd, dan als volgt te werk gaan:

- ▶ De aftakas uitschakelen.
- ▶ De aftakas bij laagste toerental inschakelen, tot nokkenschakelkoppeling is ingeschakeld.
- ▶ De aftakas op nominaal toerental brengen.

11.9 Touwbindvoorziening controleren en instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"

11.9.1 Touwgeleidingsslede reinigen en aandrijfkettingen oliën

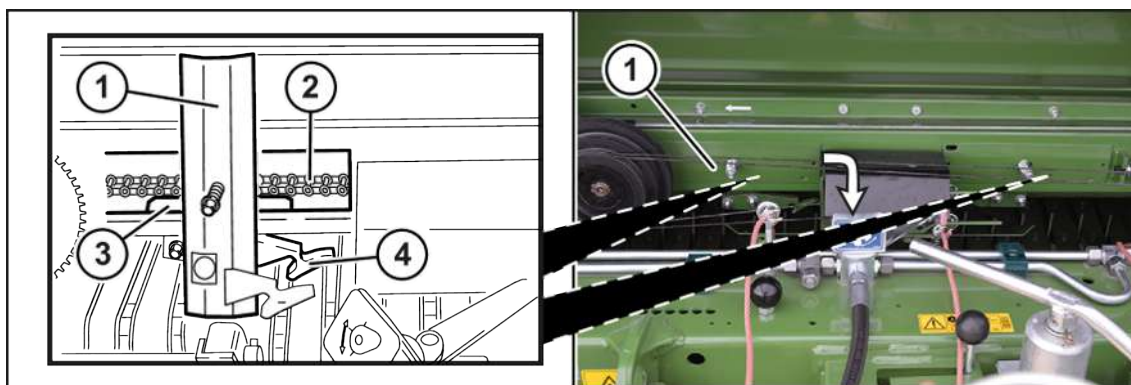


RP000-136

Na langdurige stilstand of bij sterke vervuiling moeten de touwgeleidingssleden (2) achter de afdekkingen worden gecontroleerd en indien nodig worden gereinigd.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Het aandrijfwiel (1) met de hand linksom draaien tot de meenemers (3) eenmaal volledig van binnen naar buiten en terug zijn bewogen.

Wanneer de touwgeleidingsslede (2) met de meenemers slechts moeilijk kan worden bewogen, dient u het gebied te reinigen:

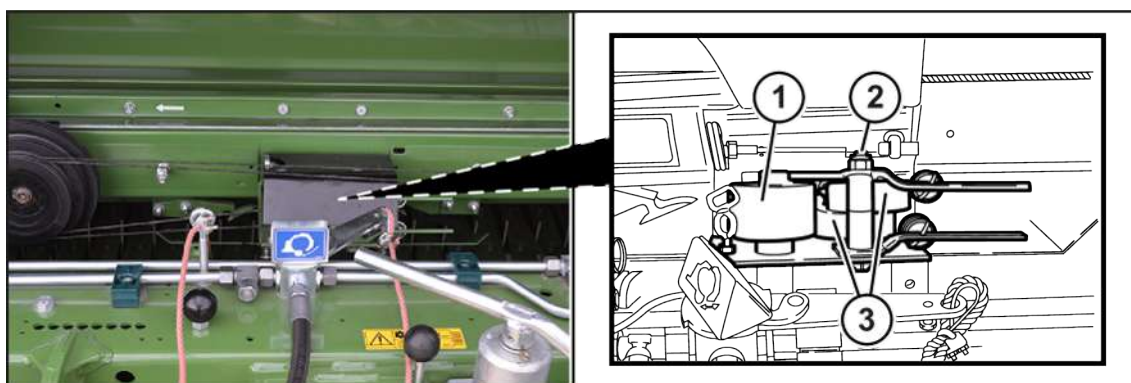


RP000-137

- ▶ De 2 afdekkingen (1) losmaken en in pijlrichting draaien zodat ze zoals in de afbeelding links loodrecht staan.
- ▶ De touwgeleidingsslede (3) de meenemers (4) en de omgeving rondom deze componenten reinigen.
- ▶ Indien nodig de aandrijfkettingen (2) oliën.
- ▶ Sluit de 2 afdekkingen (1).

11.9.2 Starterrol en aandrukrollen controleren en instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"



RP000-138

- ▶ De starterrol (1) iets draaien om te controleren of de aandrukrollen (3) soepel gedraaid kunnen worden.

Wanneer de aandrukrollen (3) niet gemakkelijk gedraaid kunnen worden:

- ▶ Een schroevendraaier tussen aandrijfrol (1) en aandrukrollen (3) schuiven en lichtjes van links naar rechts bewegen.
- ▶ Indien gewenst de schroefverbinding (2) losmaken en de lagerpunten oliën.

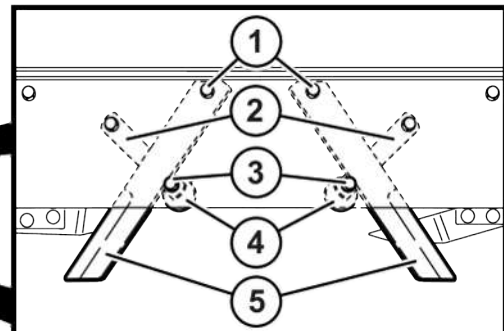
11.9.3 Snijeenheid reinigen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door scherpe messen aan de snijeenheid van de bindinrichting

Bij het inleggen van het bindmateriaal of werkzaamheden in de omgeving van de snijeenheid van de bindinrichting bestaat gevaar voor letsel aan vingers en handen.

- ▶ Bij het inleggen van het bindmateriaal en bij werkzaamheden in de omgeving van de snijeenheid veiligheidshandschoenen dragen.
- ▶ Bij werkzaamheden aan de snijeenheid extra voorzichtig en behoedzaam werken.



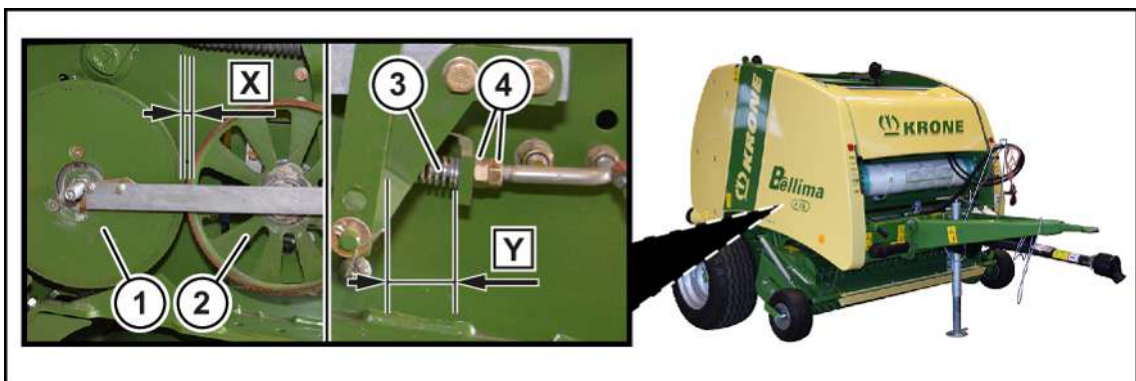
RP000-190

De messen (5) moeten vrij kunnen worden bewogen. Door corrosie of verontreiniging kunnen de messen (5) in hun beweeglijkheid belemmerd worden.

- ▶ De mesgeleidingen (2) reinigen.
- ▶ De schroeven (1) losdraaien en de messen (5) bewegen tot ze weer licht lopen.
- ▶ De schroeven (1) zo ver vastdraaien dat de messen (5) licht blijven lopen.

11.10 Netbindvoorziening controleren en instellen

11.10.1 Frictiewiel en aandrijfwiel instellen



RPG000-023

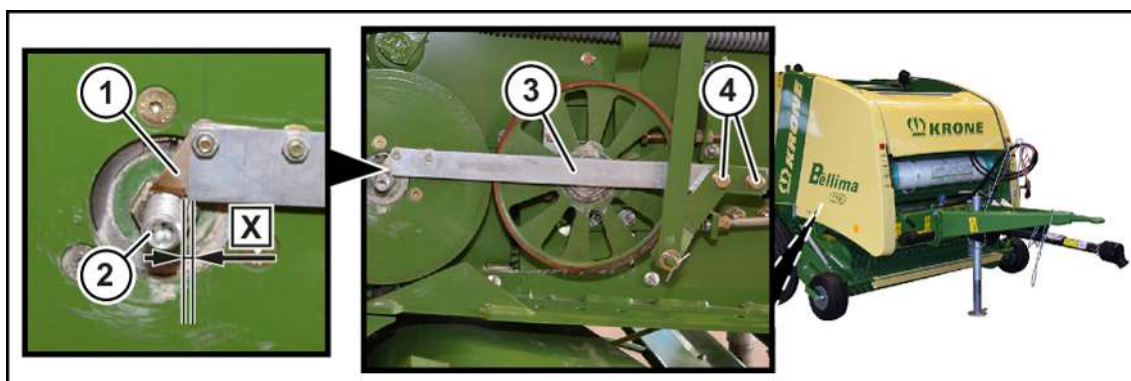
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).

De maat X tussen het frictiewiel (1) en de aandrijfwiel (2) moet **X=1 mm** bedragen.

De maat Y van de veer (3) moet **Y=25-35 mm** bedragen.

- ▶ Om de maat C of de maat Y in te stellen, de moeren (4) losdraaien en de maten X en Y instellen.

11.10.2 Veerrail instellen



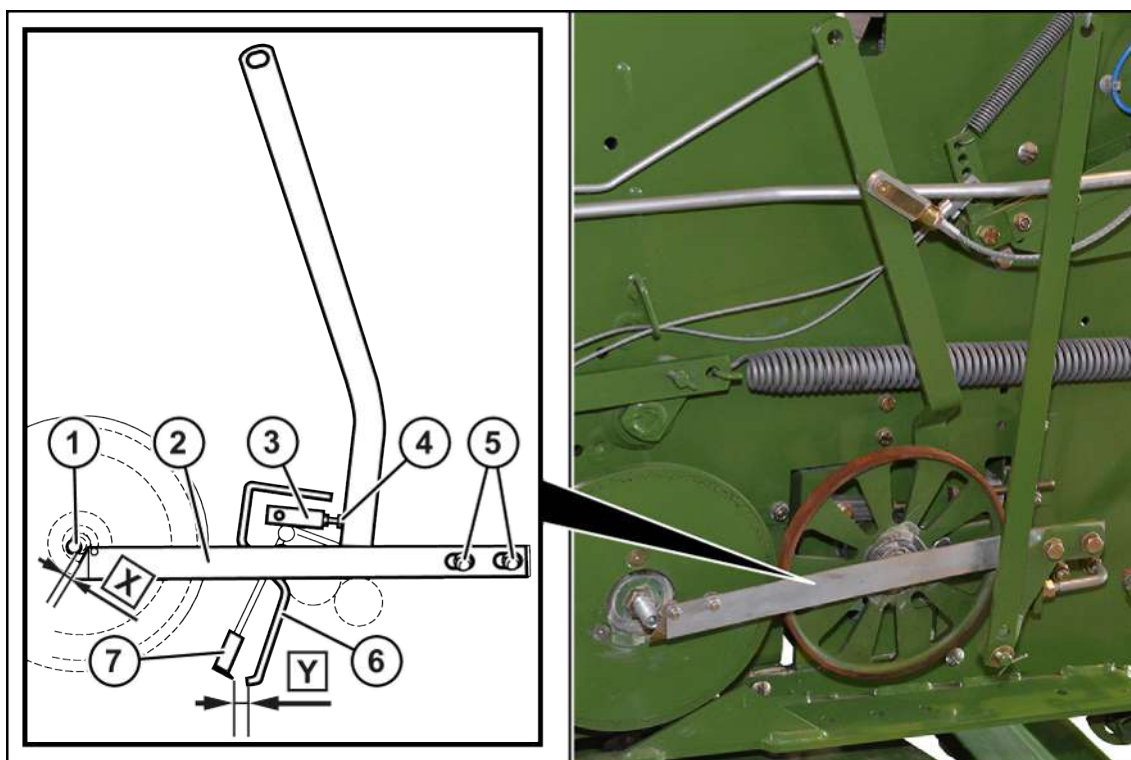
RPG000-024

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).

Aan het einde van de veerrail (3) bevindt zich een neerklapbare punt (1) die beweeglijk aan de veerrail (3) is vastgeschroefd. De afstand X tussen de instelschroef (2) en de veerrail (3) moet **X=2-3 mm** bedragen.

- ▶ Om de afstand X in te stellen, de schroeven (4) losdraaien en de veerrail (3) verschuiven tot de afstand **X=2-3 mm** bedraagt.
- ▶ De schroeven (4) vastdraaien.

11.10.3 Snijeenheid instellen



RP000-130

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).

Afstand Y tussen mes (7) en snijrand (6) instellen

De afstand Y tussen mes (7) en snijrand (6) moet **Y=2-5 mm** bedragen.

- ✓ De achterklep is geopend.

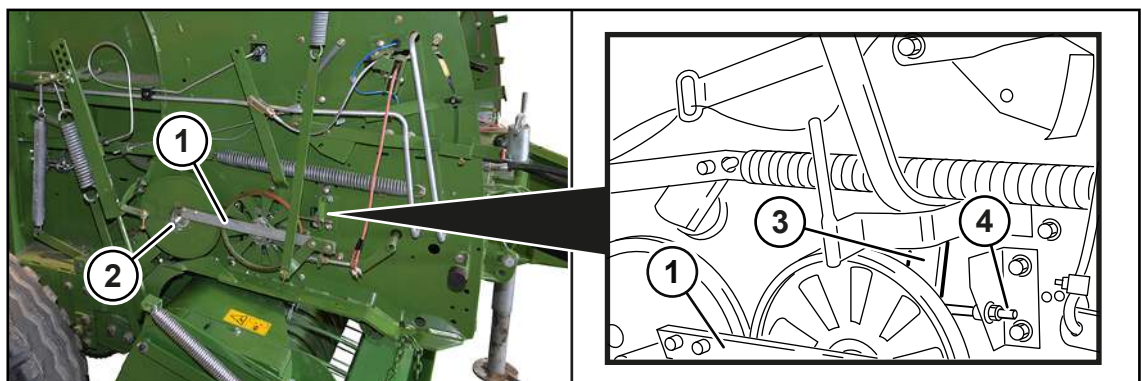
- ✓ De pick-up is neergelaten.
- ✓ De vergrendelpal (3) bevindt zich in de afgebeelde positie.
- ▶ Om de afstand Y in te stellen, de contraoer op de schroef (4) losdraaien en de afstand Y instellen.
- ▶ De contraoer op de schroef (4) vastdraaien.

Afstand X tussen iets neergelaten veerrail (2) en instelschroef (1) instellen

De afstand X tussen de iets neergelaten veerrail (2) en de instelschroef (1) moet **X=1 mm** bedragen.

- ✓ De veerrail (2) is van de instelschroef (1) afgehaald en iets neergelaten.
- ✓ De maat bij op de veerrail (2) geplaatste instelschroef (1) is correct ingesteld, [zie Pagina 113](#).
- ▶ Om de afstand X in te stellen, de schroeven (5) losdraaien en de veerrail verschuiven tot de afstand **X=1 mm** bedraagt.
- ▶ De schroeven (5) vastdraaien.

Instellingen van afstand X en Y controleren



RP000-539

- ▶ De veerrail (1) terugleggen op de instelschroef (2).
- ➔ De kop van de instelschroef (4) moet tegen de afbuighendel (3) aan liggen.

11.11 Hydraulische bindstartinrichting controleren en instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"



RP000-131

De veer (2) op de hydraulische startcilinder (1) moet zich in uitgeschoven toestand van de hydraulische cilinder op een maat van **X=110–120 mm** in elkaar drukken.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De hydraulische cilinder voor de bindstartinrichting is volledig uitgeschoven.
- ▶ Om de maat X in te stellen, de moer (3) losdraaien en de schroef zo ver draaien tot de maat X is ingesteld.

11.12 Hydraulische slangen controleren

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. Daardoor is de gebruiksduur begrensd. De aanbevolen gebruiksduur bedraagt 6 jaar, daarin inbegrepen is een maximale opslagduur van hoogstens 2 jaar. De fabricagedatum is op de hydraulische slangen afgedrukt. Bij de controle van de hydraulische slangen moeten de landspecifieke voorschriften (bijv.: BGVU) in acht worden genomen.

Visuele controle uitvoeren

- ▶ Alle hydraulische slangen visueel op beschadigingen en lekkage controleren en indien nodig door geautoriseerd vakpersoneel laten vervangen.

11.13 Machine reinigen



WAARSCHUWING

Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes!

Bij het reinigen van de machine met perslucht resp. met een hogedrukreiniger worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd. De vuildeeltjes kunnen de ogen raken en oogletsel veroorzaken.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht of een hogedrukreiniger overeenkomstige werkkleding (bijv. oogbescherming) dragen.

LET OP

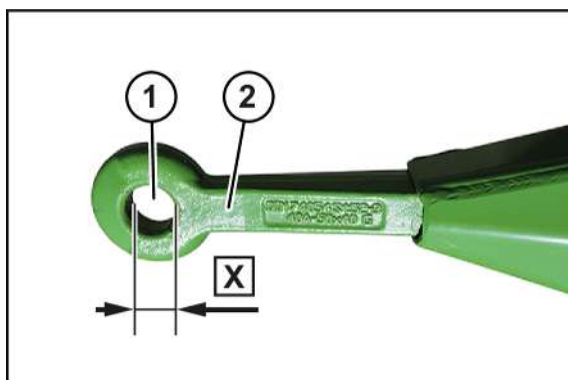
Schade aan de machine door waterschade met hogedrukreiniger

Wanneer bij het reinigen met een hogedrukreiniger de waterstraal direct op lagers en elektrische componenten wordt gericht, kunnen deze onderdelen beschadigd raken.

- ▶ De waterstraal van een hogedrukreiniger niet op lagers en elektronische componenten en veiligheidsstickers richten.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten worden vervangen.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Na ieder gebruik het volledige gebied rondom de binding reinigen.
- ▶ Bovendien na elk gebruik alle beweeglijke delen aan de remstangen en remhendel met perslucht reinigen, zoals bijv. zuigerstang, remhendel en remhefboom. Zo kunnen mechanische blokkades worden uitgesloten.
- ▶ Indien nodig de reiniging meerdere malen per dag herhalen.

11.14 Bus en trekoog reinigen



RPG000-189

Het trekoog moet altijd horizontaal in de trekbeugel gekoppeld zijn. De slijtagegrens van de bus (1) in het trekoog (2) ligt bij **X=43 mm**. Wanneer de maat X wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

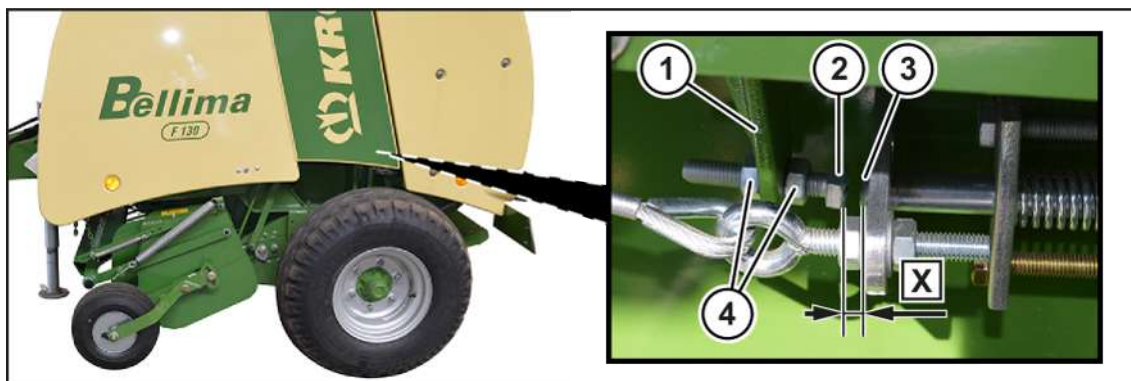
- ▶ Om de slijtage te minimaliseren, de bus (1) en het trekoog (2) dagelijks reinigen en met vet smeren.

11.15 Aandrijfkettingen reinigen

Na het einde van het seizoen moeten de aandrijfkettingen van de machine worden gereinigd.

- ▶ De aandrijfkettingen met een hogedrukreiniger reinigen en laten drogen.
- ▶ Gereinigde en gedroogde kettingen met motorolie benevelen.
- ▶ De machine in gebruik nemen zodat de motorolie zich over alle contactvlakken verdeelt.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De slijtage van de kettingen en kettingwielen controleren.

11.16 Sluithaakblokkering van de achterklep controleren en instellen

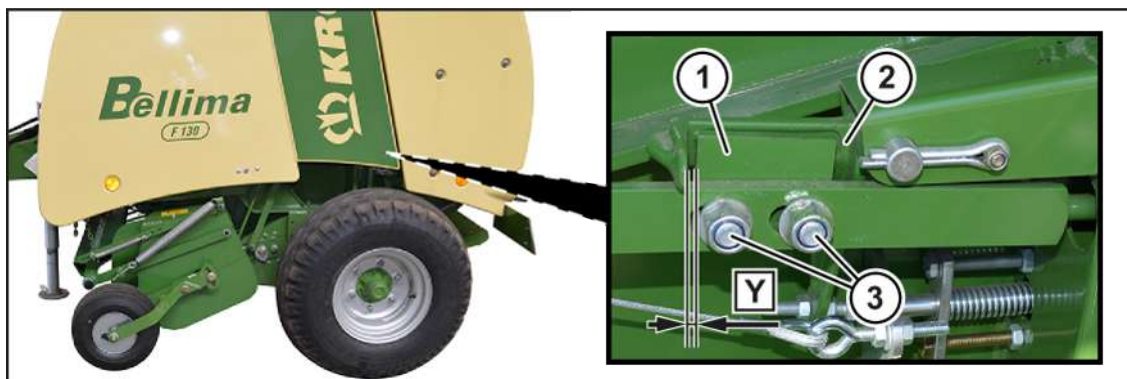


RPG000-044

De sluithaakblokkering van de achterklep (1) bevindt zich aan de linker machinezijde. Wanneer de achterklep niet volledig sluit, moet de instelling van de sluithaakblokkering van de achterklep (1) worden gecontroleerd en ingesteld. De maat X (tussen de instelschroef (2) en de toets (3)) moet **X=2-5 mm** bedragen.

- ✓ De achterklep is geopend en geblokkeerd.

- ✓ De linker zijkap is geopend.
- ▶ De contramoeren (4) losdraaien en de instelschroef (2) zo ver verschuiven tot de maat **X=2-5 mm** bedraagt.
- ▶ De contramoeren (4) vastdraaien.

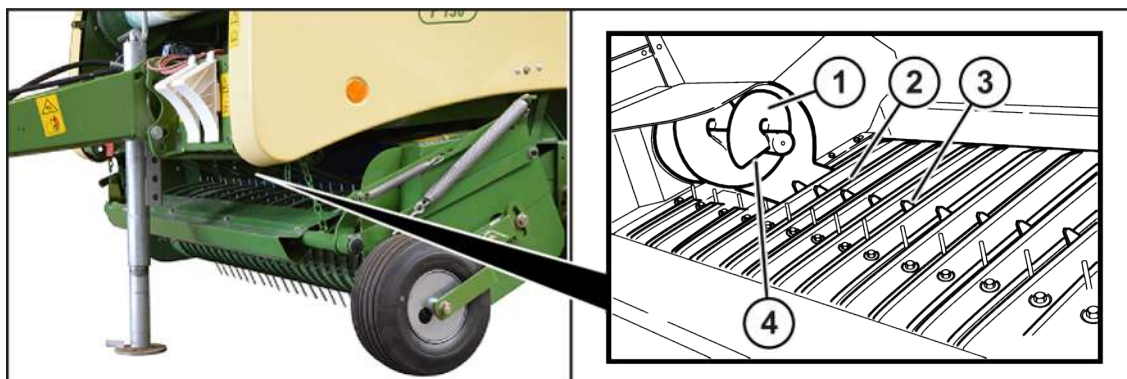


RPG000-045

De maat Y (tussen de sluitblokkering (2) en de aanslag (1)) moet **X=2-5 mm** bedragen.

- ✓ De achterklep is geopend en via de afsluitkraan hydraulisch geblokkeerd.
- ✓ De linker zijkap is geopend.
- ▶ De schroefverbindingen (3) losdraaien en zo ver in het langgat verschuiven tot de maat **Y=2-5 mm** bedraagt.
- ▶ De schroefverbindingen (3) vastdraaien.

11.17 Transportvizels van de pick-up controleren en instellen



RP000-220

Na reparatie- of onderhoudswerkzaamheden aan de pick-up moeten de 2 transportvizels (1) aan de rechter en linkerzijde van de machine eventueel opnieuw worden ingesteld. De transportvizel (1) moet met de onderkant (4) parallel tot de afstrijkers (2) van de pick-up staan. Bovendien moeten de tanden (3) voor ongeveer **10 mm** boven de afstrijkers (2) uitsteken.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De aandrijfketting van de pick-up is gedemonteerd.
- ✓ De ketting is omhoog bewogen.

De volgende instelling aan de rechter en linker transportvizel op gelijke wijze uitvoeren:

- ▶ De transportvizel (1) met de onderkant (4) parallel tot de afstrijkers (2) van de pick-up draaien. In deze stand moeten de tanden (3) voor ongeveer **10 mm** boven de afstrijkers (2) uitsteken.
- ▶ In deze stand de aandrijfketting van de pick-up monteren.

11.18 Aandrijfkettingen instellen en oliën



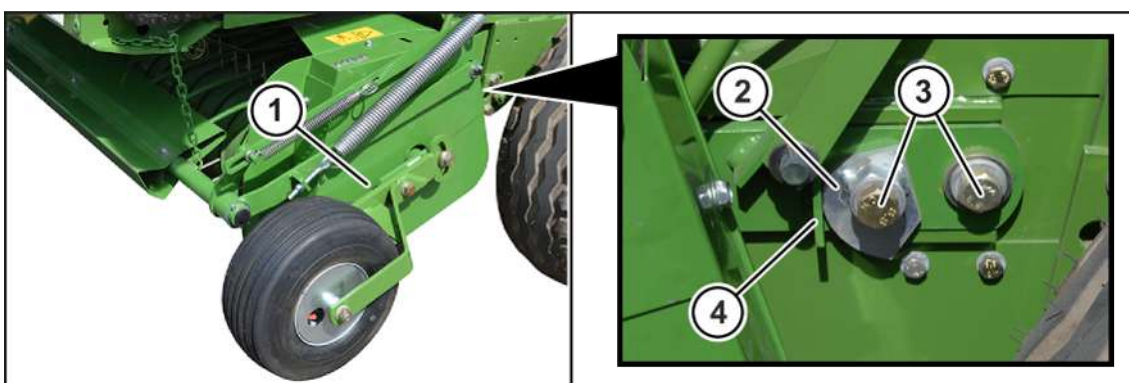
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door bewegende aandrijfketting

Bij werkzaamheden aan de aandrijfkettingen gevaar voor letsel door naar binnen trekken van los lang haar, sieraden of losse kleding.

- ▶ Bij werkzaamheden aan de aandrijfkettingen een veiligheidsuitrusting dragen, [zie Pagina 18](#).
- ▶ Voor werkzaamheden aan de aandrijfkettingen de machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 26](#).

11.18.1 Aandrijfketting van de pick-up



RPG000-028

De aandrijfketting van de pick-up bevindt zich aan de linker machinezijde.

Aandrijfketting instellen

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De pick-up is in de werkstand omlaag bewogen, [zie Pagina 68](#).

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

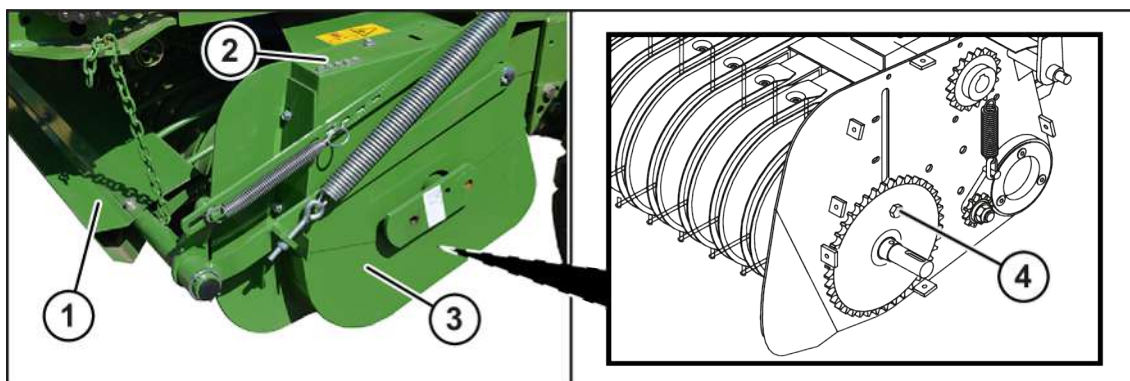
- ▶ De bescherming (1) demonteren.
- ▶ De schroefverbindingen (3) losdraaien.
- ▶ De spanner (2) op de houder (4) zover draaien tot de aandrijfketting zich spant.
- ▶ De schroefverbindingen (3) vastdraaien.
- ▶ De bescherming (1) monteren.

Aandrijfketting oliën

- ▶ De aandrijfketting met olie benevelen.

Bedrijfsstoffen, [zie Pagina 43](#).

Breekbout vernieuwen

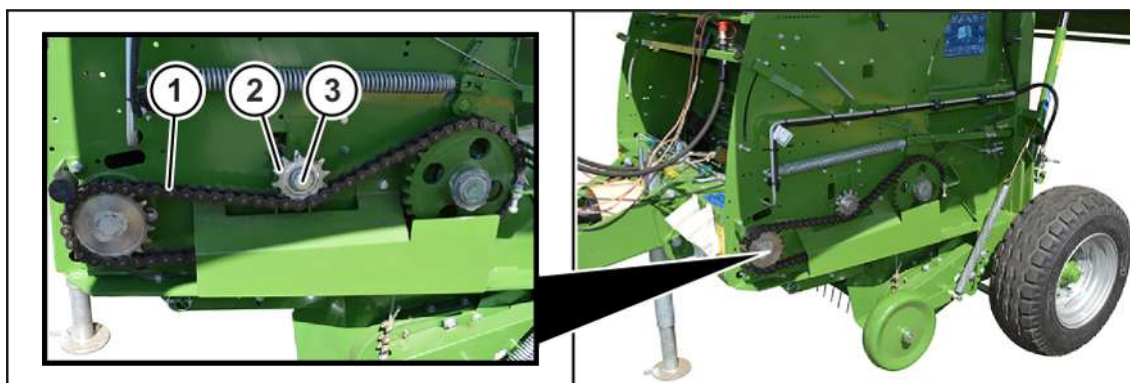


RP000-206

Ter beveiliging tegen overbelasting is de aandrijfketting van de pick-up met een breekbout (4) geborgd. Deze breekbout kan worden vervangen wanneer deze gebroken is. Op de bescherming (3) bevinden zich reserve-breekbouten (2). Onder vermelding van het bestelnummer 00 900 201 * kan de breekbout (4) (M8x35) worden besteld.

- ✓ Het tastwiel is gedemonteerd.
- ▶ De omlaaghouter (1) demonteren.
- ▶ De bescherming (2) demonteren.
- ▶ Indien nodig, de resten van de breekbout (4) verwijderen.
- ▶ Een nieuwe breekbout (4) monteren.
- ▶ De bescherming (2) monteren.
- ▶ De omlaaghouter (1) monteren.

11.18.2 Aandrijfketting van de rolbodem



RP000-155

De aandrijfketting (1) van de rolbodem bevindt zich aan de linker machinezijde.

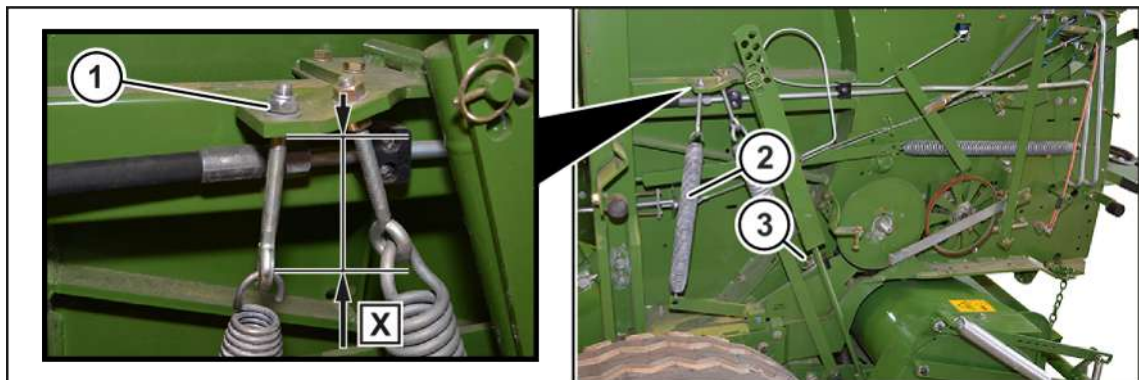
Aandrijfketting instellen

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De zijkap aan de linker machinezijde is geopend.
- ▶ Om de aandrijfketting (1) te spannen, de schroefverbinding (3) losdraaien en het kettingwiel (2) in het langgat omlaag schuiven tot de aandrijfketting (1) correct is gespannen.
- ▶ De schroefverbinding (3) vastdraaien.

Aandrijfketting oliën

- De aandrijfketting (1) met olie benevelen.
Bedrijfsstoffen, [zie Pagina 43](#).

11.18.3 Aandrijfketting van de walsen



RPG000-027

De aandrijfketting (3) van de walsen bevindt zich aan de rechter machinezijde.

Bij correct gespannen aandrijfketting (3) moet de maat ongeveer **X=55 mm** op de veer (2) bedragen.

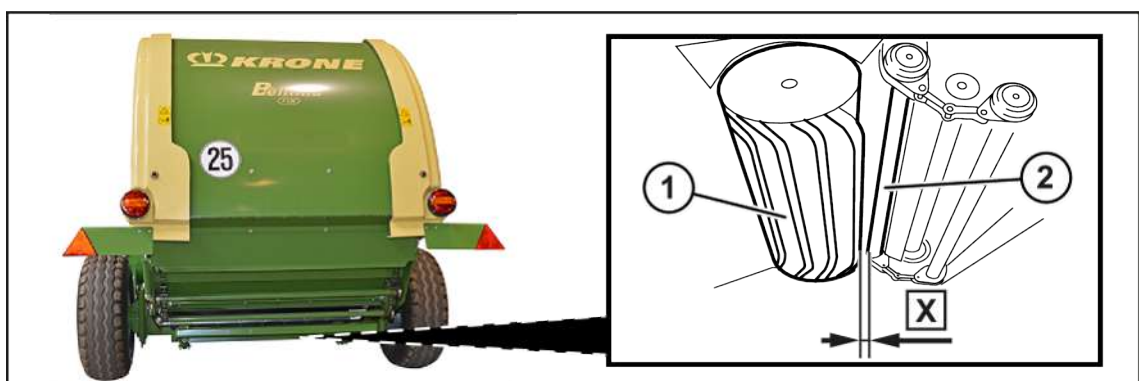
Aandrijfketting instellen

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De zijkap aan de rechter machinezijde is geopend.
- Om de aandrijfketting (3) te spannen, met de contra moer (1) de maat **X=150 mm** instellen.

Aandrijfketting oliën

- De aandrijfketting (3) met olie benevelen.
Bedrijfsstoffen, [zie Pagina 43](#).

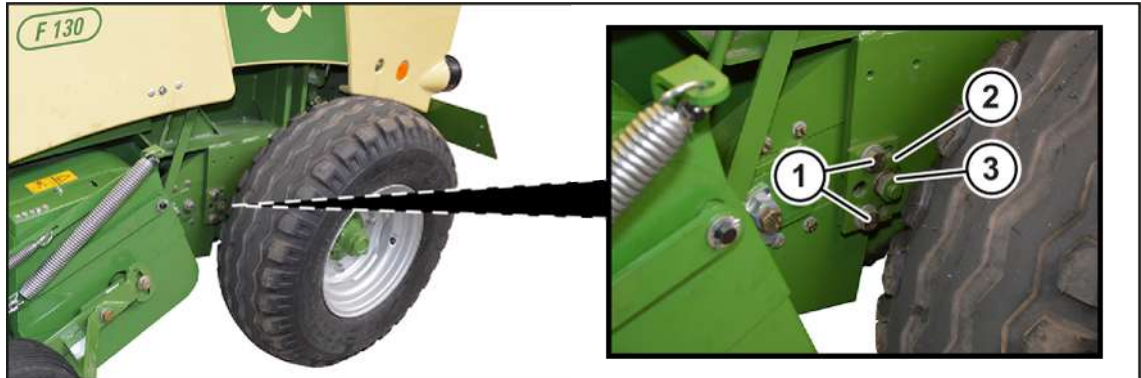
11.19 Afstand van de wals tot de rolbodemketting controleren en instellen



RPG000-035

De afstand X van de wals (1) tot de rolbodemketting (2) moet **groter dan 20 mm** bedragen. De maat X kan alleen onder de machine worden gecontroleerd.

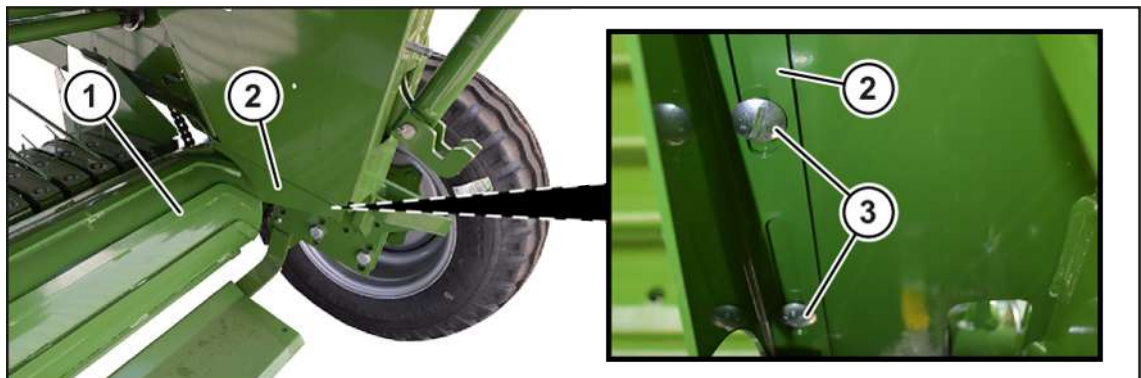
- ✓ De achterklep is geopend en beveiligd, [zie Pagina 79](#).
- ▶ Maat X controleren.
- ➔ Wanneer de maat X niet **groter dan 20 mm** is, moet de afstand van de wals (1) tot de rolbodemketting (2) worden ingesteld.



RPG000-036

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

- ▶ De moer (3) demonteren.
- ▶ De schroeven (1) losdraaien en de gatenplaat (2) zo ver verschuiven tot de correcte afstand van de wals tot de rolbodemketting is ingesteld.
- ▶ De schroeven (1) vastdraaien.
- ▶ De moer (3) monteren.



RP000-195

Wanneer de afstand van de wals (1) tot de rolbodemketting wordt gewijzigd, moeten ook de geleidingsplaten (2) aan de rechter en linker machinezijde in het inwendige van de perskamer opnieuw worden ingesteld.

De geleidingsplaten moeten nauw tegen de wals (1) aan liggen.

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

- ▶ De schroeven (3) losdraaien en de geleidingsplaat (2) zo in het langgat verschuiven tot de geleidingsplaat (2) nauw maar zonder contact tegen de wals (1) aan ligt.
- ▶ De schroeven (3) vastdraaien.

11.20 Hydraulisch schakelschema



WAARSCHUWING

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan veroudering

Hydraulische slangen kunnen op basis van de druk, de warmtebelasting evenals de inwerking van UV-stralen verslijten. Door beschadigde hydraulische slangen kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Op de hydraulische slangen staat de productiedatum gedrukt. Zo kan hun leeftijd zonder lang te zoeken worden bepaald.

Er wordt aanbevolen dat hydraulische slangen na een levensduur van zes jaar worden vervangen.

- ▶ Als reserveslangen alleen originele reserveonderdelen gebruiken.

LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

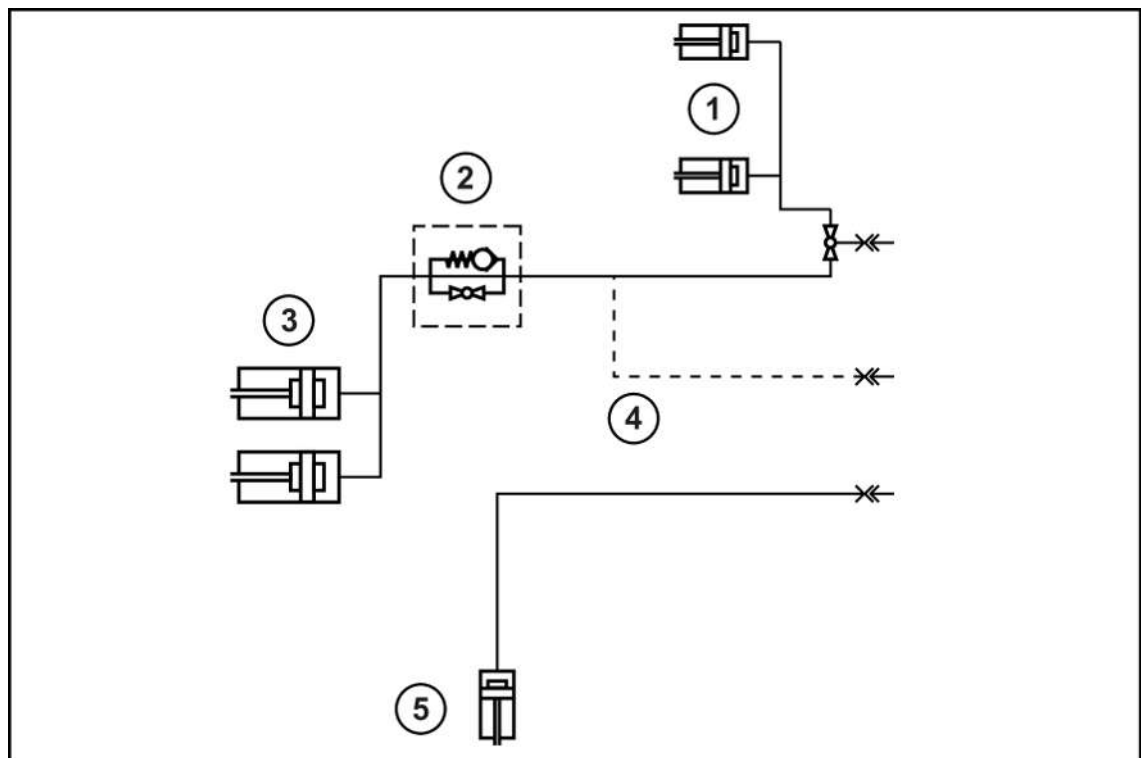
- ▶ Hydraulische aansluitingen en componenten vóór de demontage schoonmaken.
- ▶ Open hydraulische aansluitingen afsluiten met beschermkappen.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen.

LET OP

Verwijderen en opslaan van oliën en gebruikte oliefilters

Bij ondeskundige opslag en verwijdering van oliën en gebruikte oliefilters kan milieuschade ontstaan.

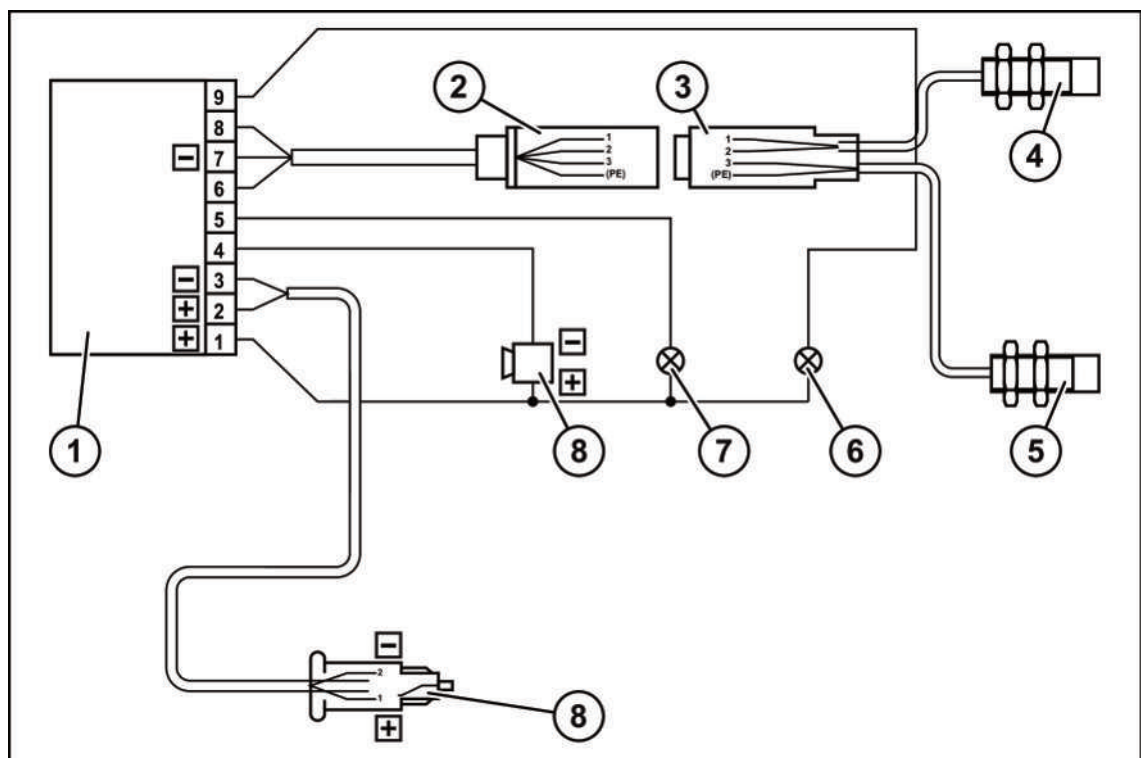
- ▶ Gebruikte olie en oliefilters volgens de wettelijke voorschriften opslaan resp. verwijderen.



RPG000-037

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Hydraulische cilinder pick-up | 4 Extra hydraulische slang (bij uitvoering "Hydraulische bindstartinrichting met extra hydraulische slang voor pick-up") |
| 2 Afsluitkraan achterklep | 5 Hydraulische cilinder bindstartinrichting |
| 3 Hydraulische cilinder achterklep | |

11.21 Stroomloopschema van de elektronische persdrukindicatie



RP000-280

- | | | | |
|---|--------------|---|--------------------|
| 1 | Printplaat | 6 | Signaallamp rechts |
| 2 | stekkers | 7 | Signaallamp links |
| 3 | Bus | 8 | Signaalgever |
| 4 | Sensorrechts | 9 | Stekker (2-polig) |
| 5 | Sensor links | | |

12 Storing, oorzaak en oplossing

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 26](#).

12.1 Storingen aan de pick-up of tijdens de oogstgoedopname

Storing: De pick-up kan niet omlaag worden gezet.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het hydraulische omschakelventiel heeft de verkeerde positie.	► Het hydraulische omschakelventiel op de pick-up instellen, zie Pagina 78 .
De ontlastingsveren van de pick-up zijn te sterk ingesteld.	► De ontlastingsveren van de pick-up zodanig instellen dat alleen de pick-up wordt ontlast, zie Pagina 89 .
De werkhoogte van de pick-up is te hoog ingesteld zodat de pick-up zich niet omlaag kan bewegen.	► De werkhoogte van de pick-up instellen, zie Pagina 69 .

Storing: Er zijn oogstgoedblokkades in het intrekgebied aanwezig.

VOORZICHTIG! Machineschade door oogstgoedblokkades! Onmiddellijk stoppen, aftakas uitschakelen en de oogstgoedblokkades verwijderen.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De zwaden zijn ongelijkmatig of te groot.	► De zwaden delen.
De machinehoogte is niet passend bij de trekker ingesteld.	► De machine via de dissel door een KRONE Servicepartner passend laten instellen, zie Pagina 47 .
De onderste omlaaghouder is te laag ingesteld.	► De onderste omlaaghouder hoger instellen, zie Pagina 70 .

Om de oogstgoedblokkades te verwijderen, [zie Pagina 80](#).

Storing: Oogstgoed valt er tussen wals en rolbodemketting uit tijdens het persen.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De afstand tussen wals en rolbodemketting is te groot.	► De wals verplaatsen om de afstand te reduceren, zie Pagina 120 .
De rolbodemketting is niet voldoende geolied. Daardoor wordt de spleet tussen wals en rolbodemketting groter.	► De rolbodem met een kwast oliën.

12.2 Storingen aan de binding of tijdens het binden

Storing: Het net wordt na de bindstart niet getransporteerd.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het aandrijf wiel van de netbindvoorziening wordt niet tegen het frictiewiel gedrukt of de vrijloop in het aandrijf wiel klemt.	► Het aandrijf wiel en het frictiewiel instellen, zie Pagina 112 . ► De vrijloop licht laten lopen.
De netrol heeft verkeerde afmetingen.	► Alleen netrollen met de voorgeschreven afmetingen gebruiken, zie Pagina 42 .
De netrol is niet correct in de netrolopname gelegd.	► De netrol er correct inleggen, zie Pagina 76 .
Het net is niet correct ingelegd.	► Het net er volgens de beschrijving inleggen, zie Pagina 77 .
De netrem is niet correct ingesteld.	► De netrem instellen, zie Pagina 93 .
Voor en op de starterwalsen bevinden zich verontreinigen die ertoe leiden dat het net doorslipt.	► De netbindvoorziening en de starterwalsen reinigen.
Het perskanaal is verstopt.	► Oogstgoedblokkades verhelpen: zie Pagina 80 .

Storing: Het net wordt niet of niet correct afgesneden.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door scherpe componenten! Bij het verwijderen van verontreinigen aan de snij-eenheid altijd geschikte veiligheidshandschoenen dragen.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De hendel van de snijeenheid blokkeert de netbinding.	► De netbinding ontgrendelen, zie Pagina 65 .
De snijeenheid valt niet helemaal omlaag.	► Controleren of het omschakelventiel op netbinding is ingesteld, zie Pagina 94 .
De snijeenheid is stomp	► Verontreinigen bij de snijeenheid verwijderen. ► Indien nodig de snijeenheid door een KRONE servicepartner laten vervangen.

Storing: Het net staat bij actieve binding. Het net scheurt direct na de bindstart of tijdens het binden.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door scherpe componenten! Bij het verwijderen van verontreinigingen aan de snij-eenheid altijd geschikte veiligheidshandschoenen dragen.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De snijeenheid is direct na de bindstart omlaag gevallen.	► De veerrail op licht lopen controleren en indien nodig instellen, zie Pagina 113 .
De bindmateriaalrem is te krachtig ingesteld.	► De netrem instellen, zie Pagina 93 .
De snijeenheid staat te diep.	► De snijeenheid instellen, zie Pagina 113 .

Storing: het net bedekt een of beide buitenkanten niet of niet volledig.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het net wordt tijdens het binden niet correct geremd.	► De netrem instellen, zie Pagina 93 .
Het net is aan de afsnijmessen vastgehaakt.	► De snijeenheid instellen, zie Pagina 113 .
De starterwalsen van de bindinrichting zijn verbogen.	► De bindinrichting controleren en indien nodig door een KRONE servicepartner laten vervangen.

Storing: Het net trekt er direct na het afsnijden tussen de starterwalsen naar voren uit.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tijdens het binden wordt het aftakastoeental te laag gehouden.	► De binding met een aftakastoeental van ca. 400 o.p.m. uitvoeren.

Storing: Het net trekt er tijdens eht persen tussen de starterwalsen uit.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De trekveren op de snijeenheid zijn langer geworden of afgescheurd.	► De trekveren op de snijeenheid omhangen of vervangen.

12.3 Storingen aan de touwbinding

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"

Storing: het touw schiet bij de bindstart niet naar binnen.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het frictiewiel en het aandrijfwiel drukken niet tegen elkaar.	► De instelling van het frictiewiel en het aandrijfwiel controleren, zie Pagina 112 .
De O-ring op de startinrichting is defect.	► De O-ring vervangen omdat het frictiewiel niet zonder O-ring op de aandrijfas mag drukken, zie Pagina 132 .
De aandrukrollen op de bindstartinrichting lopen te zwaar.	► De schroef op de aandrukrollen lichtjes losdraaien en weer vastdraaien, zie Pagina 131 . ► De lagerpunten op de aandrukrollen oliën, zie Pagina 131 .

Storing: Het touw glijdt van de randen van de ronde baal af.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De touwbegrenzer is niet correct ingesteld.	► De touwbegrenzer op de bindstartinrichting verder naar binnen zetten, zie Pagina 90 .
Het oogstgoed is zeer droog en brokkelig.	► De touwbegrenzer op de bindstartinrichting verder naar binnen zetten, zie Pagina 90 .
	► Rijd aan het einde van het persen langzamer.
	► Voor de bindstart de ronde baal laten uitrollen zonder dat er oogstgoed wordt toegevoerd.

Storing: Het touw is te ver van de rand van de ronde baal verwijderd.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De touwbegrenzer is niet correct ingesteld.	► De touwbegrenzer op de bindstartinrichting verder naar buiten zetten, zie Pagina 90 .

Storing: het touw wordt op de dubbele binding niet gelijktijdig afgesneden.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De snijrand op de snijeenheid is niet scherp genoeg.	► De messen reinigen en aanscherpen. De snijrand moet vrij van verf zijn.
De stand van de messen in de snijeenheid is niet correct ingesteld.	► De snijeenheid instellen, zie Pagina 112 .
De touwrem is te los ingesteld.	► De touwrem instellen, zie Pagina 91 .
De aandrukrollen op de bindstartinrichting lopen te zwaar.	► De schroef op de aandrukrollen lichtjes losdraaien en weer vastdraaien, zie Pagina 131 .
	► De lagerpunten op de aandrukrollen oliën, zie Pagina 131 .

Storing: de touwgeleidingsslede wordt bij het binden niet meegenomen

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De ketting van de touwbinding is te los omdat de kettingspanner defect is.	► De kettingspanner vervangen.

12.4 Storingen tijdens of na het persen

Storing: De rolbodemketting slaat tegen de wals aan en veroorzaakt lawaai.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De rolbodemketting is langer geworden.	► De wals naar voren verplaatsen, zie Pagina 120 .

Storing: De rolbodemketting is korter geworden.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De rolbodemketting is verontreinigd en niet geolied.	► De rolbodem reinigen en met een kwast oliën.

Storing: De rechter persdrukindicator beweegt zich niet volledig in de onderste positie.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De achterklepsluiting is niet volledig vergrendeld.	► De achterklep opnieuw openen en snel weer sluiten.
De sluihtaken van de achterklep vergrendelen niet.	► De stangen op licht lopen controleren. ► Verontreinigingen in de behuizing uitblazen. ► Indien nodig de trekveren naspannen.
De persdrukindicator is niet correct ingesteld.	► De persdrukindicator correct instellen, zie Pagina 133 .

Storing: Een persdrukindicator beweegt zich niet in de bovenste persdrukbereik.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De stift op de persdrukindicator beweegt niet volledig naar buiten.	► Verontreinigingen in de behuizing uitblazen. ► De stift op de persdrukindicator lichter laten lopen.
De persdrukindicator is niet correct ingesteld.	► De persdrukindicator correct instellen, zie Pagina 133 .

Storing: D ronde baal rolt niet of slechts langzaam uit de perskamer.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De zijkanalen zijn te krachtig gevuld.	► Smaller zwad maken, zie Pagina 63 . ► Niet te veel opzij rijden.
De persdruk is te hoog.	► De persdruk reduceren, zie Pagina 94 .

Storing: De achterklep kan niet volledig gesloten worden.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De afsluitkraan voor de achterklep is gesloten.	► De afsluitkraan openen, zie Pagina 79 .

Storing: De achterklep kan niet geopend worden.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De hydraulische slang voor "Achterklep openen/sluiten en pick-up in transport-/werkstand brengen" is niet correct vastgekoppeld.	► De hydraulische slang voor "Achterklep openen/sluiten en pick-up in transport-/werkstand brengen" vastkoppelen, zie Pagina 58 .

Storing: De ronde baal is conisch (kegelvormig) gevormd.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De perskamer wordt eenzijdig gevuld.	► De perskamer gelijkmatig vullen, zie Pagina 63 .
Netbinding: Het aantal netlagen is te gering.	► Het aantal netlagen verhogen, zie Pagina 92 .
Het bindmateriaal is gescheurd.	► Alleen bindmateriaal in de voorgeschreven kwaliteit gebruiken. KRONE adviseert één van de "KRONE excellent" producten, zie sticker op de machine met het nummer 27 016 326 *.

Storing: De ronde baal heeft aan de linker en rechter kant verschillende diameters.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De afstand tussen spanhuls in sluihendel en sluithaak is te groot.	► De instelling op de sluihendel corrigeren, zie Pagina 132 .
De hydraulische cilinder op de achterklepvergrendeling is defect.	► De hydraulische cilinder door een KRONE servicepartner laten vervangen.

Storing: De ronde baal is tonvormig. Daardoor scheurt het bindmateriaal in het midden open.

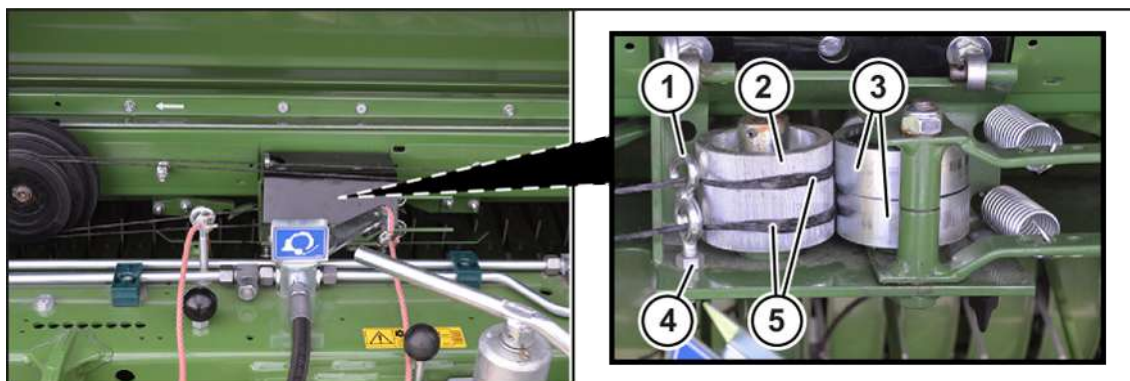
Mogelijke oorzaak	Oplossing
De perskamer is ongelijkmatig gevuld.	► Afwisselend over het zwad rijden, zie Pagina 63 .
Het aantal lagen van het bindmateriaal is te gering.	► Het aantal lagen verhogen. Touwbinding: zie Pagina 90 . netbinding: zie Pagina 92 .

Storing: Op de balenutwerper blijft te veel oogstgoed liggen. Bij de baaluitworp wordt dit oogstgoed met de baal neergelegd.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De balenutwerper is te laag ingesteld.	► De balenutwerper hoger instellen, zie Pagina 96

12.5 Touwgeleiding aan de starterrol instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"



RP000-188

Wanneer het touw niet wordt aangenomen of de touwbinding principieel niet functioneert, moet de touwgeleiding op de starterrol worden gecontroleerd en ingesteld.

De 2 touwen (5) moeten in het midden t.o.v. de desbetreffende aandrukrol (3) op de starterrol (2) verlopen (zoals afgebeeld).

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- De contramoeren (4) op de dubbele oogbout (1) losmaken.
- De dubbele oogbout (1) zo in de hoogte instellen dat de beide touwen in het midden t.o.v. de desbetreffende aandrukrol (3) op de starterrol (2) verlopen.
- De dubbele oogbout in de schuimte zo ver instellen dat de touwen (5) tegen beide zijden van de ogen aan liggen.
- De contramoeren (4) vastdraaien.

12.6 Snijeenheid van de touwbindvoorziening instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"

WAARSCHUWING

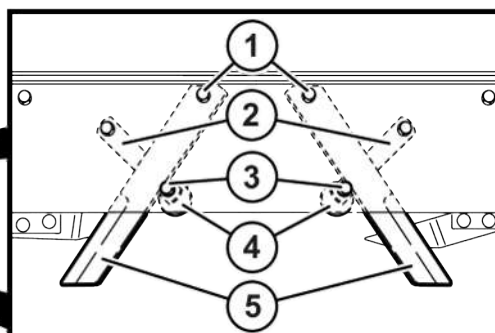
Gevaar voor letsel door scherpe messen aan de snijeenheid van de bindinrichting

Bij het inleggen van het bindmateriaal of werkzaamheden in de omgeving van de snijeenheid van de bindinrichting bestaat gevaar voor letsel aan vingers en handen.

- ▶ Bij het inleggen van het bindmateriaal en bij werkzaamheden in de omgeving van de snijeenheid veiligheidshandschoenen dragen.
- ▶ Bij werkzaamheden aan de snijeenheid extra voorzichtig en behoedzaam werken.



RP000-190

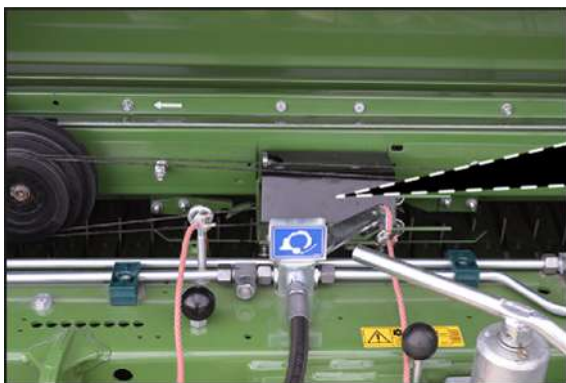


Wanneer de 2 touwen op de snijeenheid niet gelijktijdig worden afgesneden, kan de stand van de messen (5) worden veranderd. Daarvoor moet het mes (5) waaraan het touw te laat wordt afgesneden, verder naar buiten worden geplaatst.

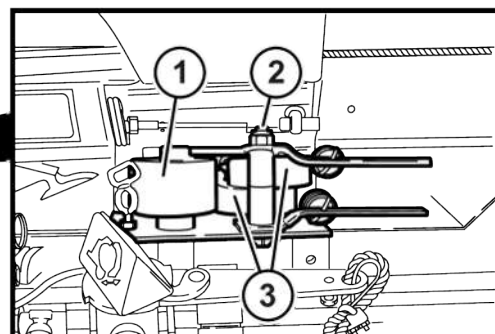
- ✓ De snijeenheid is gereinigd, [zie Pagina 112](#).
- ▶ De desbetreffende schroef (3) op de mesgeleiding (2) losmaken.
- ▶ De desbetreffende excenter (4) in de gewenste stand brengen.
- ▶ De desbetreffende schroef (3) vastdraaien.

12.7 Starterrol en aandrukrollen controleren en instellen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"



RP000-138



- ▶ De starterrol (1) iets draaien om te controleren of de aandrukrollen (3) soepel gedraaid kunnen worden.

Wanneer de aandrukrollen (3) niet gemakkelijk gedraaid kunnen worden:

- ▶ Een schroevendraaier tussen aandrijfrol (1) en aandrukrollen (3) schuiven en lichtjes van links naar rechts bewegen.
- ▶ Indien gewenst de schroefverbinding (2) losmaken en de lagerpunten oliën.

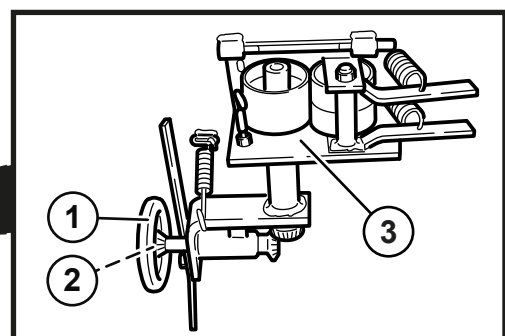
12.8 De O-ring op de startinrichting van de touwbinding vervangen

Bij uitvoering "Net- en touwbinding"

Wanneer de O-ring op de startinrichting van de touwbinding defect is, schiet het touw er bij de bindstart niet in. De O-ring moet worden vervangen.

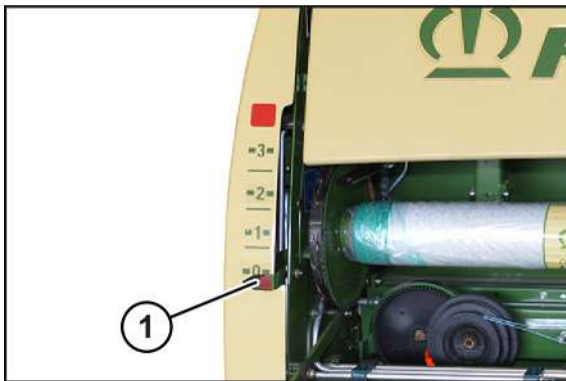


RP000-540



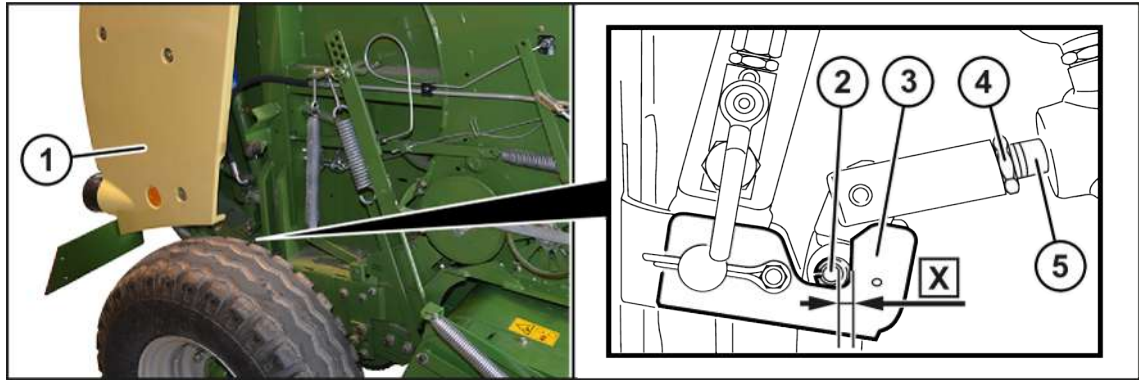
- ✓ De startinrichting van de touwbinding (2) is gedemonteerd, [zie Pagina 75](#).
- ▶ De O-ring (2) op het frictiewiel (1) demonteren en door een nieuwe O-ring vervangen.

12.9 Sluiting achterklep instellen



RPG000-039

De achterklep is correct vergrendeld wanneer de persdrukindicator (1) aan de rechter en linker machinezijde bij lege perskamer onder de positie "0" staat.



RPPG000-040

Wanneer de persdrukindicator aan de rechter machinezijde niet onder de positie "0" staat en/of de achterklep niet meer correct opent en sluit, moeten de maten X en Y op de achterklepsluiting worden ingesteld.

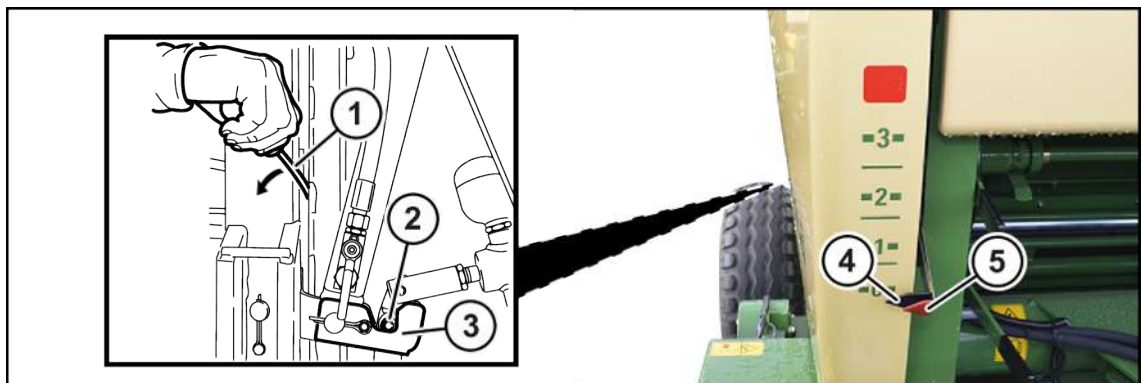
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De achterklep is gesloten.

De volgende instelling aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze uitvoeren:

- ▶ De achterste zijbescherming (1) demonteren.
- ▶ De maat X tussen spanhuls (2) en sluithaak (3) controleren.
 - ⇒ Als de maat **X=5-7 mm** bedraagt, is de instelling correct.
 - ⇒ Als de maat niet **X=5-7 mm** bedraagt, moet de achterklepsluiting worden ingesteld.
- ▶ Om de achterklepsluiting in te stellen, de contraoer (4) losdraaien en de zuigerstang (5) zo ver draaien tot de maat **X=5-7 mm** bedraagt.

12.10 Mechanische persdrukindicator instellen

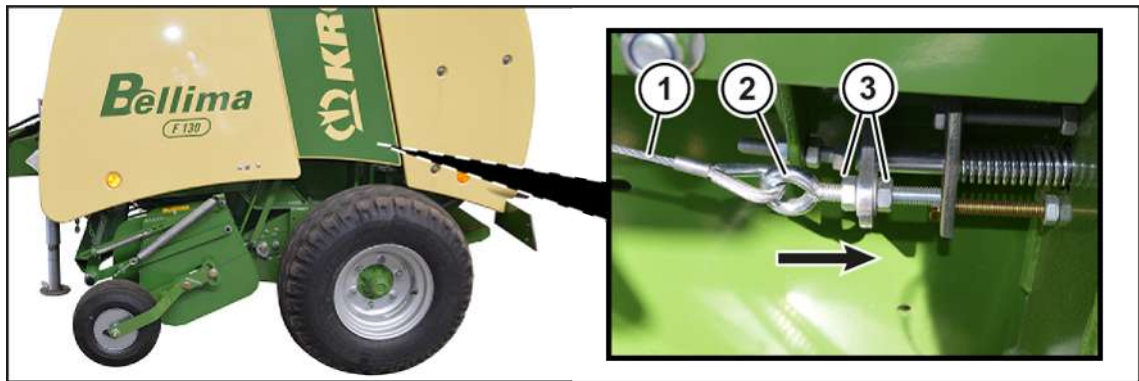
De mechanische persdrukindicatoren staan bij geleege perskamer en gesloten achterklep niet op de stand "0"



RPG000-050

Wanneer de persdrukindicatoren (4) en (5) niet exact boven elkaar liggen of wanneer de rode persdrukindicator (5) zich niet op de stand "0" bevindt, moeten de persdrukindicatoren opnieuw worden ingesteld. Deze instelling moet aan de rechter en linker machinezijde op gelijke wijze worden gecontroleerd en ingesteld.

- ✓ De achterklep is gesloten.
- ✓ De desbetreffende zijbescherming aan de rechter of linker machinezijde is geopend.
- ▶ Een montagehendel (1) in de spleet tussen achterklep en frame plaatsen.
- ▶ De achterklep naar achteren drukken tot de sluithaak (3) tegen de spanhuls (2) aan ligt.

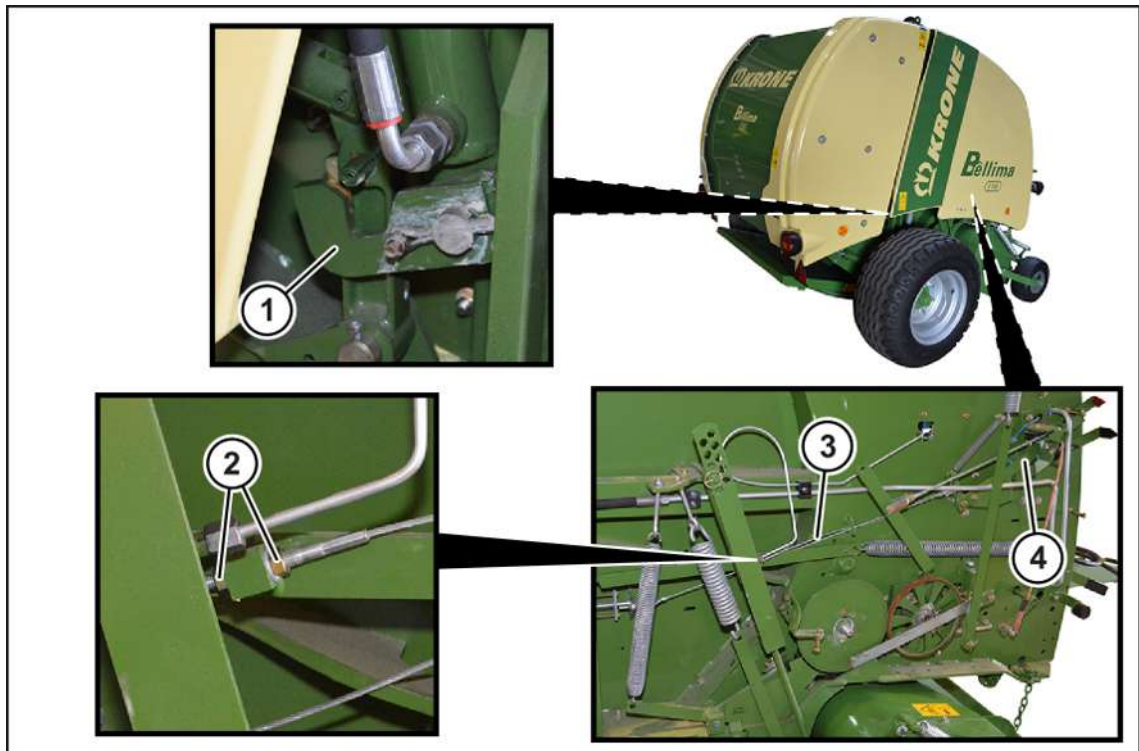


RPG000-043

De afgebeelde spanvoorziening bevindt zich zowel aan de linker als ook aan de rechter machinezijde, naar gelang welke persdrukindicator moet worden aangepast.

- ✓ De desbetreffende zijbescherming aan de rechter of linker machinezijde is geopend.
- ▶ De moeren (3) losdraaien.
- ▶ Om de draadkabel (1) te spannen, de oogbout (2) in pijlrichting bewegen tot de desbetreffende persluchtindicator op de correcte positie staat.
- ▶ De moeren (2) vastdraaien.

Mechanische persdrukindicatoren staan niet op stand "3" bij volle perskamer en nog gesloten achterklep



RPG000-046

Wanneer de sluithaak (1) van de achterklep bij volle perskamer zich in de onderste stand bevindt (zoals afgebeeld), de achterklep echter nog gesloten is, moet de rechter persdrukindicator (4) op de stand "3" staan.

Wanneer de rechter persdrukindicator niet op stand "3" staat:

- ✓ De rechter zijkap is geopend.
- ▶ De moeren (2) losdraaien en zover draaien tot de rechter persdrukindicator op de stand "3" staat.
- ▶ De moeren (2) tegen elkaar vastdraaien.

12.11 Aanzetpunten van de krik



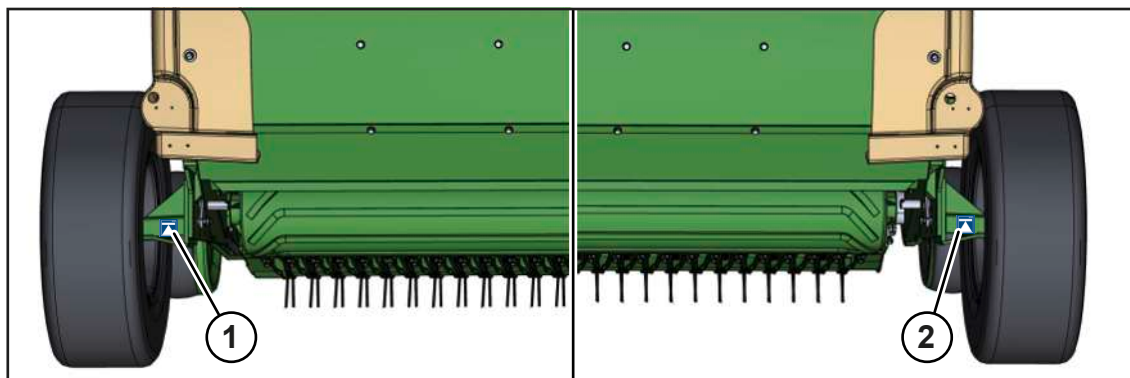
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen. Deze handelingen mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

- ▶ Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, [zie Pagina 41](#).
- ▶ De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.
- ▶ Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.
- ▶ Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.
- ▶ Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, [zie Pagina 26](#).

De aanzetpunten van de krik bevinden zich links en rechts op de enkele as of de tandemas en zijn met stickers gemarkeerd.



RPG000-177

1 Aanzetpunt krik linksachter

2 Aanzetpunt krik rechtsachter

13 Afvalverwijdering

Na de gebruiksduur van de machine moeten de afzonderlijke bestanddelen van de machine volgens voorschrift worden verwijderd. De in het desbetreffende land actueel geldende voorschriften voor afvalverwijdering en de hiervoor geldende wetten moeten in acht worden genomen.

Metalen delen

- Alle metalen delen moeten voor recycling naar een inzamelpunt voor metaal worden gebracht.
- De onderdelen moeten, voordat ze worden gesloopt, worden ontdaan van bedrijfsstoffen en smeermiddelen (transmissieolie, olie uit het hydraulisch systeem, ...).
- De bedrijfsstoffen en smeermiddelen moeten apart worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor milieuvriendelijke afvalverwijdering of recycling.

Bedrijfsstoffen en smeermiddelen

- Bedrijfsstoffen en smeermiddelen (dieselbrandstof, koelmiddelen, transmissie-olie, olie uit het hydraulisch systeem, ...) moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

Kunststoffen

- Alle kunststoffen moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor kunststof.

Rubber

- Alle rubberen delen (slangen, banden...) moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor rubber.

Elektronisch afval

- Alle elektronische onderdelen moeten naar een inzamelpunt voor afgedankte elektronische apparatuur worden gebracht.

14 Conformiteitsverklaring

EG-conformiteitsverklaring



Wij

KRONE Agriculture SE

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

verklaren hiermee als fabrikant van het hierna genoemde product en onder eigen verantwoordelijkheid, dat de

Machine: Ronde balenpers**Serie:** Bellima F 130

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende bepalingen:

- EG-richtlijn 2006/42/EG (machines)
- EU-richtlijn 2014/30/EU (EMC). In de zin van de richtlijn werd de geharmoniseerde norm EN ISO 14982:2009 ten grondslag gelegd.

Als gemachtigde voor de samenstelling van de technische documenten geldt de ondertekenende bedrijfsleider.

**Jan Horstmann**

(Directeur Constructie & Ontwikkeling)

Spelle, 4-8-2021

Bouwjaar:**Machinenr.:**



THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 www.landmaschinen.krone.de